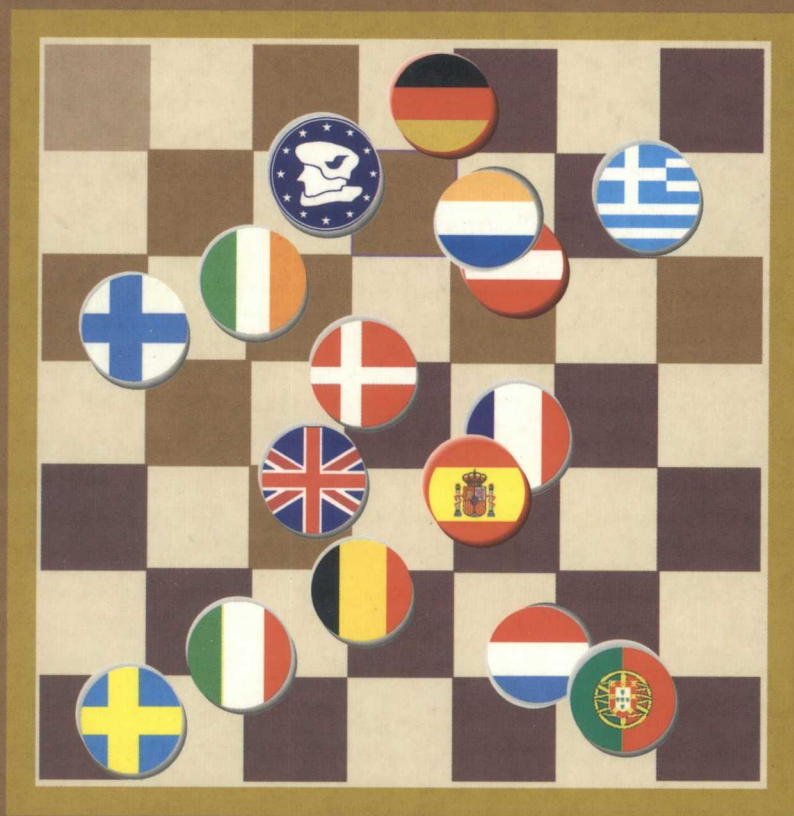


1987 • 2000



PROGRAMA ERASMUS EN ESPAÑA

Balace de la Movilidad Universitaria

THE ERASMUS PROGRAMME IN SPAIN

An Overview of University Student Mobility

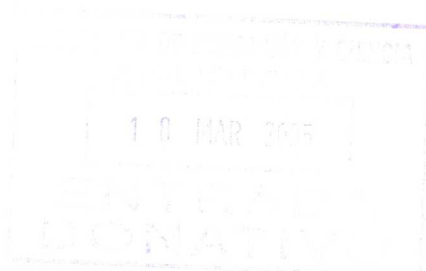
H/ 3943

H/3943

EL PROGRAMA ERASMUS EN ESPAÑA



Balance de la movilidad
universitaria
(1987-2000)



MA-12195
(N.C.)

R.153290





Nuestro agradecimiento a todas las personas que con su esfuerzo
y entusiasmo han hecho posible esta publicación.

Agencia Nacional Erasmus

Texto:	Lioba Simon Schuhmacher
Diseño Gráfico:	Leticia Rossón Massa
Gráficos y estadísticas:	Juan Carlos Losada González
Asesoramiento y seguimiento:	María Teresa Diez Iturrioz Rosa Inés Gutiérrez María del Carmen Millán Bernaldo de Quirós Juan Carlos Losada González
Traducción al inglés:	Eurologos. Madrid
Revisión de la traducción:	Lioba Simon Schuhmacher
Imprime:	Gráficas Rocer

Publicado en Madrid, enero 2002

*Esta publicación ha sido financiada con fondos de la Comisión Europea
Dirección General de Educación y Cultura
(Enseñanza Superior: Sócrates / Erasmus)*

Índice

Prólogo	Página: 5
1. Introducción	7
2. Acciones ERASMUS (1987-1995)	10
3. Los cambios estructurales en SÓCRATES (1995-2000)	12
3.1. Las acciones ERASMUS bajo SÓCRATES	13
4. SÓCRATES II: hacia el futuro (2000-2006)	15
5. Financiación	16
6. Los estudiantes	17
6.1. Las becas	17
6.2. Perfil de un estudiante ERASMUS	18
6.3. Criterios de Selección de los candidatos	19
6.4. Ayudas a estudiantes con minusvalías	20
6.5. Cursos Intensivos de Preparación Lingüística	20
7. Evolución y datos del curso 1999/2000	20
7.1. Participación española	20
7.1.1. Participación por Universidades	22
7.1.2. Participación por Comunidades Autónomas	25
7.1.3. Número de estudiantes SÓCRATES/ERASMUS españoles por países de destino	34
7.1.4. Estudiantes SÓCRATES/ERASMUS por sexos Total nacional y total europeo.	42
7.1.5. Estudiantes SÓCRATES/ERASMUS por edades	43
7.1.6. Duración de las estancias en meses por área de estudios	44
7.2. Participación europea	53
7.2.1. Estudiantes por país de origen	53
7.2.2. Estudiantes SÓCRATES/ERASMUS de otro país europeos que realizaron estudios en España	54
7.2.3. Movilidad de estudiantes europeos por país de origen y país de destino	55
8. Conclusiones	60
Epílogo	61
Anexos	65

Prólogo

En el panorama de los programas comunitarios, ERASMUS siempre ha sobresalido. Este programa representa la ambición de poner en comunicación cultural y académica a los estudiantes universitarios europeos. El programa ERASMUS fue acogido por toda la comunidad universitaria europea y puesto en práctica con gran entusiasmo. ¿Quién no ha oído hablar del programa, quién no conoce directa o indirectamente algún estudiante ERASMUS de entre los más de un millón, -unos cien mil de ellos españoles-, que se han movido por Europa desde sus comienzos, hace ahora catorce años?

A lo largo de su vida, el programa ha crecido y experimentado diversas modificaciones. El cambio más significativo llegó con las directrices del Tratado de Maastricht y la creación del macroprograma SÓCRATES, puesto en práctica a partir de 1996. Las sucesivas ampliaciones de los 12 países participantes en 1987 hasta los 30 actuales han supuesto un enriquecimiento cultural del programa.

De todo ello trata esta breve publicación, que pretende acercar los contenidos y los logros del programa SÓCRATES/ERASMUS a todos los interesados, centrándose en el papel que han desempeñado las Universidades, las Comunidades Autónomas, el MECD, las Instituciones en general, y la Agencia Nacional ERASMUS, dentro de la Secretaría General del Consejo de Universidades.

Pilar del Castillo

Ministra de Educación,
Cultura y Deporte



Retrato pintado por Hans Holbein

Erasmus de Rotterdam (1466-1536)

Desiderius ERASMUS, el gran humanista del Renacimiento, nacido en Rotterdam en 1466, fue entre todos los escritores y creadores de Occidente el primer Europeo consciente, un ciudadano del mundo, y el prototipo del pacifista en contra de todos los fanatismos. Aunque fue ordenado sacerdote en 1492, se dedicó casi exclusivamente a sus estudios y a su obra, concebida en el Latín supranacional de los eruditos del Humanismo. Entre su legado, lleno de sabiduría, destaca un librito satírico, "Laus stultitiae": Elogio de la estupidez. Erasmus pasó su vida entre los Países Bajos, Flandes, Francia, Inglaterra (donde conoció a Tomás Moro), Italia, Alemania (donde Martín Lutero lo arrastró al debate sobre la Reforma), Suiza y Austria. Admirado y solicitado por los grandes de la cultura y de la política, entre ellos el emperador Carlos I, abogó por la mesura en una época histórica turbulenta. Muchas veces incomprendido, tuvo que huir de las persecuciones debido a la independencia de sus ideas. El famoso erudito, feminista adelantado (creía en la igualdad intelectual entre hombres y mujeres), teólogo y pedagogo murió en Basilea en 1536.

1. Introducción

Los inicios: el espíritu de ERASMUS.

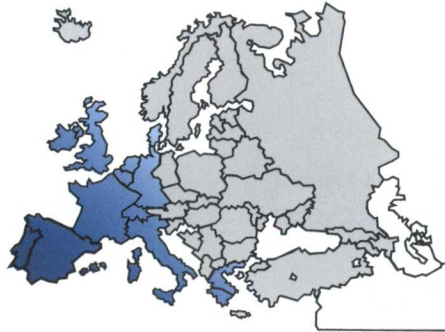


Logo del Programa Erasmus

En sus siglas, el programa ERASMUS compagina el nombre del prestigioso erudito renacentista de Rotterdam, como precursor de una carrera universitaria europea sin trabas burocráticas y con facilidades lingüísticas (siendo entonces el Latín la *lingua franca* universitaria), con el acrónimo de la frase que define el contenido del programa: *EuRopean Community Action Scheme for the Mobility of University Students* (Programa de la Comunidad Europea para la Movilidad de Estudiantes Universitarios). Construido sobre los antiguos *Joint Study Programmes* (JSP) o Programas Conjuntos de Estudios, que funcionaban desde 1984, el proyecto fue aprobado por una decisión del Consejo Europeo del 15 de junio de 1987⁽¹⁾ como programa de larga duración con un impacto en el mundo de la enseñanza superior de la entonces Comunidad Europea, en la cual España había ingresado el año anterior. A lo largo de los años se han ido incorporando nuevos socios, como en 1990 la antigua RDA a consecuencia de la caída del muro de Berlín, en 1992, aparte de los nuevos socios Austria, Suecia y Finlandia, los antiguos países de la AELC (Asociación Europea de Libre Comercio) Liechtenstein, Islandia y Noruega. Desde el curso 1990/91 al curso 1995/96 también participó Suiza, y después, al no renovar los acuerdos con la Comunidad Europea, ha seguido desarrollando su propio modelo como "socio silencioso", que le permite participar en intercambios bilaterales. Más tarde, en virtud de acuerdos especiales, se sumaron los países asociados de la Europa Central y del Este, Bulgaria, Hungría, Polonia, Rumanía, Eslovenia, Eslovaquia, la República Checa, Estonia, Letonia, Lituania, más Chipre y Malta y, en un futuro, también Turquía. Por tanto, la cooperación europea con ERASMUS actualmente abarca a una treintena de países frente a la docena inicial.

⁽¹⁾ Decisión 87/327 CEE del Consejo.

Mapas que reflejan la progresiva ampliación de los países participantes en SÓCRATES/ERASMUS



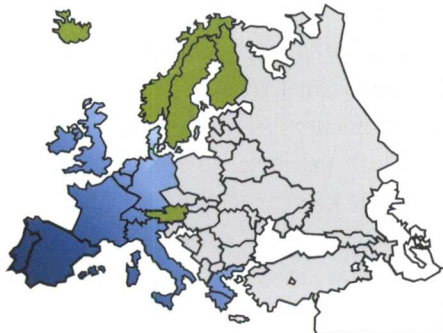
1987

Países que participaron inicialmente en el Programa Erasmus: Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Italia, Irlanda, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal y Reino Unido.



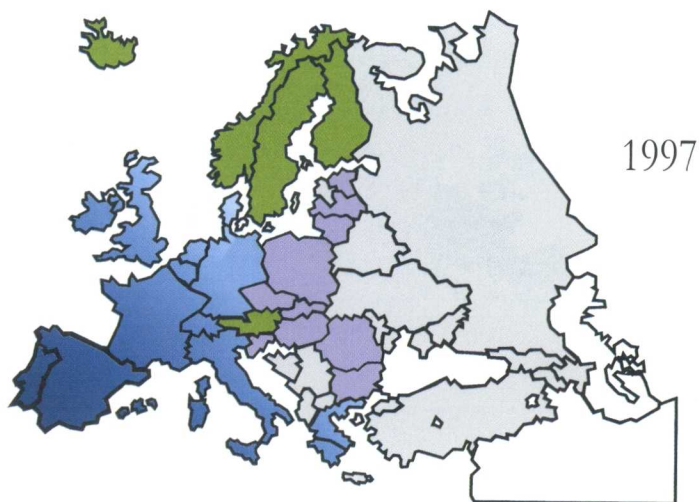
1990

Se incorpora la antigua RDA



1992

Acceden Austria, Suecia, Finlandia, y los países de la AELC (Asociación Europea de Libre Comercio).



Adhesión de los Países de Europa Central y Oriental (PECO): Bulgaria, Hungría, Polonia, Rumanía, Eslovenia, Eslovaquia, República Checa, Estonia, Letonia, Lituania, más Chipre y Malta.

Cuando Jean Monnet, uno de los inspiradores de la Unión Europea, hizo un repaso de su trayectoria, dijo "Si pudiese empezar de nuevo, lo haría por la educación". Éste es el espíritu que subyace en el programa ERASMUS, junto a la convicción de que el capital humano es la mayor riqueza de la Unión. Una vez definidas las bases económicas y políticas, era hora de enfocar el ámbito de la enseñanza, empezando por la cooperación universitaria y la concentración de recursos intelectuales. Los objetivos principales del programa fueron la cooperación entre las universidades europeas, la mejora de la calidad de la enseñanza y la formación de profesionales intereuropeos de todos los sectores, para que pudiesen hacer uso efectivo del derecho a establecerse en otro Estado Miembro. Con ello se allanaría el camino hacia el mercado único. Al mismo tiempo se trataba de hacer una Europa más competitiva de cara al resto del mundo, especialmente ante EE.UU. y Japón.

2. Acciones Erasmus (1987-1995)

Para acercarse a estos objetivos, en 1987 se puso en práctica el programa ERASMUS con una serie de acciones entre las que destacan las redes universitarias, PICs (ICP) o Programas Interuniversitarios de Cooperación, que contemplaban, en primer lugar, intercambios de estudiantes de todas las áreas. Dentro de los PICs, se aspiraba a movilizar el 10% de los estudiantes europeos. El atractivo de las becas ERASMUS residía, más que en el apoyo económico (concebido como una simple y siempre escasa ayuda a la movilidad), en la integración en la universidad de acogida y en el pleno reconocimiento de los estudios cursados. Las demás actividades comprendían estancias docentes de profesores en otro país (TS, o *Teaching Staff Mobility Programmes*), así como la celebración de programas intensivos (IP, o *Intensive Programmes*) que reunían en cursos monográficos de corta duración a estudiantes y profesores de universidades de al menos tres países. Paralelamente se fomentó el desarrollo de nuevos planes de estudios llevados a cabo conjuntamente entre tres o más instituciones (CD, o *Joint Curriculum Development Programmes*) que incorporaban una dimensión europea, al mismo tiempo que conducían a títulos conjuntos (*Joint degrees*).



- PROGRAMAS DE MOVILIDAD DE ESTUDIANTES SM
- PROGRAMAS DE DESRROLLO CURRICULAR CD
- PROGRAMAS DE MOVILIDAD DE PROFESORADO TS
- PROGRAMAS INTENSIVOS IP

Acciones del Programa Erasmus (1987-1995)

La Acción II de LINGUA, cuyo objetivo es promover el estudio de las lenguas comunitarias en la Enseñanza Superior, fue gestionada junto con ERASMUS dentro de los PICs, y, en cuanto a la movilidad estudiantil, también por la Agencia Nacional.

Con el fin de que los profesores y responsables de la gestión universitaria pudieran entablar o ampliar contactos, podían solicitar unas ayudas para visitas de estudios (STV o *Study Visits*).

Al mismo tiempo, se puso en marcha el proyecto piloto ECTS (*European Course Credit Transfer System*, o Sistema Europeo de Transferencia de Créditos Académicos) cuyo objetivo es proporcionar un instrumento, una especie de moneda de cambio, para comparar y establecer equivalencias de contenidos académicos, respetando la diversidad de los diferentes sistemas educativos. El proyecto comenzó con cinco áreas experimentales (Ciencias Empresariales, Química, Historia, Ingeniería Mecánica y Medicina) y la participación de 145 instituciones. Las universidades españolas que formaron parte del proyecto piloto fueron: la Complutense y la Autónoma de Madrid y las de Oviedo, Barcelona, País Vasco, Granada, Zaragoza, Valencia, Navarra y Salamanca. Paulatinamente se fueron incorporando nuevas áreas e instituciones y hoy en día el ECTS se aplica de forma eficaz y casi generalizada para establecer equivalencias y lograr reconocimientos de periodos de estudios en distintos países de la UE.

Para gestionar el conjunto del programa, se constituyó una oficina en Bruselas, el *ERASMUS Bureau*, que dependía de la Fundación Europea de la Cultura en Amsterdam, trabajaba para la Comisión Europea y cooperaba estrechamente con las Agencias Nacionales designadas por los Ministerios de Educación de cada país y con sus universidades. En el caso de España la Agencia Nacional está enmarcada en la Vicesecretaría General del Consejo de Universidades.

Siendo la Agencia Nacional responsable de los intercambios de estudiantes, esta publicación se centrará sobre todo en los datos de la movilidad estudiantil. Desde el curso 2000/2001, dicho organismo también gestiona la movilidad de profesores.

Una consecuencia directa, derivada de la implantación del programa ERASMUS en las universidades, fue la creación o el refuerzo de estructuras administrativas centralizadas capaces de asumir el compromiso y gestionar los intercambios. En España apenas existían organismos de Relaciones Internacionales en las Universidades, o funcionaban de forma casi esporádica. Con la llegada de ERASMUS se fueron creando "Unidades ERASMUS", Oficinas, Servicios y hasta Vicerrectorados de Relaciones Internacionales en todas ellas.

En la primera fase fueron cruciales la iniciativa y el compromiso personal de los académicos, que brindaban sus contactos profesionales, logrados a través de congresos, publicaciones o reuniones científicas, para así constituir las redes (PICs), dentro de las cuales se efectuarían los intercambios y el reconocimiento académico. Muchos profesores también se implicaron en los aspectos prácticos como, por ejemplo, la acogida (a veces hasta en sus propias casas) o la inscripción de los estudiantes extranjeros.

3. Los cambios estructurales en Sócrates (1995-2000)

Con el espectacular crecimiento habido, tanto en términos de países participantes, como en número de estudiantes y profesores y de labores de gestión, fue necesario reorganizar el programa. También era el momento de llevar a cabo un reagrupamiento en el conjunto de los diversos programas en el sector de la educación y juventud. En virtud del Tratado de la Unión Europea, el así llamado Tratado de Maastricht, en concreto de sus artículos 127 y 128, se inició una profunda reestructuración de ERASMUS y su integración en un nuevo macroprograma. Éste se llamaría SÓCRATES⁽²⁾ y abarcaría, aparte de ERASMUS (Enseñanza Superior), al programa COMENIUS (Enseñanza Escolar) y a las acciones transversales como LINGUA (Promoción de las Competencias Lingüísticas en la Comunidad), la Enseñanza Abierta y a Distancia (EAD), la Educación de Adultos y la Promoción de los Intercambios de Información y de Experiencias.

⁽²⁾ Decisión n° 819/ 95/ CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 14-3-95.

El principio de subsidiariedad recogido en el Tratado prevé que los Estados Miembros, y por tanto también las regiones e instituciones, se hicieran cargo paulatinamente de la gestión y luego también de la provisión de fondos para el programa. En una fase de transición, los fondos estructurales ayudarían a compensar desequilibrios. Para alcanzar la deseada cohesión estratégica había que transferir competencias desde Bruselas a los Estados Miembros en la figura de sus Ministerios o Agencias Nacionales y de las propias Universidades.

3.1 Las Acciones ERASMUS bajo SÓCRATES



Acciones del Programa Erasmus (1995-2000)

A partir de 1995, las acciones ERASMUS reagrupadas bajo SÓCRATES quedaron de la siguiente forma:

Acción 1: Ayudas a las universidades para incorporar una dimensión europea a los estudios

- A: Actividades integradas en el Contrato Institucional
 - A 1: Ayuda para organizar la movilidad estudiantil (OMS)
 - A 2: Movilidad de profesores (TS)
 - A 3: Programas Intensivos (IP)
 - A 4: Visitas preparatorias (PV)
 - A 5: Sistema Europeo de Transferencia de Créditos Académicos (ECTS)
 - A 6: Desarrollo de nuevos Planes de Estudio (CD)

- B: Proyectos de Redes Temáticas (Thematic Network Projects):
Las facultades o los departamentos universitarios, los centros de investigación o las asociaciones profesionales pueden constituir redes europeas que actúan como amplias plataformas de análisis y debate en torno a una disciplina o a un tema determinados, representando el conjunto de los países participantes.

Acción 2: Becas de movilidad de estudiantes, para compensar parcialmente los gastos adicionales que supone un período de estudios reconocido en otro país participante

¿Qué han significado, concretamente, estos cambios para el mundo universitario? En lo que concierne el aspecto central, los intercambios de estudiantes y profesores, se han disuelto las redes (PICs) multilaterales para dar paso a convenios bilaterales, recogidos en el así llamado Contrato Institucional, pieza angular del programa SÓCRATES/ ERASMUS.

El objetivo básico de esa reforma era racionalizar la administración e implantar el principio de economía de escalas reagrupando actividades. Frente al estudio y análisis de más de 5.000 solicitudes y la emisión de 2.600 contratos de PICs con un promedio de 7 socios, ahora hay un solo contrato por cada una de las 1.850 instituciones europeas participantes en el año 2001. Mientras en la primera fase cada director/a de una red hacía una propuesta, que se presentaba a través de su universidad a Bruselas y era evaluada allí y por separado, ahora es la propia universidad la que determina las prioridades dentro del Contrato Institucional, que es aprobado por 3 años y abarca la mayoría de las acciones.

La Comisión Europea aprueba la lista de intercambios bilaterales en su conjunto en función de criterios puramente formales y les asigna una parte proporcional del presupuesto disponible. Así, el nivel de administración y selección se ha desplazado desde Bruselas a las propias universidades y los intercambios se pueden centrar en los socios activos. Otra ventaja es que los Servicios de Relaciones Internacionales o las Unidades ERASMUS de cada Universidad se responsabilizan de los aspectos administrativos y prácticos del programa, descargando a los académicos de algunas tareas de gestión.

En lo referente a la movilidad de estudiantes, el sistema de administración no ha variado: la Acción 2 o las becas para los estudiantes se siguen gestionando a través de las Agencias Nacionales de cada Estado Miembro.

A lo largo de estos años, España experimentó un notable crecimiento en el número de universidades, tanto públicas como privadas. De las 34 instituciones en el año 1987 se pasó a las 74 elegibles en la actualidad. El término "elegible" acota la capacidad legal de una institución para participar en el programa SÓCRATES/ ERASMUS, según lo define la Comisión Europea. En el contexto del programa ERASMUS se considera institución elegible aquella que otorga títulos oficiales de enseñanza superior. Esta definición va más allá del concepto de "Universidad" en España. Por ejemplo, las Escuelas de Danza, de Artes Plásticas o Escénicas, que en el Sistema de Enseñanza Superior español no forman parte de la Universidad, sí son elegibles en ERASMUS.

4. SÓCRATES II: hacia el futuro (2000-2006)

La dinámica de los intercambios y la cooperación universitaria europea, que se había iniciado con el programa ERASMUS en el año 1987, se ha visto consolidada bajo SÓCRATES desde su implantación en el año 1995. El 1 de enero de 2000 comenzó el programa SÓCRATES II, con una duración prevista de siete años, como una continuación de la primera fase.³

Tres son las líneas maestras que inspiran la filosofía de esta segunda fase del Programa: la promoción del aprendizaje a lo largo de toda la vida, el desarrollo de una Europa del Conocimiento y la introducción masiva de las Nuevas Tecnologías en la enseñanza y la educación en general.

³ La segunda fase del Programa Sócrates fue aprobada por Decisión Nº 253/2000CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 24 de enero de 2000

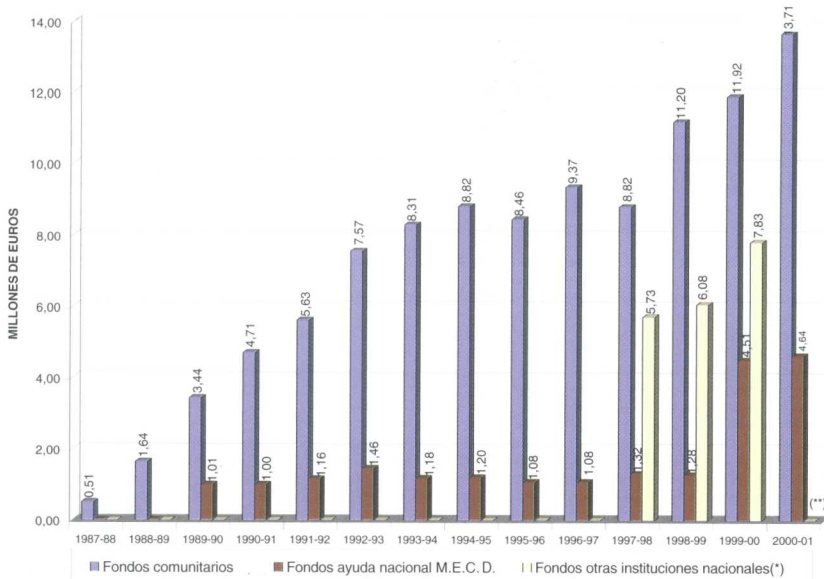
Hace tiempo que la Comisión Europea propuso que la función del programa habría de ser meramente catalizadora, es decir, poner en marcha las actividades, siguiendo el principio de la subsidiariedad. Si éste es el mensaje, es hora de definir una estrategia de futuro a nivel nacional, regional e institucional y sobre todo lograr la financiación a largo plazo.

5. Financiación

El presupuesto concedido por la Comisión a las universidades para organizar las actividades de intercambio, en la actualidad sólo cubre entre el 8 y el 12 % de los gastos. Al aprobarse el Contrato Institucional íntegro a prácticamente todas las universidades, el presupuesto se reparte según el "principio de la regadera", es decir por igual a todos y a todos igualmente poco.

En la tarea de encontrar fuentes de financiación complementaria para las actividades y para las becas de estudiantes, las universidades han contado desde casi el principio (1989) con el apoyo del Ministerio de Educación y Ciencia, hoy Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Hasta el momento, éste ha apoyado la movilidad estudiantil con fondos nacionales, que se han incrementado a lo largo de los años hasta casi quintuplicarse en la actualidad. Además, los fondos de las Comunidades Autónomas, Instituciones Bancarias u otras Entidades, y los recursos propios de las Universidades fueron creciendo hasta el punto de que en el último año casi han duplicado la aportación del M.E.C.D. En 1999, de las 71 instituciones españolas participantes, 62, es decir, un 87 por ciento, presentaron información sobre fondos adicionales.

Conviene recordar que la aportación de las instituciones en términos de infraestructuras, personal académico y administrativo, o de servicios, como cursos de idiomas, publicidad y otros, son considerables y difíciles de cuantificar.



(*) Se incluyen aportaciones de las Universidades, de las Comunidades Autónomas, entidades bancarias y otras Instituciones. Datos disponibles desde el curso 1997/98

(**) Datos aún no disponibles

Financiación del Programa Erasmus en España

6. Los estudiantes

6.1 Las becas

Los estudiantes ERASMUS reciben ayudas o becas para realizar un período de estudios comprendido entre tres meses y un año en otro país participante. Para definir el término beca, son necesarias algunas precisiones. Las ayudas ERASMUS no cubren la totalidad de los gastos ocasionados durante el período de estudio en el país de destino. Sólo tienen como objeto compensar los costes de movilidad o los costes adicionales producidos por el desplazamiento, tales como viajes, diferencia del coste de vida, y, en su caso, la preparación lingüística.

Debido a las condiciones sociológicas específicas de España, donde los estudiantes suelen vivir en casa de sus padres y el coste de alojamiento y manutención no es considerado un factor económico aparte, una estancia lejos de casa exige un esfuerzo personal y familiar superior al que han de realizar estudiantes de algunos otros lugares. Por ejemplo, en países como el Reino Unido, Suecia o Alemania, los estudiantes suelen recibir becas nacionales bajo el concepto de alojamiento y manutención, puesto que muchos no conviven con sus familias incluso si estudian en el mismo país o lugar. Esas becas las conservan y transfieren para su estancia en otro país, aparte de recibir las ayudas de movilidad ERASMUS.

Las ayudas ERASMUS son compatibles con cualquier otra ayuda, beca o préstamo normalmente otorgado por las autoridades nacionales para cursar estudios en su universidad de origen. En España, como se ha mencionado anteriormente (ver cuadro "Financiación" de la página 15), aparte del MECD, cada vez más instituciones contribuyen a complementar las cuantías para los estudiantes, aunque el esfuerzo familiar o personal sigue siendo fundamental.

Por otra parte conviene recordar que los estudiantes están exentos de las tasas de matrícula en la universidad de destino, lo cual en algunos casos, como p. ej. en el Reino Unido o en Irlanda, donde son muy elevadas, supone un ahorro considerable. Igualmente, en algunos países, p. ej. en Alemania, existen unas infraestructuras como alojamiento, transporte, alimentación u otros servicios para los estudiantes a precios por debajo de los de España. La cuantía final de cada beca varía en función de todos estos factores.

6.2. Perfil de un estudiante ERASMUS

Para tener acceso a las ayudas ERASMUS para Movilidad de Estudiantes es necesario cumplir los siguientes requisitos:

1. Estar matriculado en una titulación oficial en una Universidad o Institución de Enseñanza Superior
2. Ser ciudadano de:
 - ◆ Uno de los 15 Estados Miembros de la Unión Europea

- ◆ Uno de los tres países de la AELC: Noruega, Islandia y Liechtenstein
- ◆ Uno de los diez países asociados: Bulgaria, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, República Checa y Rumanía
- ◆ Chipre, Malta y, en su momento, Turquía
- ◆ Otros países, a condición de que posean el estatuto de residente permanente, de apátrida o de refugiado en el país participante desde el que deseen salir a otro país en el marco de SÓCRATES/ERASMUS

3. Haber cursado el primer año de carrera

En el marco de ERASMUS, todo estudiante disfrutará de los beneficios de los acuerdos de cooperación: exención de pago de tasas académicas en el país de destino y reconocimiento académico.

En el marco de SÓCRATES, la condición de estudiante ERASMUS no significa que éste reciba necesariamente una ayuda de movilidad, aunque sí se beneficiará de los acuerdos de cooperación: exención de pago de tasas académicas en el país de destino y reconocimiento académico.

6.3 Criterios de Selección de los candidatos

La selección de los candidatos a estudiantes ERASMUS se realiza en la universidad de origen y se basa fundamentalmente en tres aspectos:

- ◆ El expediente académico
- ◆ El conocimiento de la lengua en la que se imparte la enseñanza en el país de destino
- ◆ La motivación para realizar un periodo de estudios fuera del propio país

6.4 Ayudas a estudiantes con minusvalías

La Comisión Europea promueve que una parte de los fondos destinados a la movilidad de estudiantes se utilice para apoyar a los estudiantes que presentan graves minusvalías o tengan necesidades especiales excepcionales y que no podrían participar en un intercambio ERASMUS sin esta ayuda.

6.5 Cursos Intensivos de Preparación Lingüística

Los Cursos Intensivos de Preparación Lingüística (*Intensive Language Preparation Courses* o ILPC) son una iniciativa, apoyada por la Unión Europea, que permite a los estudiantes Erasmus obtener una beca adicional para participar en cursos de lenguas, de entre 3 y 8 semanas de duración, organizados por los países de acogida cuyo idioma corresponde a una lengua minoritaria. La finalidad es que los estudiantes puedan desenvolverse social y académicamente en el país de acogida, por ello deberán estudiar el idioma antes de comenzar el periodo de estudios Erasmus.

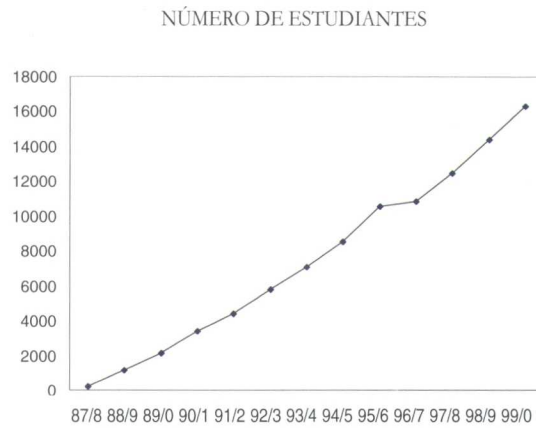
Se organizan ILPC en los siguientes países: Bélgica (Comunidad Flamenca), Dinamarca, Finlandia, Grecia, Italia, Países Bajos, Portugal, Suecia, Islandia, Noruega, Bulgaria, Chipre, República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Rumanía, Eslovaquia y Eslovenia.

7. Evolución y datos del curso 1999/2000

7.1 Participación española

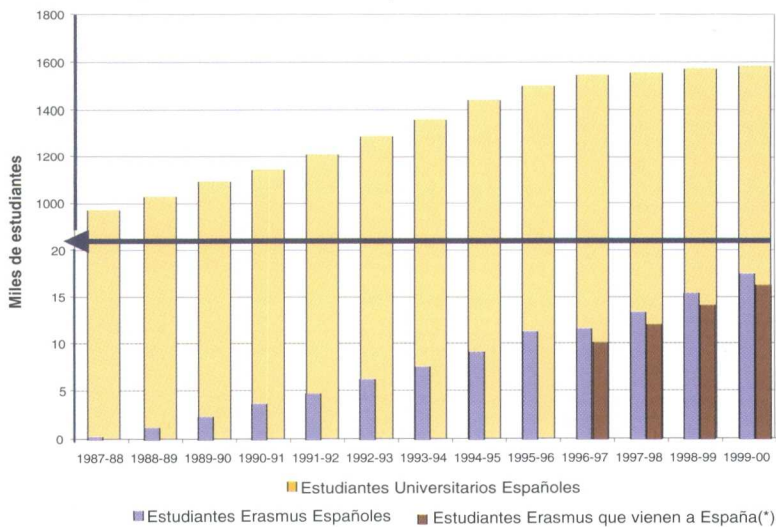
El cuadro y el gráfico siguientes reflejan el número de estudiantes ERASMUS españoles y la evolución en aumento desde el comienzo del programa hasta hoy, arrojando un total de 97321 estudiantes.

CURSO ACADEMICO	NÚMERO DE ESTUDIANTES
87/88	240
88/89	1138
89/90	2168
90/91	3442
91/92	4405
92/93	5794
93/94	7067
94/95	8537
95/96	10543
96/97	10841
97/98	12468
98/99	14381
99/00	16297
TOTAL:	97321



Evolución del número de estudiantes Erasmus en España

En el siguiente cuadro se compara la evolución de estudiantes españoles Erasmus, con el número total de estudiantes en las universidades españolas, así como con los estudiantes Erasmus de otro país europeo que han cursado estudios en España.



(*) Datos sólo disponibles desde el curso 1996/97

Evolución de estudiantes universitarios españoles, estudiantes Erasmus españoles y estudiantes Erasmus que vienen a España

7.1.1. Participación por universidades

Como muestra representativa y detallada de la participación española por universidades, se presenta aquí una "foto fija", centrándose en los resultados del curso 1999/2000.

En la primera tabla consta el número de estudiantes matriculados por universidad, el número de estudiantes ERASMUS y el porcentaje que éstos representan en relación al número total de estudiantes.

En términos absolutos, la Universidad Complutense lidera el envío de estudiantes ERASMUS (1.111), seguida de la Universidad de Valencia (883), la Universidad Politécnica de Valencia (797) y la Universidad de Zaragoza (786). En términos relativos, la Universidad Pompeu Fabra está a la cabeza (el 3,77% de sus estudiantes participan en ERASMUS), seguida de la Universidad de Deusto (3,63%), la Pontificia de Comillas (3,13%) y la Politécnica de Valencia (2,26%).

Por el contrario, y si exceptuamos por su naturaleza particular a la UNED, las universidades con una participación más baja son, en términos absolutos: SEK de Segovia (sólo hubo un estudiante ERASMUS), Pablo de Olavide de Sevilla (6), Politécnica de Cartagena (11) y Antonio de Nebrija (24). En términos relativos, SEK, Pablo de Olavide, Politécnica de Cartagena y la Universidad de Jaén se encuentran entre las últimas, con porcentajes entre el 0,08 y el 0,19%, si bien es preciso señalar que son instituciones pequeñas y de reciente creación, que han accedido al programa más tarde y necesitan tiempo para alcanzar la velocidad de crucero.

Número de estudiantes españoles Erasmus en relación con la población general de estudiantes matriculados por universidades y porcentaje que representa. Curso 1999/2000

<u>Estudiantes Españoles</u>			
Universidades	Matriculados*	Erasmus	Participación
Alcalá	22.662	177	0,78%
Alicante	29.513	479	1,62%
Almería	15.572	53	0,34%

Estudiantes Españoles

Universidades	Matriculados*	Erasmus	Participación
Extremadura	28.107	109	0,39%
Barcelona	64.509	726	1,13%
Autónoma de Barcelona	40.369	702	1,74%
Politécnica de Catalunya	34.528	608	1,76%
Pompeu Fabra	7.807	294	3,77%
Ramón Llull	13.081	149	1,14%
País Vasco	62.034	589	0,95%
Deusto	15.263	554	3,63%
Burgos	10.808	58	0,54%
Cádiz	24.257	301	1,24%
Jaume I de Castellón	12.950	124	0,96%
Castilla-La Mancha	33.285	131	0,39%
Córdoba	22.100	196	0,89%
Miguel Hernández	7.583	71	0,94%
Girona	13.505	107	0,79%
Granada	63.637	751	1,18%
Huelva	13.925	33	0,24%
Jaén	16.768	32	0,19%
A Coruña	27.077	92	0,34%
Las Palmas de Gran Canaria	26.350	265	1,01%
León	16.453	170	1,03%
Lleida	11.148	141	1,26%
La Rioja	7.443	49	0,66%
U.N.E.D.	143.485	10	0,01%
Pontificia Comillas	9.191	288	3,13%
Complutense de Madrid	109.757	1.111	1,01%
Autónoma de Madrid	34.643	472	1,36%
Politécnica de Madrid	45.655	526	1,15%
Antonio de Nebrija	1.973	24	1,22%

Estudiantes Españoles

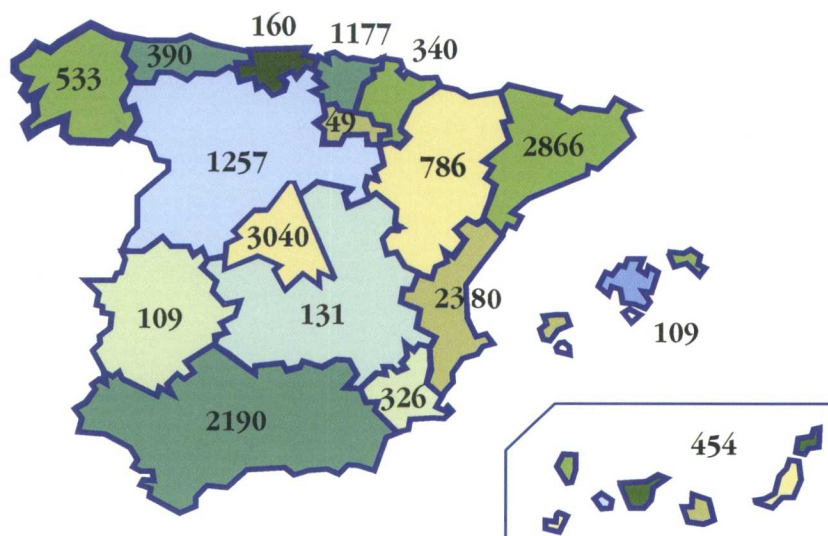
Universidades	Matriculados*	Erasmus	Participación
Carlos III de Madrid	12.934	145	1,12%
Alfonso X El Sabio	8.313	50	0,60%
Europea de Madrid	5.877	56	0,95%
San Pablo C.E.U.	8.476	161	1,90%
Rey Juan Carlos	6.208	36	0,58%
Málaga	41.326	253	0,61%
Mondragón Univertsitarea	2.833	34	1,20%
Murcia	32.640	315	0,97%
Politécnica de Cartagena	5.722	11	0,19%
Oviedo	43.060	390	0,91%
Illes Balears	14.151	109	0,77%
Navarra	12.200	196	1,61%
Pública de Navarra	10.254	144	1,40%
Pontificia de Salamanca	7.863	67	0,85%
Salamanca	36.399	425	1,17%
Cantabria	14.676	160	1,09%
Santiago de Compostela	43.112	245	0,57%
S.E.K.	1.231	1	0,08%
Sevilla	79.262	565	0,71%
Pablo de Olavide	4.824	6	0,12%
Rovira i Virgili	11.794	78	0,66%
La Laguna	26.232	189	0,72%
Valencia Estudi General	60.700	883	1,45%
Politécnica de Valencia	35.217	797	2,26%
Valladolid	37.970	536	1,41%
Vic	3.604	53	1,47%
Vigo	31.542	196	0,62%
Zaragoza	44.702	786	1,76%
Otras Instituciones**		18	
TOTAL	1.628.560	16.297	1,00%

* Datos del Consejo de Universidades

** Instituto del Teatre, Real Escuela Superior de Arte Dramático, Conservatorio Superior de Música

7.1.2 Participación por Comunidades Autónomas

El mapa de la participación por Comunidades Autónomas del curso 1999/2000 se presenta del siguiente modo:



Número de estudiantes SÓCRATES/ERASMUS españoles por Comunidades Autónomas. Curso 1999/2000

De las diecisiete Comunidades Autónomas cuatro envían 10.476 estudiantes, lo cual representa el 64% del total de los estudiantes españoles. Estas Comunidades son: Madrid (3.040 estudiantes), Cataluña (2.866), Valencia (2.380) y Andalucía (2.190). En cambio, las cuatro Comunidades Autónomas menos representadas en ERASMUS son La Rioja (49 estudiantes), Extremadura y Baleares (109 cada una), y Castilla-La Mancha (131), sumando 398 estudiantes, lo que representa sólo el 2,4% del total.

Es interesante contrastar dichas cifras con las estadísticas de población de las Comunidades Autónomas. En términos generales están en relación con la densidad de sus respectivas poblaciones, si bien cabe destacar que de las cuatro regiones más pobladas tres (Madrid, Cataluña, Valencia) envían un porcentaje relativo superior de alumnos, mientras que el porcentaje de Andalucía es sensiblemente inferior (13,44% frente a 18,17%).

CURSO 1999/2000

COMUNIDAD AUTÓNOMA	Población Española*		Estudiantes españoles Erasmus	
	HABITANTES	%	ESTUDIANTES	%
ANDALUCÍA	7.305.117	18,17%	2.190	13,44%
ARAGÓN	1.186.849	2,95%	786	4,82%
ASTURIAS	1.084.314	2,70%	390	2,39%
BALEARES	821.820	2,04%	109	0,67%
CANARIAS	1.672.689	4,16%	454	2,79%
CANTABRIA	528.478	1,31%	160	0,98%
CASTILLA Y LEÓN	2.488.062	6,19%	1.257	7,71%
CASTILLA-LA MANCHA	1.726.199	4,29%	131	0,80%
CATALUÑA	6.207.533	15,44%	2.866	17,59%
EXTREMADURA	1.073.574	2,67%	109	0,67%
GALICIA	2.730.337	6,79%	533	3,27%
LA RIOJA	265.178	0,66%	49	0,30%
MADRID	5.145.325	12,80%	3.040	18,65%
MURCIA	1.131.128	2,81%	326	2,00%
NAVARRA	538.009	1,34%	340	2,09%
PAÍS VASCO	2.100.441	5,22%	1.177	7,22%
VALENCIA	4.066.474	10,12%	2.380	14,60%
CEUTA Y MELILLA	130.633	0,32%	-	0,00%
TOTAL ESPAÑA	40.202.160		16.297	

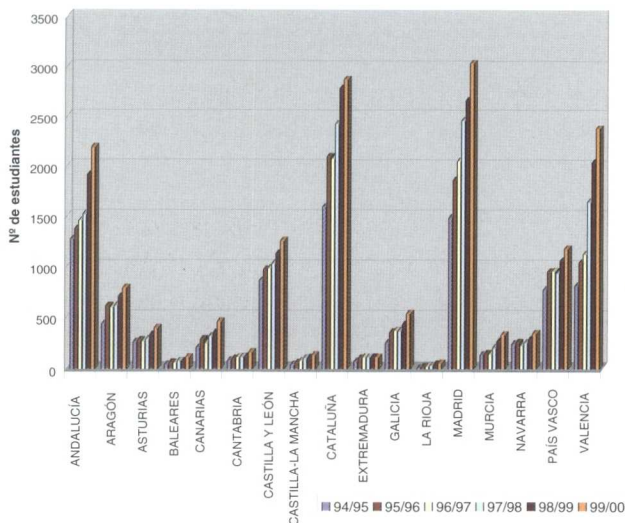
* Datos del INE (<http://www.ine.es/htdocs/pob99/pob1199ccaa.htm>)

*Población española y número de estudiantes Erasmus por CC.AA. y porcentaje que representa.
Curso 1999/00*

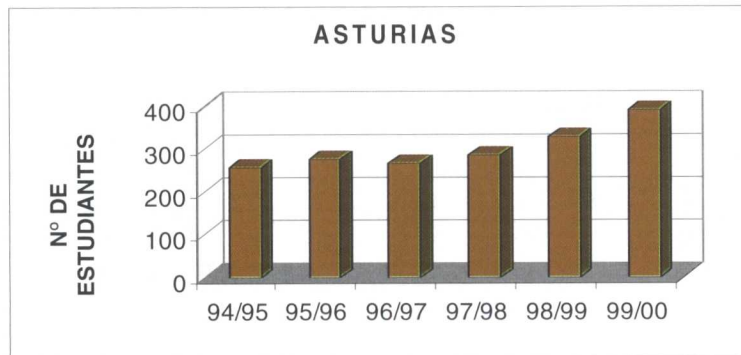
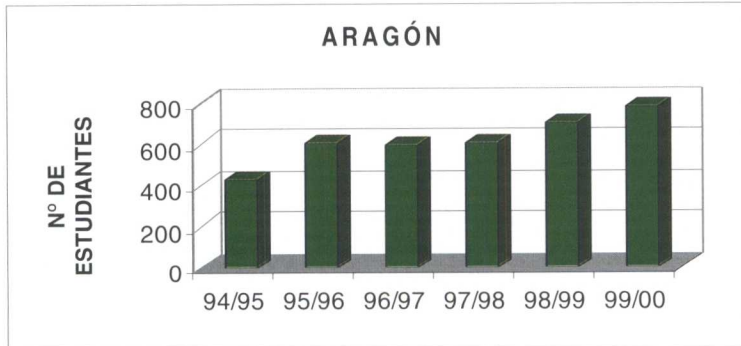
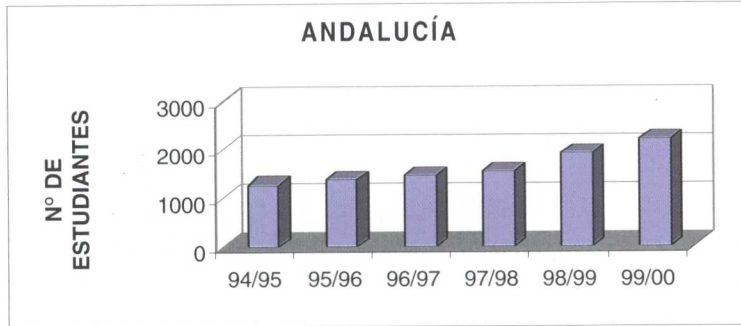
Por otra parte, llaman la atención ciertas desproporciones entre el número de población con respecto al número de estudiantes ERASMUS. Así, Castilla-La Mancha envía una cifra cinco veces inferior a la que proporcionalmente correspondería a su población (0,80% frente a 4,29%), similar a Extremadura (0,67% frente a 2,67%), mientras que Aragón casi dobla la cifra de sus estudiantes ERASMUS en relación con su población (4,82% frente a 2,95%).

A continuación se muestra la evolución de estudiantes Erasmus en cada una de las Comunidades Autónomas.

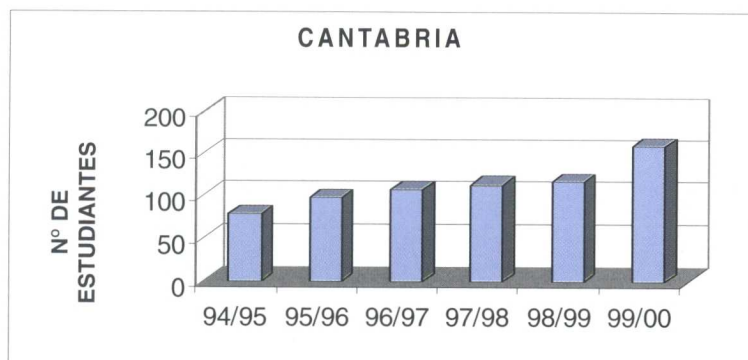
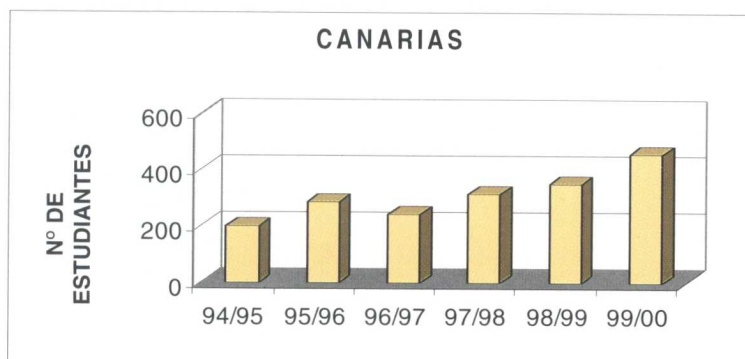
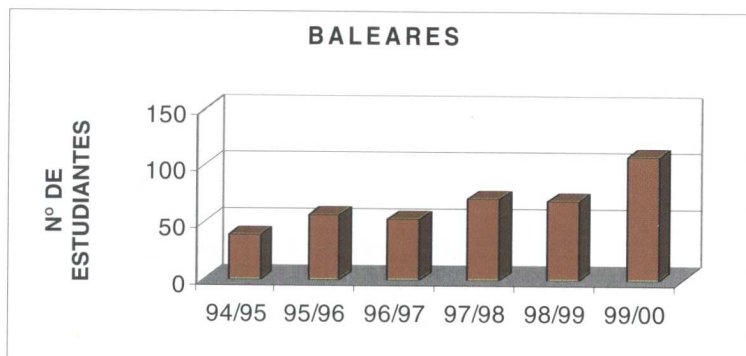
COMUNIDAD AUTÓNOMA	CURSO ACADÉMICO					
	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	99/00
ANDALUCÍA	1.273	1.377	1.457	1.523	1.914	2.190
ARAGÓN	433	607	597	609	701	786
ASTURIAS	257	275	265	284	327	390
BALEARES	39	57	53	72	70	109
CANARIAS	202	284	246	312	348	454
CANTABRIA	79	97	108	113	117	160
CASTILLA Y LEÓN	862	974	984	1.031	1.133	1.257
CASTILLA-LA MANCHA	39	58	73	99	103	131
CATALUÑA	1.597	2.093	2.071	2.427	2.784	2.866
EXTREMADURA	69	102	110	111	110	109
GALICIA	248	351	367	366	427	533
LA RIOJA	2	15	18	26	43	49
MADRID	1.487	1.863	2.049	2.462	2.660	3.040
MURCIA	133	145	141	200	264	326
NAVARRA	237	254	223	249	282	340
PAÍS VASCO	771	951	955	934	1.059	1.177
VALENCIA	809	1.040	1.124	1.650	2.039	2.380
TOTAL ESPAÑA	8.537	10.543	10.841	12.468	14.381	16297



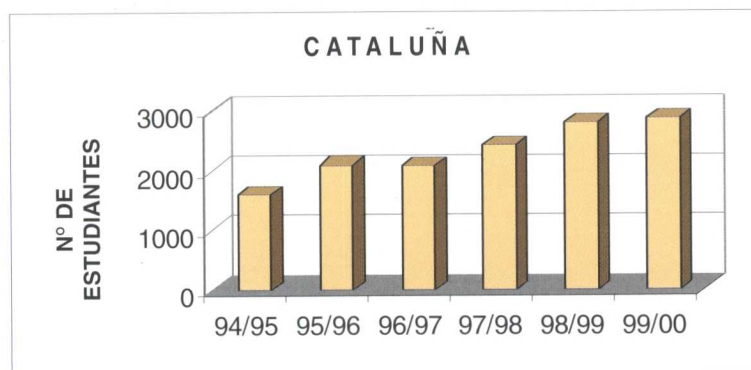
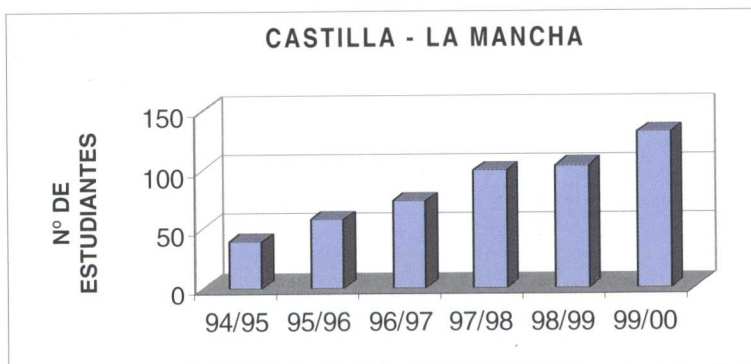
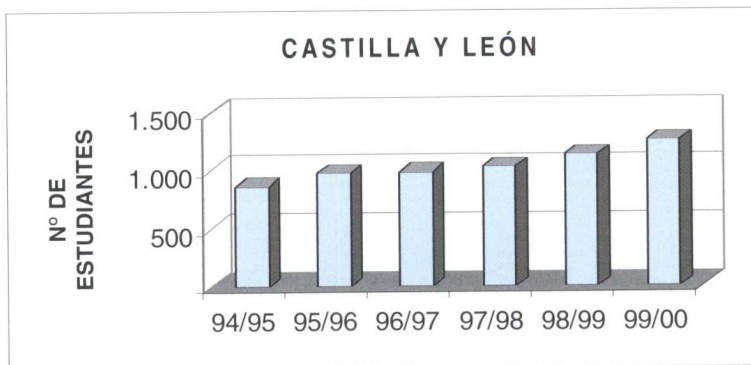
Evolución del número de estudiantes españoles



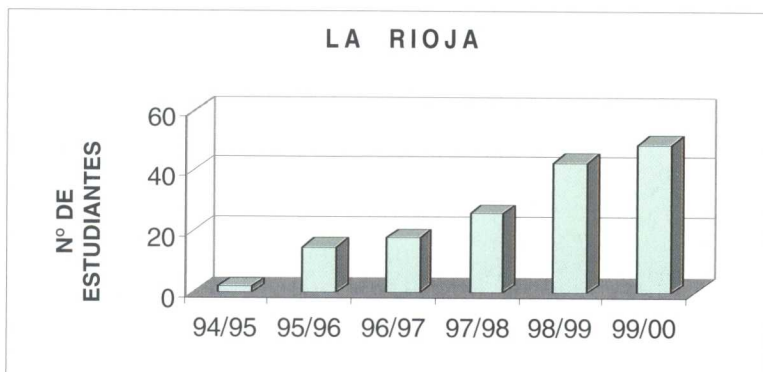
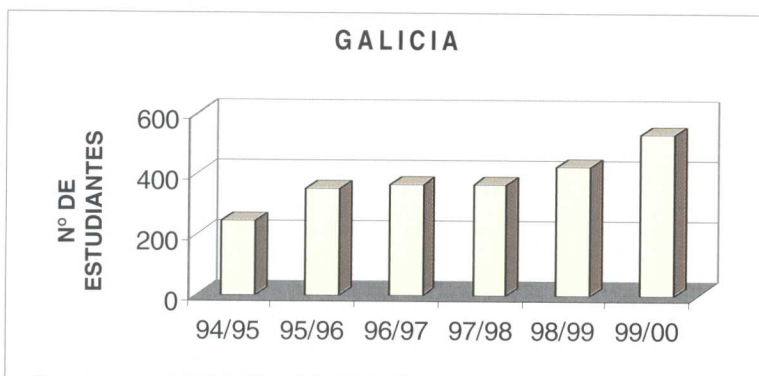
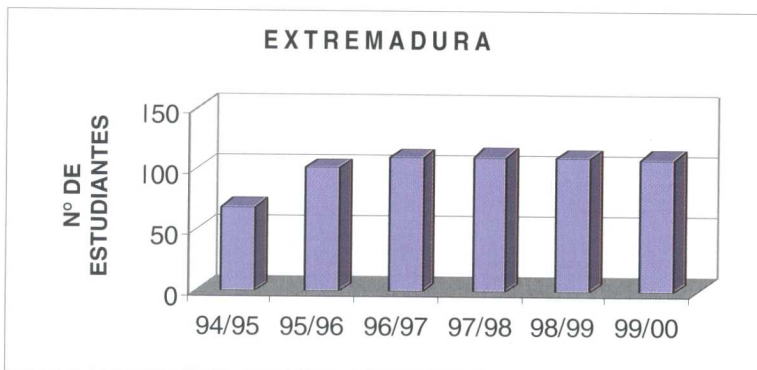
Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada Comunidad Autónoma



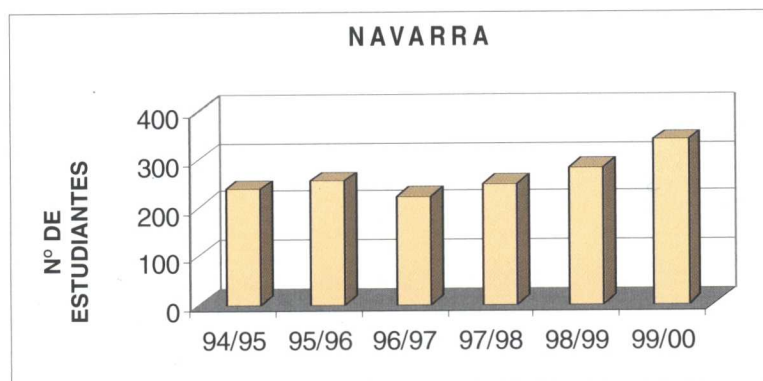
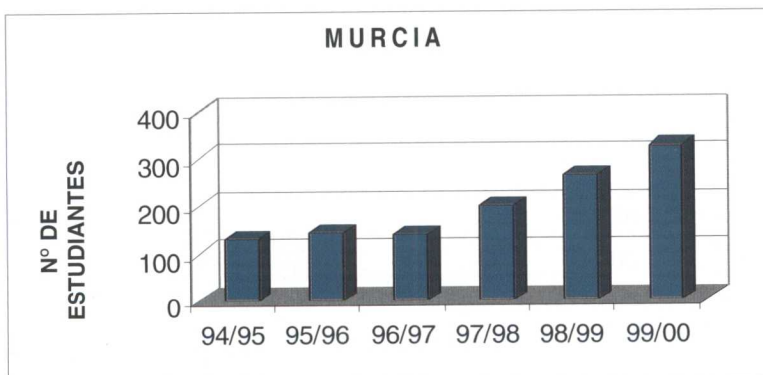
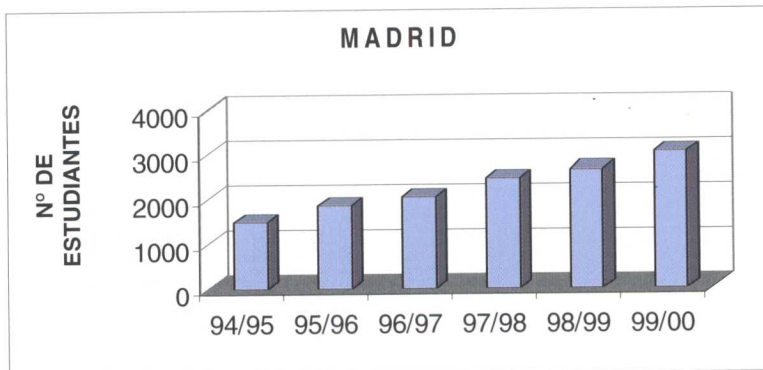
Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada Comunidad Autónoma



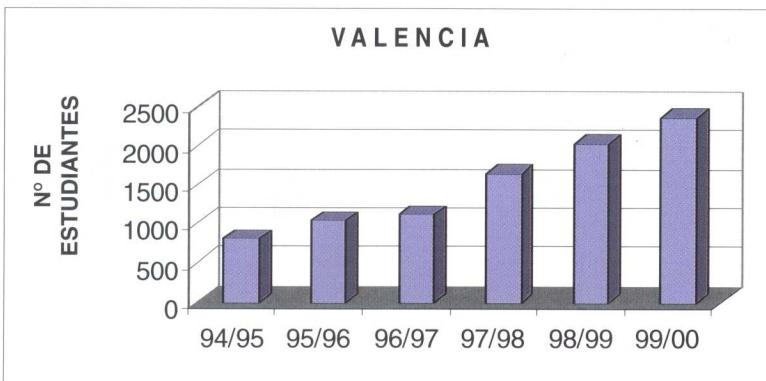
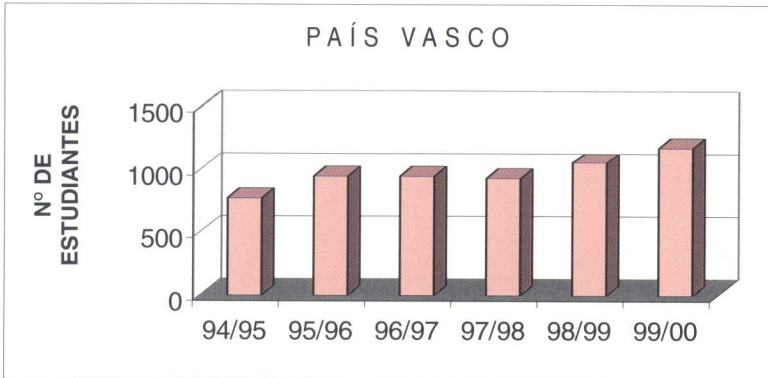
Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada Comunidad Autónoma



Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada Comunidad Autónoma



Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada Comunidad Autónoma



Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada Comunidad Autónoma

7.1.3 Número de estudiantes SÓCRATES/ERASMUS españoles por países de destino

PAÍS DE DESTINO	Estudiantes CON BECA		Estudiantes SIN BECA		Total
	estudiantes	%	estudiantes	%	
Alemania	2.079	85,3%	358	14,7%	2.437
Austria	235	90,4%	25	9,6%	260
Bélgica	828	94,4%	49	5,6%	877
Chipre	2	100,0%	0	0,0%	2
Dinamarca	360	94,2%	22	5,8%	382
Eslovaquia	10	100,0%	0	0,0%	10
Eslovenia	2	100,0%	0	0,0%	2
Estonia	1	100,0%	0	0,0%	1
Finlandia	351	94,4%	21	5,6%	372
Francia	2.891	89,0%	357	11,0%	3.248
Grecia	147	93,6%	10	6,4%	157
P. Bajos	906	94,0%	58	6,0%	964
Hungría	23	100,0%	0	0,0%	23
Irlanda	403	94,8%	22	5,2%	425
Islandia	16	100,0%	0	0,0%	16
Italia	2.237	92,8%	173	7,2%	2.410
Lituania	2	100,0%	0	0,0%	2
Noruega	103	90,4%	11	9,6%	114
Polonia	30	100,0%	0	0,0%	30
Portugal	592	95,8%	26	4,2%	618
Reino Unido	3.205	93,9%	208	6,1%	3.413
Rep. Checa	41	87,2%	6	12,8%	47
Rumanía	19	100,0%	0	0,0%	19
Suecia	433	92,5%	35	7,5%	468
TOTAL	1.4916	91,5%	1.381	8,5%	16.297

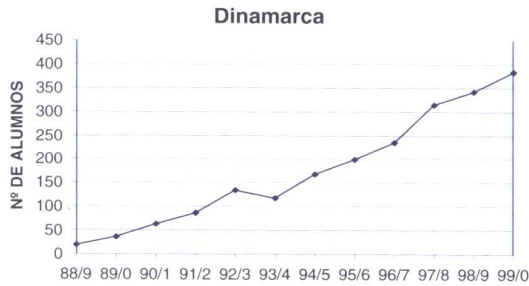
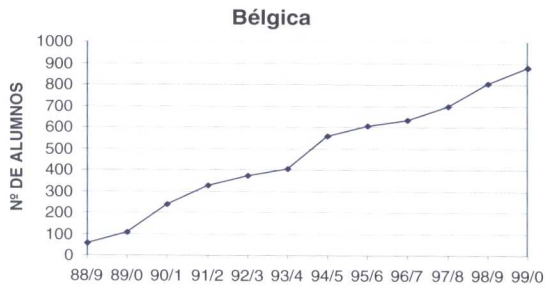
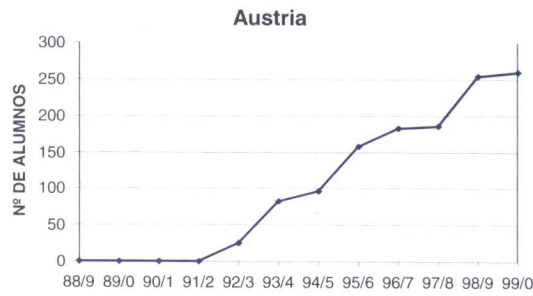
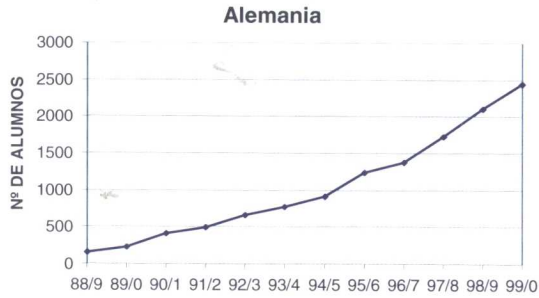
Número de estudiantes Erasmus españoles por país de destino, con beca, sin beca y porcentaje que representan. Curso 1999/00

A continuación se muestra la evolución, desde el curso 1988/89, del número de estudiantes españoles Erasmus por país de destino

Si analizamos el cuadro de la página anterior, podemos comprobar cómo la Agencia Nacional y las Universidades, con su política de distribución de becas, procuran ayudar a equilibrar los movimientos de estudiantes y fomentar la salida a destinos con menos demanda. En términos generales, el 91,5 % de los estudiantes españoles ERASMUS ha salido con una beca, y únicamente el 8,5 % sin ella. Sólo dos de los grandes países de destino han recibido a más estudiantes españoles sin beca que esa media del 8,5%, es decir, Alemania (14,7%) y Francia (11%). Se deduce que al constituir parte del grupo de países hacia los cuales hay más demanda no necesitan fomento especial. El Reino Unido registra una cuota relativamente baja de estudiantes sin beca (6,1 %) que no concuerda con la demanda. Esto se debe a la reticencia de las universidades británicas a acoger a estudiantes de otro país sin reciprocidad y eximiéndoles del pago de sus tasas de matrícula, que son muy altas. En cambio, los estudiantes que han ido a países hacia donde suele haber menos demanda, como Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Islandia, Lituania, Polonia o Rumanía, todos recibieron becas.

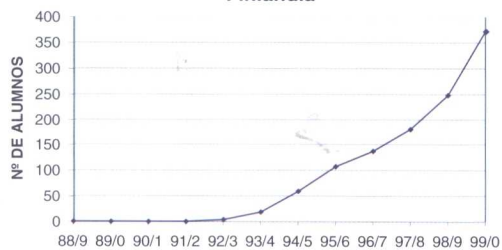
PAÍS DE DESTINO	CURSO ACADÉMICO											
	1988 1989	1989 1990	1990 1991	1991 1992	1992 1993	1993 1994	1994 1995	1995 1996	1996 1997	1997 1998	1998 1999	1999 2000
Alemania	158	218	403	485	661	770	911	1.232	1.368	1.719	2.106	2.437
Austria	0	0	0	0	25	82	96	158	183	185	254	260
Bélgica	58	105	235	326	370	403	556	604	632	696	803	877
Dinamarca	18	36	63	85	134	118	167	199	234	313	342	382
Finlandia	0	0	0	0	4	19	59	107	137	181	247	372
Francia	414	754	992	1.088	1.297	1.593	1.734	2.209	2.240	2.687	2.926	3.248
Grecia	3	17	37	30	59	82	92	106	123	130	154	157
P. Bajos	43	102	218	295	369	426	559	680	679	760	839	964
Irlanda	23	78	100	178	235	327	403	446	411	370	393	425
Islandia	0	0	0	0	0	3	2	4	3	19	17	16
Italia	115	266	428	536	653	735	944	1.057	1.212	1.525	1.968	2.410
Luxemburgo	0	0	0	0	2	0	0	1	0	0	0	0
Noruega	0	0	0	0	3	28	47	67	69	89	91	114
Portugal	20	38	91	85	116	151	177	252	276	386	473	618
Reino Unido	286	554	875	1.297	1.784	2.179	2.582	3.130	3.013	3.098	3.272	3.413
Suecia	0	0	0	0	56	104	153	203	261	310	444	468
Suiza	0	0	0	0	26	47	55	88	---	---	---	---
Chipre	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	3	2
República Checa	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	17	47
Hungría	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	11	23
Polonia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	12	30
Rumanía	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	4	19
Eslovaquia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	5	10
Eslovenia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2
Estonia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	1
Lituania	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2
TOTAL	1.138	2.168	3.442	4.405	5.794	7.067	8.537	10.543	10.841	12.468	14.381	16.297



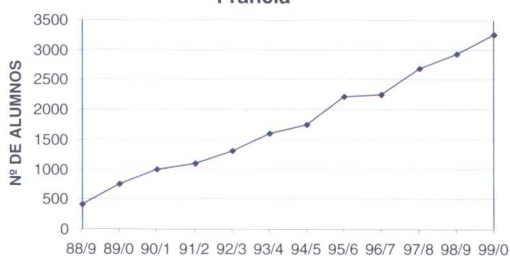


Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada país de destino.

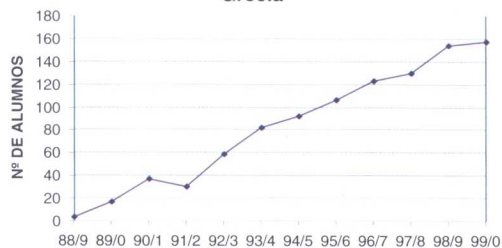
Finlandia



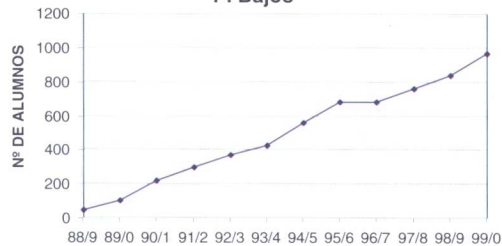
Francia



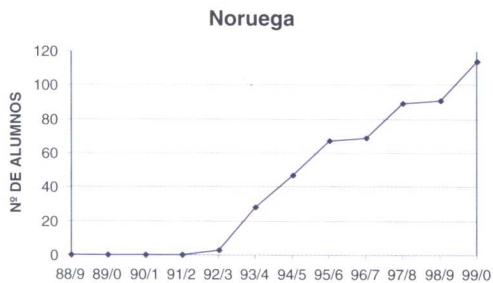
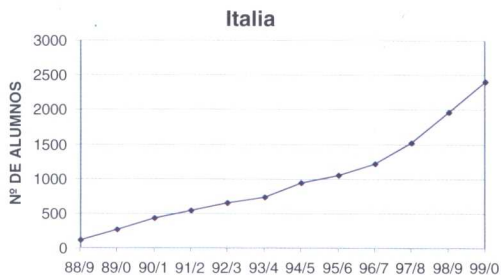
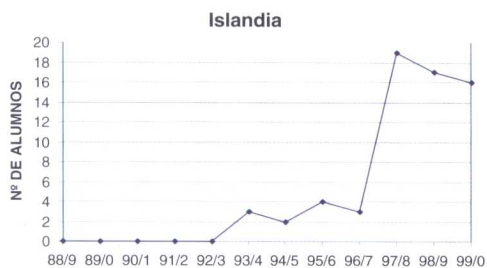
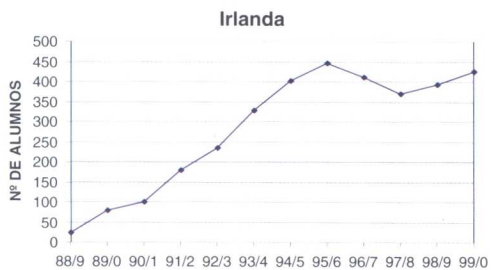
Grecia



P. Bajos

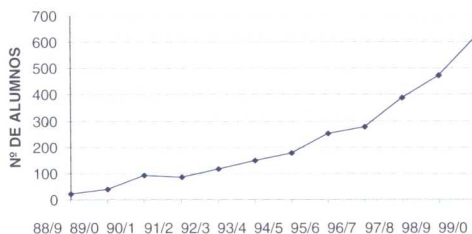


Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada país de destino.

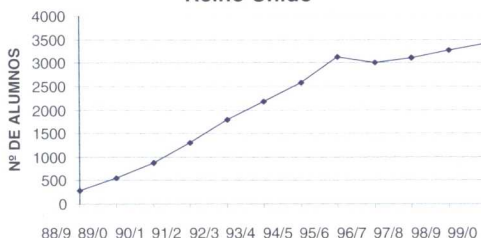


Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada país de destino.

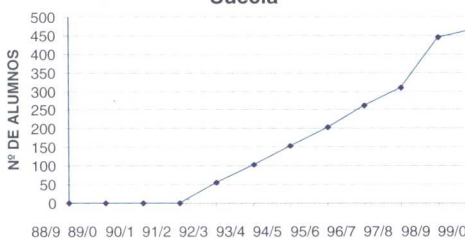
Portugal



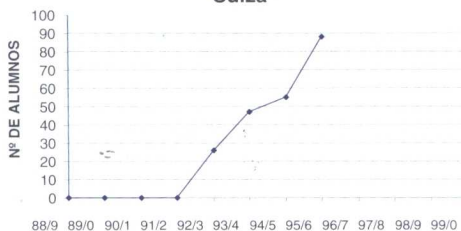
Reino Unido



Suecia



Suiza *



* La participación de Suiza en el programa Erasmus se interrumpió en el curso 1995/96. En junio de 1995 se canceló el acuerdo de cooperación entre la Comisión Europea y Suiza que permitía a ésta participar en el programa Erasmus.

Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada país de destino.

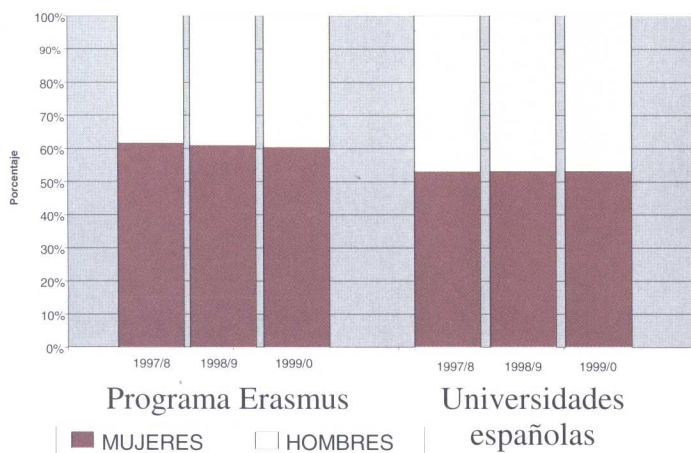
7.1.4. Estudiantes SÓCRATES/ERASMUS por sexos. Total nacional y total europeo

Los números disponibles en relación a la participación por sexos (cursos 1997-99) arrojan datos sorprendentes: Mientras que la población universitaria española femenina ronda el 53%, su proporción en ERASMUS llega al 61%. ¿Se podría sacar la conclusión de que las mujeres están más motivadas o son más intrépidas que los hombres, que tienen mayor disposición para asumir riesgos y enfrentarse a nuevos retos?. ¿Qué también en SÓCRATES/ERASMUS se nota el avance imparable de las mujeres?. Dichas cifras invitan a estas y otras reflexiones.

PORCENTAJE DE PARTICIPACION POR SEXOS

CURSO	PROGRAMA ERASMUS			Población universitaria española*	
	TOTAL	MUJERES	HOMBRES	MUJERES	HOMBRES
	ESTUDIANTES ERASMUS				
1997/98	12.468	61,73%	38,27%	53,27%	46,73%
1998/99	14.381	60,89%	39,11%	53,13%	46,87%
1999/00	16.297	60,44%	39,56%	53,16%	46,84%

* "Estadística Universitaria. Avance curso 1999/2000". Publicación del Consejo de Universidades



Porcentaje de participación en el Programa Erasmus en España y en la población universitaria española por sexos

7.1.5. Estudiantes SÓCRATES/ERASMUS por edades.

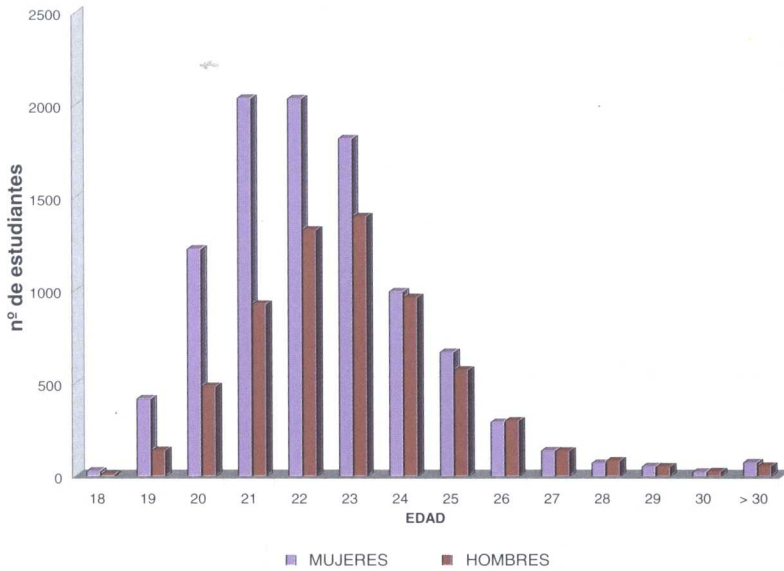
En relación a las edades, vemos que el segmento cuantitativo más importante se encuentra entre los 21 y los 23 años, edades que corresponden mayoritariamente a los cursos universitarios 3º y 4º, que son los niveles preferidos para realizar un período de estudios fuera.

De este modo los alumnos ya tienen la base suficiente en su universidad de origen, y después de la estancia en la universidad de destino se vuelven a insertar en el/los último/s curso/s.

Por otra parte, es sobre todo en las edades más jóvenes donde hay una gran mayoría de mujeres, mientras en las edades más avanzadas ya se llega a un equilibrio entre los sexos, y en algún segmento incluso son más numerosos los hombres (a partir de los 30 años).

EDAD	MUJERES	HOMBRES	TOTAL	PORCENTAJE	
				MUJERES	HOMBRES
18	25	8	33	75,76%	24,24%
19	416	137	553	75,23%	24,77%
20	1.224	482	1.706	71,75%	28,25%
21	2.038	926	2.964	68,76%	31,24%
22	2.035	1.327	3.362	60,53%	39,47%
23	1.820	1.399	3.219	56,54%	43,46%
24	993	962	1.955	50,79%	49,21%
25	666	572	1.238	53,80%	46,20%
26	289	297	586	49,32%	50,68%
27	135	133	268	50,37%	49,63%
28	68	80	148	45,95%	54,05%
29	50	49	99	50,51%	49,49%
30	20	22	42	47,62%	52,38%
>30	71	53	124	57,26%	42,74%
TOTAL	9.850	6.447	16.297	60,44%	39,56%

Número de estudiantes Erasmus españoles por sexos y edades y porcentaje que representan. Curso 1999/00



Número de estudiantes Erasmus españoles de ambos sexos por edades

7.1.6. Duración de las estancias en meses por área de estudios.

Según se desprende de la siguiente estadística, la duración media de la estancia ERASMUS en otro país es de 7,4 meses. Se trata de un período sustancioso que se acerca a un curso completo, considerado como ideal para una experiencia académica en otro país. Por encima de esta media de 7,4 meses se encuentran especialidades como Arquitectura y Urbanismo, Derecho, Ingeniería y Tecnología, Humanidades, Ciencias Sociales o Matemáticas. En cambio, Áreas como Ciencias de la Educación, Arte y Diseño o Medicina son más reacias a una mayor movilidad, lo cual se refleja en la duración media de una estancia en otro país, que está muy por debajo de esta media.

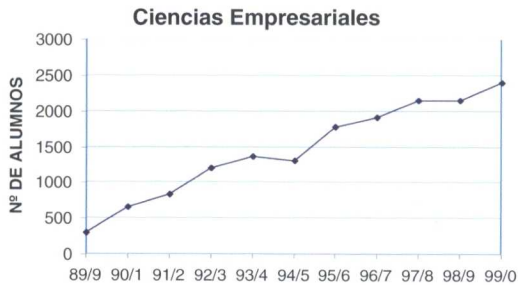
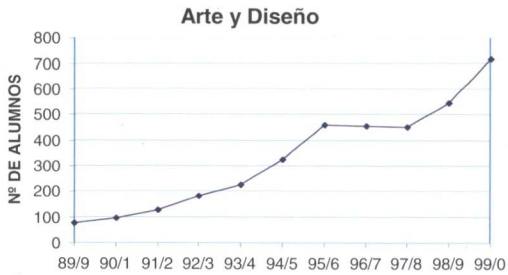
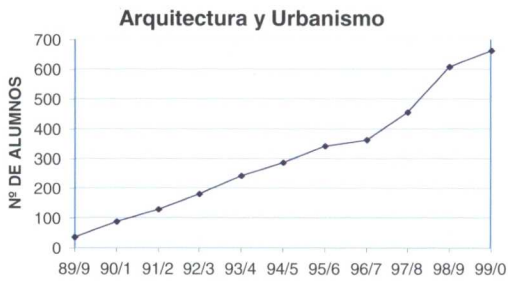
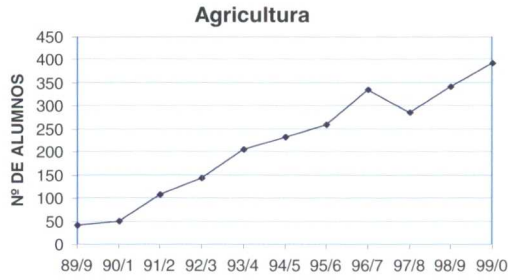
ÁREA DE ESTUDIO		ESTUDIANTES	MESES	DURACIÓN
		POR ÁREA		MEDIA
01	Agricultura	392	2.783	7,1
02	Arquitectura y Urbanismo	661	5.815	8,8
03	Arte y Diseño	716	4.543,5	6,3
04	Ciencias Empresariales	2.395	17.369,5	7,3
05	Ciencias de la Educación	527	2.413	4,6
06	Ingeniería y Tecnología	2.221	17.688	8,0
07	Geografía y Geología	272	1.940,5	7,1
08	Humanidades	625	4.916	7,9
09	Lingüística y Filología	2.851	21.619	7,6
10	Derecho	1.304	10.610,5	8,1
11	Matemáticas, Informática	421	3.295,5	7,8
12	Medicina	957	6.140	6,4
13	Ciencias Naturales	859	6.203	7,2
14	Ciencias Sociales	1.541	11.957,5	7,8
15	Ciencias de la Comunicación	415	2.676	6,4
16	Otras Áreas de Estudio	140	788	5,6
TOTAL		16.297	120.758	7,4

Número de estudiantes españoles Erasmus, meses de estancia y media que representa por áreas de estudio. Curso 1999/00

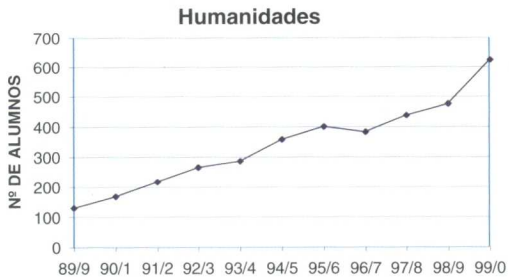
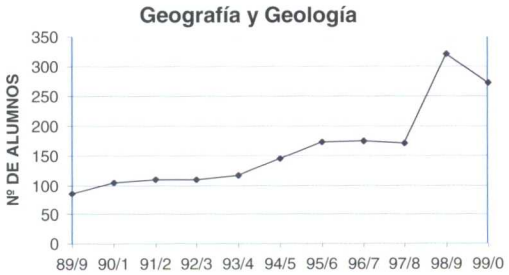
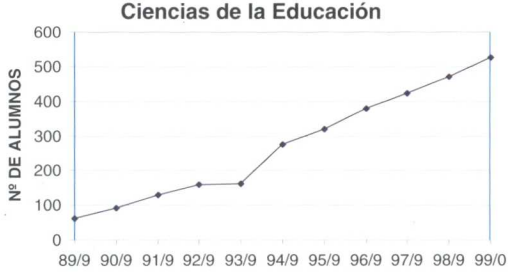
A continuación se muestra la evolución, desde el curso 1989/90, del número de estudiantes españoles Erasmus por área de estudio.

CURSO ACADÉMICO											
MATERIA	1989/1990	1990/1991	1991/1992	1992/1993	1993/1994	1994/1995	1995/1996	1996/1997	1997/1998	1998/1999	1999/2000
Agricultura	40	49	107	143	204	232	259	334	286	341	392
Arquitectura y Urbanismo	34	85	127	179	240	287	343	361	456	606	661
Arte y Diseño	73	95	128	181	224	324	457	454	451	544	716
Ciencias Empresariales	298	649	831	1.198	1.362	1.302	1.768	1.909	2.150	2.137	2.395
Ciencias de la Educación	62	93	130	161	163	276	318	377	423	471	527
Ingeniería y Tecnología	182	273	354	457	706	891	1.165	1.205	1.617	1.853	2.221
Geografía y Geología	87	105	111	111	118	145	173	174	171	320	272
Humanidades	130	169	216	265	287	359	401	384	439	476	625
Lingüística y Filología	648	679	731	640	747	876	2.180	2.132	2.450	2.714	2.851
Derecho	200	319	400	501	578	696	842	858	1.075	1.212	1.304
Matemáticas, Informática	46	68	62	109	147	199	285	274	267	298	421
Medicina	93	145	204	269	335	374	487	564	620	806	957
Ciencias Naturales	116	157	194	250	359	362	396	430	490	727	859
Ciencias Sociales	53	269	288	403	527	883	982	956	1.221	1.420	1.541
Ciencias de la Comunicación	---	16	33	108	130	103	194	188	266	349	415
Otras Áreas de Estudio	78	11	24	67	54	58	74	74	86	107	140
Acuerdos Marco*	28	72	38	108	75	260	219	167	---	---	---
Lingua	---	---	427	644	811	910	---	---	---	---	---
TOTAL	2.168	3.254	4.405	5.794	7.067	8.537	10.543	1.0841	12.468	14.381	16.297

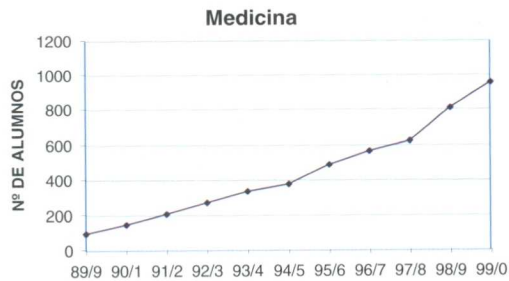
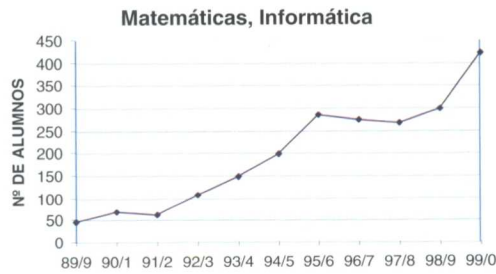
*Estudios Multidisciplinares. Esta posibilidad desaparece a partir del curso 1997/98



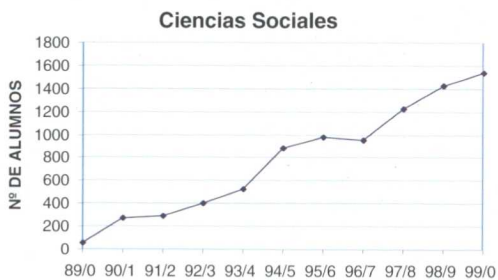
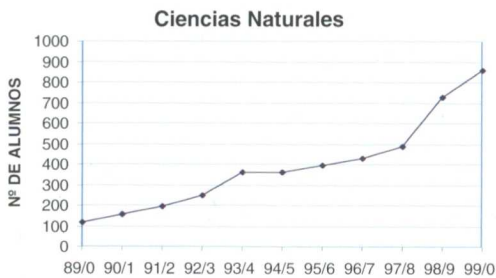
Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada área de estudio.



Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada área de estudio.

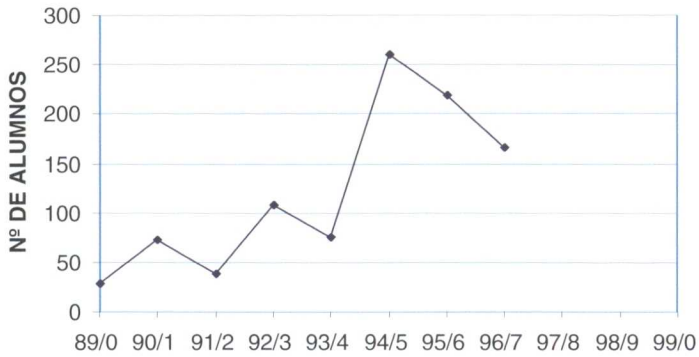


Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada área de estudio.



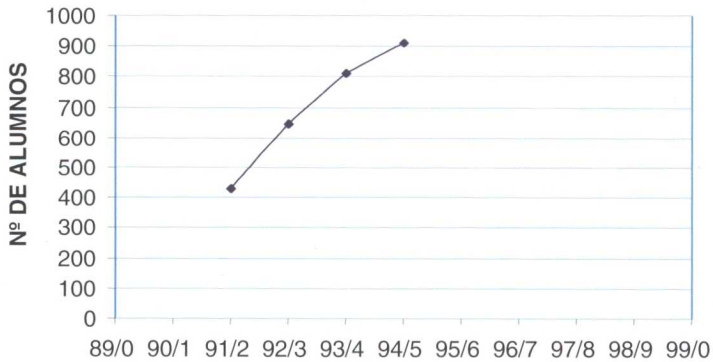
Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada área de estudio.

Acuerdos Marco*



*Estudios Multidisciplinares. Esta posibilidad desaparece a partir del curso 1997/98

Lingua *



* A partir del curso 1991/92 las becas para las Acciones II de Lingua destinadas a los estudiantes que se preparan para ser profesores de lenguas comunitarias, se gestionan en la Agencia Nacional Erasmus, de manera paralela al resto de Acciones, hasta el año 1995 en que se integra plenamente en Erasmus.

Evolución del número de estudiantes españoles Erasmus en cada área de estudio.

7.2 Participación europea

7.2.1. Estudiantes por país de origen

La siguiente tabla refleja las cifras de los estudiantes ERASMUS/SÓCRATES por cada país participante durante el curso 1999/2000. En términos absolutos, España está en segundo lugar (con 16.297 estudiantes, o el 15,14%), detrás de Francia (16.824, o el 15,63%), y por delante de Alemania (15.715, o el 14,60%), Italia (12.421, o el 11,54%) y el Reino Unido (10.056, o el 9,34%). En términos relativos y en algunos casos esas cifras son aún más significativas, por ejemplo, teniendo en cuenta el número de habitantes por país, como en el caso de Alemania, que dobla al de España.

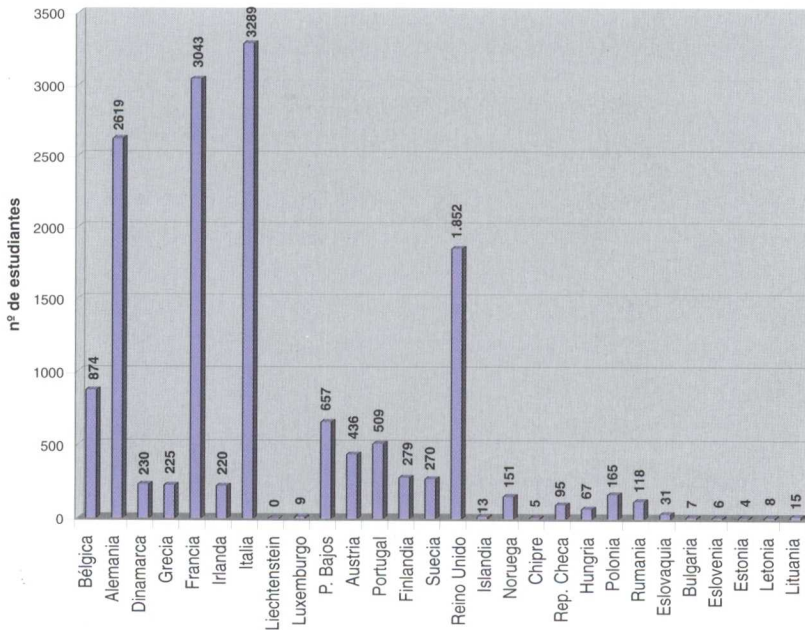
PAÍS DE ORIGEN	ESTUDIANTES	%	PAÍS DE ORIGEN	ESTUDIANTES	%
Alemania	15.715	14,60	Irlanda	1.689	1,57
Austria	2.952	2,74	Islandia	138	0,13
Belgica	4.404	4,09	Italia	12.421	11,54
Bulgaria	134	0,12	Letonia	166	0,15
Chipre	42	0,04	Liechtenstein	3	0,00
Dinamarca	1.764	1,64	Lituania	361	0,34
Eslovaquia	380	0,35	Luxemburgo	87	0,08
Eslovenia	170	0,16	Noruega	1.107	1,03
España	16.297	15,14	Polonia	2.813	2,61
Estonia	183	0,17	Portugal	2.472	2,30
Finlandia	3.486	3,24	Reino Unido	10.056	9,34
Francia	16.824	15,63	Rep. Checa	1.249	1,16
Grecia	1.910	1,77	Rumanía	1.699	1,58
P. Bajos	4.418	4,10	Suecia	3.087	2,87
Hungría	1.627	1,51	IUE*	12	0,01
			TOTAL	107.666	100

*Instituciones Universitarias Europeas.

Movilidad de estudiantes Erasmus en toda la comunidad europea y porcentaje que representan. Curso 1999/2000

7.2.2. Estudiantes SÓCRATES/ERASMUS de otros países europeos que realizaron estudios en España

El siguiente gráfico representa la procedencia de los estudiantes de otro país europeo que realizaron estudios en España dentro del programa SÓCRATES / ERASMUS en el curso 1999/2000. Italia, Francia, Alemania y el Reino Unido son los países que, en términos absolutos, enviaron más estudiantes (10.803 o el 71% de los 15.197 totales), seguidos a gran distancia de Bélgica, Países Bajos, Portugal y Austria. Los demás países envían una cifra relativamente pequeña de estudiantes, aunque, en términos generales, reflejan la proporción del número de estudiantes matriculados y los, hasta ahora, no muy abundantes vínculos culturales y lingüísticos con España.



Estudiantes Erasmus que realizaron su estancia en España. Curso 1999/2000

7.2.3. Movilidad de estudiantes europeos por país de origen y país de destino

El cuadro estadístico de la página siguiente plasma las cifras de la movilidad de estudiantes en toda la Comunidad Europea y los demás países asociados al programa durante el curso 1999/2000. Está desglosado por países de origen y de acogida y contiene los movimientos de estudiantes entre todos y cada uno de los países integrantes (véase la lista de las siglas identificativas en la página 57).

Dentro de este cuadro se incluye la participación de España, tanto como país receptor como de origen, y también se puede comparar su lugar con respecto a los demás participantes, resumiendo, en todo caso, el alto interés que tienen tanto los estudiantes españoles por salir, como los europeos por realizar una estancia en nuestro país.



	Estados Miembros de la Unión Europea																Países EEA			EU/EEA	Países PECO										TOTAL
	BE	DK	DE	GR	ES	FR	IRL	IT	LU	NL	AT	PT	FIN	SE	UK	LI	IS	NO	BG		CZ	EE	CY	LV	LT	HU	PL	RO	SI	SK	
BE		97	409	61	874	781	123	358	0	440	98	147	188	146	558	0	3	51	4.334	0	17	0	0	4	0	12	26	10	1	0	4.404
DK	50		270	18	230	224	49	89	0	130	67	11	16	25	507	0	13	32	1.731	0	8	2	0	0	0	5	5	13	0	0	1.764
DE	290	284		158	2.619	3.148	704	1.240	7	824	281	210	459	960	3.928	0	24	247	15.383	0	81	7	2	7	13	78	119	12	0	13	15.715
GR	113	48	279		225	355	31	195	0	128	68	43	61	68	249	0	0	10	1.881	0	10	0	2	0	0	12	8	5	0	0	1.910
ES	877	382	2.437	157		3.248	425	2.410	0	1.554	260	618	372	468	3.413	0	16	114	16.161	0	47	1	2	0	2	23	30	19	2	10	16.297
FR	299	284	2.787	127	3.043		935	1.004	2	1.687	300	246	320	631	5.700	0	8	132	16.505	7	69	1	3	0	11	74	92	58	0	4	16.824
IRL	65	19	404	8	220	615		70	0	81	43	9	28	44	64	0	0	3	1.673	0	9	0	0	0	0	3	4	0	0	0	1.689
IT	511	282	1.734	153	3.289	2.265	194		0	1.487	345	408	280	367	1.771	0	16	132	12.234	15	15	4	4	1	2	63	33	41	2	7	12.421
LU	0	0	16	1	9	28	1	4		1	13	5	1	2	4	0	0	0	85	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	87
NL	236	113	442	54	657	553	126	196	2		86	68	207	379	1.099	0	7	100	4.325	1	31	2	0	0	0	30	21	7	0	1	4.418
AT	88	69	221	37	436	466	107	342	3	1.209		50	109	205	492	0	12	61	2.907	0	14	0	1	1	0	16	7	2	4	0	2.952
PT	157	65	268	42	509	387	29	340	0	1.116	45		60	85	251	0	1	27	2.382	0	16	1	0	2	0	19	22	27	0	3	2.472
FI	111	37	621	76	279	341	113	136	0	1.777	163	35		90	859	0	3	29	3.270	0	54	33	2	4	8	73	30	3	0	9	3.486
SE	89	30	589	26	270	484	77	95	0	1.888	192	21	12		826	0	3	20	3.022	0	19	3	0	4	0	15	24	0	0	0	3.087
UK	226	194	1.583	97	1.852	3.468	75	866	0	1.511	177	114	331	335		0	9	50	9.888	0	71	1	2	0	0	33	44	11	0	6	10.056
LI	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2		0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
IS	3	30	24	0	13	17	0	17	0	3	5	0	5	8	13	0		0	138	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	138
NO	30	52	159	11	151	169	24	67	0	1.107	38	14	20	42	223	0	0		1.107	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.107
EUI			1			4				1			1	5				12													12
EU/EEA	3.145	1.986	12.244	1.026	14.676	16.553	3.013	7.429	14	5.554	2.181	2.000	2.469	3.856	19.964	0	115	1.008	97.041	23	461	55	18	23	36	457	466	208	9	53	98.842
BG	13	1	43	36	7	19	0	1	0	0	0	5	0	1	8	0	0	0	134												134
CZ	49	29	298	33	95	141	18	47	0	71	90	56	67	56	199	0	0	0	1.249												1.249
EE	3	12	36	0	4	7	0	5	0	11	2	2	72	22	7	0	0	0	183												183
CY	0	0	1	10	5	11	0	2	0	0	0	0	8	0	5	0	0	0	42												42
LV	11	11	51	0	8	1	1	5	0	7	2	6	26	28	9	0	0	0	166												166
LT	14	52	109	6	15	28	1	11	0	9	5	10	43	46	12	0	0	0	361												361
HU	94	29	469	32	67	218	6	141	0	129	90	24	145	49	134	0	0	0	1.627												1.627
PL	162	158	972	56	165	334	22	160	0	1.118	46	61	135	97	227	0	0	0	2.813												2.813
RO	143	25	300	84	118	526	11	183	0	1.509	32	61	23	36	88	0	0	0	1.699												1.699
SI	5	6	48	1	6	15	1	3	0	14	31	1	9	12	18	0	0	0	170												170
SK	36	2	120	1	31	37	2	42	4	14	20	10	23	4	34	0	0	0	380												380
Total	3.675	2.311	14.691	1.285	15.197	17.890	3.075	8.029	18	5.596	2.499	2.236	3.020	4.207	20.705	0	115	1.008	105.865	23	461	55	18	23	36	457	466	208	9	53	107.666

Identificador País

BE	Bélgica
DK	Dinamarca
DE	Alemania
GR	Grecia
ES	España
FR	Francia
IE	Irlanda
IT	Italia
LU	Luxemburgo
NL	Países Bajos
AT	Austria
PT	Portugal
FI	Finlandia
SE	Suecia
UK	Reino Unido
IS	Islandia
LI	Liechtenstein
NO	Noruega
BG	Bulgaria
CZ	Rep. Checa
EE	Estonia
CY	Chipre
LV	Letonia
LT	Lituania
HU	Hungría
PL	Polonia
RO	Rumanía
SI	Eslovenia
SK	Eslovaquia
EUI	European University Institute (Florence)

Siglas de identificación de los países participantes en el programa Erasmus

8. Conclusiones

Después de este repaso por casi tres lustros de participación española en el programa SÓCRATES/ERASMUS en sus distintas fases, el balance que se puede hacer es enteramente positivo. España no sólo ha estado presente desde los inicios de tan emblemático programa de la Unión Europea, casi inmediatamente después de su integración como Estado Miembro, sino que ha jugado un papel significativo, en proporción al tamaño de sus universidades y de su población. Asimismo, se puede afirmar que el programa ERASMUS contribuyó a la integración de España en la Unión Europea, reforzando los vínculos entre sus ciudadanos a través de las Instituciones de Enseñanza Superior.

Entre los retos de los inicios se encontraban el reconocimiento académico de los estudios en otro país, la preparación lingüística para capacitar a los universitarios españoles para realizar estudios en todos los países que se les ofrecían, y el refuerzo de las entonces todavía incipientes infraestructuras administrativas en forma de "Unidades ERASMUS" integradas, en muchos casos, en Vicerrectorados de Relaciones Internacionales. Éstas también se ocuparían de los diversos aspectos de la acogida de los estudiantes extranjeros en nuestro país, de su integración académica, la gestión del alojamiento o la oferta de cursos de idiomas. Las diferentes lenguas y la diversidad cultural de todos y cada uno de los países participantes constituyen una riqueza de la cual se han beneficiado los más de cien mil estudiantes españoles, así como otros tantos estudiantes europeos que han realizado una estancia académica en España.

La tecnología de la información y el concepto de la educación permanente se han ido incorporando en los últimos años a estos intercambios, igual que a otros ámbitos de la sociedad europea.

La cuantía de las becas SÓCRATES/ERASMUS ha sido otro aspecto tratado en este informe. Ya que éstas sólo pretenden cubrir los gastos de movilidad, es decir los gastos adicionales que ocasiona una estancia en otro país, los esfuerzos para complementarlas que han venido realizando el M.E.C.D., las Comunidades Autónomas, las Universidades junto con otras Instituciones, y sobre todo las familias, han sido importantes.

En suma, el programa SÓCRATES/ERASMUS se ha consolidado a través de sus diversas fases, promoviendo toda una nueva generación de universitarios con mentalidad internacional que formarán parte de la Europa de los ciudadanos, gracias al énfasis puesto en la educación. Por todo ello, se puede predecir que en la nueva fase del programa, que acaba de iniciarse con el horizonte del 2006, España continuará entre los participantes más sólidos y entusiastas.

Epílogo

En el centenario del universal escritor asturiano Leopoldo Alas "Clarín" (1852-1901), y para finalizar este balance, proponemos su visión acerca del aprendizaje de los universitarios españoles en el extranjero. Más de un siglo después, podemos felicitarnos de que ya estamos más cerca de este ideal:

Sería muy conveniente que procurásemos una restauración del espíritu científico en España, sirviéndonos, no como panacea universal, sino como uno de los medios más eficaces, entre otros que puede haber muy eficaces también, de la creación de colonias de profesores y estudiantes españoles, en los países que van a la cabeza en el movimiento de la cultura contemporánea.

No se diga (...) que no es buen modo de procurar originalidad nacional y de restaurar tradiciones de estudio, el ir a impregnar el alma de influencias extrañas. (...)

Hay que considerar que la originalidad verdadera (...) no consiste en una cultura autóctona, mitológica, sueño de orgullo, sino de recoger las lecciones de la realidad, vengan de donde vinieren, de los cuatro puntos cardinales, y assimilarlas con vigor, hacerlas propio jugo y transformarlas en sangre nuestra, en vida característica que llegue a merecer un nombre particular, no por estar aislada de todo influjo, sino por sellarlos todos con la señal indeleble de una espontaneidad. (...)

En mi proyecto de enviar al extranjero parte de lo más florido de nuestra juventud estudiantosa no puede verse ningún inconveniente. El único tropiezo grave podría estar en el elemento económico, indispensable, es claro, para dar solución práctica y viable a la empresa. (...). Aún por este lado no es insuperable la dificultad, ni mucho menos. (...)

Los que habían de estudiar la ciencia extranjera necesitaban estar preparados con el conocimiento:

1. *De las lenguas vivas principales, predominando la de éste o el otro país, según la clase de especialidad que había de estudiarse en el extranjero, pues para unos asuntos sería más importante un idioma, para otros otro;*

2. *Del aspecto pedagógico, bibliográfico, académico, técnico, etc., etc., de las respectivas materias, según su cultivo actual en el extranjero; esto, para no andar a ciegas, para saber de antemano, en general a lo menos, a qué se iba y por dónde se iba y qué medios había de emplear en las pesquisas futuras;*

3. *Sería también indispensable conocer a fondo todos los antecedentes nacionales relativos a la ciencia respectiva. Esto se explica por sí solo: hasta ridículo fuera ir a buscar lo que nos conviene adquirir, sin saber lo que tenemos. Todo español, ante de conocer lo que los extranjeros saben de una cosa, debe estudiar lo que supimos y sabemos nosotros.*

(...)Los preparados así no hay miedo que vuelvan con repugnantes desdenes de la herencia patria; y llevarán suficiente lastre de españolismo, para no caer en el peligro de convertir su ciencia, su corazón, en algo exótico.

Convendría a veces que nuestros estudiantes siguiesen cursos enteros, matriculados, y hasta llegaran a probar su aptitud ante tribunales de los respectivos países.

¡Cuán lejos estamos hoy de este ideal!

Leopoldo Alas Clarín (El Globo, 23-IV-1894).



Equipo de la Agencia Española Erasmus

Información adicional:

Para más información visitar las siguientes páginas web:

● Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea

<http://europa.eu.int/comm/education>

Página general de Erasmus:

<http://europa.eu.int/comm/education/erasmus.html>

● Oficina de Asistencia Técnica de Sócrates, Leonardo y Juventud

<http://www.socleoyouth.be>

Librería de Documentos relacionados con Erasmus:

<http://www.socrates-youth.be:8080/MARS/extract/en/erasmus/document.htm>

● Agencia Española Erasmus

<http://www.mec.es/consejou/erasmus>



Anexos





Estudiantes Erasmus de Francia, Italia; Alemania y Austria en la Universidad de Oviedo.



Charla didáctica de estudiantes de Medicina en los jardines del hospital Benjamín Franklin, Berlín.

***TESTIMONIOS:**

Carta de una estudiante rumana sobre la reunión en El Escorial

Carta de un estudiante con minusvalía de Girona

Carta de un estudiante español de Medicina en Berlín

*Se ha respetado el texto original en todas las cartas de los estudiantes.

**INFORME DE UNA ESTUDIANTE RUMANA
QUE REALIZÓ SU ESTANCIA ERASMUS EN LA UNIVERSIDAD
DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA Y PARTICIPÓ EN EL
ENCUENTRO DE ESTUDIANTES ERASMUS, CELEBRADO EN
EL ESCORIAL 17/18 DE ABRIL 2.001**

*EL ESCORIAL 17/18 DE ABRIL 2.001
REUNIÓN SÓCRATES ERASMUS*

*Motto: ""¿por que?...¡Simplemente
porque estoy privilegiada!"*

El sueño de toda una vida ... ¡llegar a España !!

*¡¡ El país donde solo puedes escuchar hablar español y donde a cualquier parte que miras,
vas a ver ... España!!*

En el corazón de España, la gran ciudad Madrid, llenó mí corazón con un sentimiento de alegría y me sentí realizada. La primera vez en mi vida que viajé en metro, la primera vez en mi vida que busqué la Facultad de Derecho, donde ... pude conocer gente de todos los países europeos. Cada uno más despistado, pero con la alegría pintada en la cara, nos conocimos en la calle, preguntando por el camino.

Becarios de todo el mundo nos hemos encontrado para compartir opiniones y problemas y sobre todo ... para hacer algo para que los que sigan tengan lo mejor.

¡Qué suerte con las tarjetas de solapa! Ibas a un lado mirabas el pecho y simplemente decías ¡Hola Portugal! Soy Rumania. Y de allí todo empezaba a desarrollar perfectamente una conversación placentera. Cambios de impresiones y risas por unos acentos más raros, pero todo en un buen sentido.

Hemos recibido el material en una maleta de mano preciosa y ... en el autobus (por allí no hay guagua).

El camino hacia El Escorial ... Tengo que reconocer que estoy privilegiada: pude ver con mis propios ojos parte del país de mis sueños.

Llegamos ... ¡¡UAU !! ¡¡Qué país precioso !!Pero ... qué hotel!! la primera vez en mi vida que me sentía como una persona importante y decidí dar todo de mi parte para cumplir con las condiciones del viaje.

¡¡Habitaciones individuales con una cama grande, y un baño blanco enorme!! Todo perfecto ... y cuando abrías la ventana ... ¡¡¡el Monasterio!!! Lo que millones de turistas se esfuerzan para poder visitar una vez en su vida.

¡Qué privilegiada y qué feliz!

El comedor tan grande como para todo un ejercito y el personal de servicio más amable. ¡Gracias por su hospitalidad!

La sala de reuniones, una maravilla y el ambiente de adentro te hacia sentir responsable.

Tuvimos una tarde para la apertura de la conferencia y el primer debate. Fue todo tan serio que todos los participantes tuvieron la oportunidad de comunicar lo que piensan y lo que sirve para mejorar las cosas. Así nos conocimos mejor y después de las conclusiones seguimos hablando y hablando como si todo el mundo estuviera en nuestras manos.

La mejor caracterización de los debates puede ser conllevada en una palabra: disciplina. Fue lo que más me gustó, que nos tratamos con el respeto adecuado.

También durante las comidas nos pudimos conocer mejor y sacar fotos con grupos y grupos. ¡Qué recuerdos!.

Los resultados de los debates fueron claros y precisos y sobre todo ya se actuó para que la gente "de arriba" de Bruselas puedan enviar la lista de conclusiones a cada país participante. Los puntos de mayor interés fueron : la estancia en el país de acogida, el periodo de beca relacionado con el idioma y con el programa de enseñanza, los coordinadores y las excepciones de cada país con respecto a la salida.

El comité de profesores y de representantes ERASMUS se quedó contento con el trabajo que hicimos y a consecuencia nos envió una carta de agradecimiento por la participación.

Personalmente, me encuentro muy feliz y contenta por haber hecho este viaje y lo que sé 100 % seguro es que nunca lo voy a olvidar y siempre tendré un amigo o una amiga SÓCRATES en todo el mundo, así como siempre voy a estar "aquí" para servirles a mis amigos SÓCRATES.

No voy a olvidar nunca El Escorial, la visita al Monasterio y al Museo, que fue algo que uno solo puedo soñar con verlo algún día.. Las fotos y las cartas recibidas y las que están por llegar van a servir como prueba de que este viaje va a vivir siempre en mi corazón. Lo va a saber toda "mí" Rumania y va a ser una alabanza para esta idea y este hecho remarcará LA BECA SÓCRATES ERASMUS.

Muchisimas gracias por este privilegio y ..."aquí" estoy para servirles en lo que sea para ayudar a nuestros compañeros.

*Un beso y un abrazo muy fuerte,
Micaela*

*Representante de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria -
¡LA ISLA DE MI MEJOR SUEÑO QUE FUE CASI UNA VIDA!
¡¡¡NO QUIERO DESPERTARME!!!*

**ESCRITO DE UN ESTUDIANTE
DE LA UNIVERSIDAD DE GIRONA
QUE OBTUVO UNA AYUDA ESPECIAL DE MINUSVALÍA
EN EL CURSO 1999/2000**

Mi experiencia consistió en la realización del proyecto fin de carrera en E. Informática mediante una beca Sócrates en Gante (Bélgica).

Uno de los pocos, pero importantes problemas, remarco lo de importantes porque es algo que te encuentras nada más llegar y que te hace pensar en dejarlo todo, y preguntarte qué es lo que has hecho, etc., es el tema del alojamiento. En mi caso, era una casa de varias plantas, con la cocina en la primera o segunda planta, sin ascensor ni posibilidad de acceso, sin ducha ni aseo adaptado, por lo que hasta que se supero esto con un traslado a una residencia de estudiantes de otra universidad, estuve sin poder ducharme.

A pesar de que la nueva habitación era diminuta y resultaba imposible moverse por ella con la silla de ruedas y el correspondiente aumento de precio a pagar por el transporte a la Universidad, ya que era considerablemente más lejos que el primer alojamiento y el pequeño aislamiento y separación que dicha lejanía conllevaba con respecto a los demás compañeros becarios con los que compartía cada día en la universidad, como digo, a pesar de esto estaba todo más adaptado: por ejemplo, las duchas y los ascensores. Había habitaciones para gente con sillas de ruedas, pero ya estaban todas ocupadas, cosa normal, ya que a priori no se había reservado nada con tiempo, ya que ni era la residencia de la universidad que me correspondió, ni se había pensado en mi traslado allí. Como tampoco se había pensado en las salidas de los fines de semana para conocer la ciudad y/o hacer excursiones (cosa que pido se tenga en cuenta para futuras becas a minusválidos) y que se me había dicho que en mi estancia ocurriría, se me compensó con una TV y un ordenador que me prestaron. Así pasé mejor los días, ya que lejos de las amistades que haces con los demás compañeros de beca, que ellos juntos sí que salían, sumado a que todos los fines de semana y todas las tardes te los pasas allí solo en la habitación y casi solo en la residencia, donde todos se iban a casa el fin de semana, pues lo que decía, la TV y el ordenador se agradecen.

Finalmente, el problema de ayuda, por lo que se refiere a la comida, la compra, el lavado de ropa, tampoco se había pensado en nada hasta que al final se contrató a alguien para los fines de semana. Los días lectivos almorzaba en la cafetería de la universi-

dad y allí compraba el bocadillo para la cena en casa. Por lo que se refiere a los gastos, no recuerdo con exactitud, pero lo que se puede suponer... transporte, alquiler de la habitación, alquiler de la cama, médicos, fisioterapeuta, comida, lavado de ropa, asistente, un curso para aprender lo básico del idioma que allí se hablaba (el flamenco), aunque allí todos hablábamos inglés...

A pesar de estos problemas, que creo normales ya que allí nunca recibieron a un becario minusvalido, me cuidaban mucho, intentaban hacer todo lo que podían para mi comodidad, me hicieron todos los favores posibles, o sea, que me encantó el trato y la atención que tenían todos conmigo.

Y por todo esto y porque sé que tanto mi experiencia de "primerizo" como la de ellos han hecho que conozcan mejor los posibles problemas y las más oportunas soluciones a estos, pues por todo esto, afirmo rotundamente que volvería a ir.

Germán del Barrio González

INFORME DE UN ESTUDIANTE ESPAÑOL DE 5º CURSO
DE MEDICINA DE LA UNIVERISDAD DE OVIEDO
QUE REALIZÓ SU ESTANCIA ERASMUS
EN LA FREIE UNIVERSITÄT BERLIN. CURSO 2000/01

UN AÑO DE ERASMUS EN BERLIN

Había decidido aprovechar la oportunidad que se me brindaba de realizar el equivalente del 4º curso de Medicina en la Universidad Libre de Berlín, la Freie Universität. Desde un punto de vista académico fue una experiencia muy enriquecedora, pues me permitió aprender de una forma diferente. Por ejemplo, en Alemania, los estudios de Medicina están mucho más ligados a las prácticas hospitalarias que en España, lo cual me permitió estar en contacto con pacientes y médicos en el Hospital Benjamin Franklin, aplicando la teoría "sobre la marcha" y pudiendo hacer preguntas y contrastar dudas. Luego se me convalidó el curso completo en la Universidad de Oviedo. Pero aparte de los beneficios académicos de un curso en el extranjero, lo que más resaltaría es la experiencia personal. En un año de Erasmus en Berlín te pueden suceder muchas cosas. Por ejemplo, tienes que atender a un fontanero alemán que viene a arreglar el lavabo y acabas especializándote en el vocabulario germano de grifos, tuberías y atascos, o tienes que hacer toda la burocracia ineludible nada más llegar, cuando aún no tienes la suficiente soltura con el idioma como para lidiar con funcionarios hastiados por la avalancha de estudiantes que se les viene encima. En fin, has de aprender a desenvolverte en un país desconocido, con gente a la que no terminas de entender. Y lo acabas aprendiendo. No conocí a nadie que tuviera un problema grave y no pudiera acabar resolviéndoselo.

En el momento de escribir estas líneas, hace apenas tres días que acabó mi estancia en Berlín, y todavía estoy con una especie de sensación extraña. Si el síndrome de Stendhal es el estupor ante la contemplación de los estados más puros de belleza, un año de Erasmus, supongo que especialmente en una ciudad como Berlín, a la que todo el mundo quiere ir por su indudable atractivo, produce la visión de la felicidad en estado ebrio. Quizá por eso aún me encuentre desubicado, probablemente por no poder vivir más con los amigos, de los más grandes que haré nunca, que estuvieron conmigo en los innumerables episodios (no todos agradables, aunque la memoria por fortuna tiende a engañar, e incluso esos momentos los recuerdo con grandeza dentro de mi historia personal) que me sucedieron este año, por desgracia ya finito. Aun así, algo me dice que volveremos a encontrarnos.

Puede que este año suponga una ruptura fuerte dentro de mi trayectoria, y esté ahora recién llegado, algo desorientado, pero sí que he aprendido muchas cosas. He conocido a gente distinta, diferentes formas de plantearse las situaciones, problemas nuevos y la manera de resolverlos sin la ayuda de mis progenitores, y además en otra cultura y en otro idioma. Ésta es una

de las cosas que más satisfacción me producía, quizá por una sensación de emancipación irreal y anticipada.

Rebobinando imágenes, lo primero que ves, y eso ayuda mucho, es a un montón de estudiantes extranjeros como tú (a quienes entiendes más fácilmente que a los propios alemanes), de modo que te mezclas con personas muy variadas que tienen preocupaciones parecidas, y también muchas ganas de divertirse. Especialmente agradables son las cenas internacionales que se montan en la residencia en la que te acoge la universidad al principio. Luego lo mejor es buscarse un piso. Así empiezas a saber lo que es llevar una casa, algo a lo que no estamos acostumbrados los estudiantes españoles, casi siempre bajo la protección familiar.

Cuando empiezan las clases te encuentras un poco perdido, pero es fácil conocer alguien que te eche un cable y te muestre los entresijos del nuevo sistema al que te has de adaptar. Luego puedes comparar las diferencias en el funcionamiento de las cosas con respecto a tu país. Por lo general los profesores son amables, ya están acostumbrados a la circunstancia del "Erasmus" advenedizo y suelen alabar tus progresos con el idioma (esto anima mucho). A final de curso te parece que llevas allí media vida. Ciertamente, la beca no es lo que se dice generosa, y tenemos que hacer malabarismos financieros, generalmente con la ayuda de nuestras familias. Algunos estudiantes realizan trabajos, como dar clases particulares, servir mesas en una cafetería, cargar cajas en un supermercado, etc. para ganarse algún extra. Eso también forma parte de una la vida estudiantil de muchos alemanes y añade una dimensión más.

El último mes fue una absoluta locura. El piso que compartía con otros estudiantes estaba a rebosar de gente: invitados y amiguetes de Berlín, pues el lugar era muy céntrico, y con tal marabunta siempre era divertido estar por allí. Llegamos a dormir hasta 16 personas en aquella morada de cuatro habitaciones (incluyendo el salón) en plenos exámenes. Toda la gente que "está de Erasmus" tiene una sensación de estar metida dentro de una experiencia única en su vida, así que se alcanzan grados de excitación emocional muy grandes, y las fiestas que se organizaban solían tener una atmósfera especial, que gustaba mucho a los berlineses. Con todo, pude rendir académicamente, y el esfuerzo fue compensado: también en eso la estancia fue muy productiva: Los profesores, suelen saber las dificultades que tiene un estudiante Erasmus y son siempre muy atentos y amistosos.

Espero que la añoranza de Berlín no se meta más que lo justo en mi año posterasmus. Ahora estoy triste, pero no deprimido; al fin y al cabo, tengo muchas vivencias en la memoria cuyo recuerdo me alegra, y estoy agradecido de haber tenido esta oportunidad. En resumidas cuentas, un año con ERASMUS es una experiencia que recomiendo a todo aquel que tenga la posibilidad de acceder a ella.

Luis Bastida Ribas, Julio de 2001

Becario ERASMUS durante el curso 2000-2001 en la Freie Universität Berlin, en la actualidad estudiante de 5º curso de Medicina, Universidad de Oviedo.

AGENCIAS NACIONALES SÓCRATES/ERASMUS

BÉLGICA

Agence francophone belge Erasmus
Place du Parc 20
B-7000 MONS
Tel: (32)65/37 36 60
Fax: (32)65/37 36 62
E-mail : agence.erasmus@umh.ac.be

Vlaams Erasmusagentschap
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
AHOWO/CIA
Koningsstraat 136
B-1000 Brussel
Tel : 211.43.43
Fax : 211.43.85
E-mail : johan.geentjens@vlaanderen.be

DINAMARCA

CIRIUS
Fiolstraede, 44
DK - 1171 Copenhagen
Tel: (45) 3395 7054
Fax: (45) 3395 7001
E-mail: th@CiriusMail.dk

ALEMANIA

Deutscher Akademischer Austauschdienst
(DAAD)
Arbeitsstelle EU
Kennedyallee 50 (Postfach 200804)
D-53175 Bonn
Tel : (49 228) 88.23.49
Fax : (49 228) 88.25.51
E-mail : wuttig@daad.de

GRECIA

I.K.Y. - Unit for European Union Programmes
Lyssicratous 14
GR-10558 Athens
Tel : (30) 1 32.36.690
Fax : (30) 1 33.12.759
E-mail : grikyeok@ath.forthnet.gr

ESPAÑA

Erasmus
Agencia Nacional Erasmus
Vicesecretaría General del Consejo de
Universidades
Ciudad Universitaria s/n
E-28040 Madrid
Tel : (34) 91 453.98.42
Fax : (34) 91 453.98.85
E-mail : erasmus@cuniv.mec.es

FRANCIA

Agence SOCRATES France
10, Place de la Bourse
F-33080 Bordeaux Cedex
Tel : (33) 5 56.79.44.02
Fax : (33) 5 56.79.44.21
E-mail : mj.biondini@socrates-france.org

IRLANDA

ERASMUS National Agency Ireland
Higher Education Authority - ERASMUS
5th Floor, Marine House
Clanwilliam Court
IRL-Dublin 2
Tel : (353) 1 661.27.48
Fax : (353) 1 661.04.92
E-mail : mkerr@hea.ie

ITALIA

Agenzia Nazionale SOCRATES Italia
Biblioteca di Documentazione Pedagogica
Via Michelangelo Buonarroti 10
I-50122 Firenze
Tel.: (39-055) 2380.326
FAX: (39-055) 2380.330
E-mail: erasmus@bdp.it

Agenzia Nazionale SOCRATES Italia
Ufficio Erasmus
- sede di Roma -
Via delle Montagne Rocciose, 60
I-00144 Roma
Tel : (39) 0659912819
Fax : (39) 0654210479
E-mail : erasmus@indire.it

LUXEMBURGO

Centre de Documentation et d'Information pour
les Etudes Supérieures
280, route de Longwy
L-1940 Luxembourg
Tel : (352) 456.464-1
Fax : (352) 454.544
E-mail : nathalie.dock@mcesr.lu

PAÍSES BAJOS

NUFFIC
Dutch National Agency for Socrates
Department for International Academic
Relations, European Programmes Section
Postbus 29777
NL-2502 LT Den Haag
Tel : (31) 70 42.60.260
Fax : (31) 70 42.60.259
E-mail : HvD@nufficcs.nl

AUSTRIA

Büro für Europäische Bildungskooperation
(Österreichischer Akademischer
Austauschdienst - ÖAD)

SOKRATES-Büro
Schreyvogelgasse 2
A-1010 Vienna
Tel: (43) 1 534.08.21
Fax : (43) 1 534.08.20
E-mail : wischounig.soc@OEAD.AC.AT

PORTUGAL

Agencia Nacional para os Programa
Comunitários
Sócrates e Leonardo Da Vinci
Av. D. Joao II, Lote 1.07.2.1
Adifício Administrativo da Parque Expo
1º Andar - Ala B
P -1990 - 096 LISBOA
ERASMUS Unit: Co-ordinator: Tel.:
21.8919908
E-mail: madalenamartins@parquedasnaco-
es.pt

FINLANDIA

Centre for International Mobility (CIMO)
Hakaniemenkatu 2
(P.O. Box 343)
FIN-00531 Helsinki
Tel : (358) 9 77.47.70.33
Fax : (358) 9 77.47.70.64
E-mail : juha.ketolainen@cimo.fi

SUECIA

International Programme Office for Education
and Training
Box 220 07
S-104 22 Stockholm
Tel : (46) 8 453.72.00
Fax : (46) 8 453.70.50
E-mail : info@programkontoret.se

REINO UNIDO

UK- Socrates Erasmus Council
The University

Canterbury, CT2 7PD
Tel : (44) 1227 76.27.12
Fax : (44) 1227 76.27.11
E-mail : erasmus@ukc.ac.uk

ISLANDIA

University of Iceland
Office of International Education / Socrates
National Agency
Neshagi 16
IS -107 Reykjavik
Tel : (354) 525.43.11 (Ms. Eysteinsdóttir)
Fax : (354) 525.58.50
E-mail : unnarh@rhi.hi.is

LIECHTENSTEIN

SOKRATES-Büro
Herrengasse 2
FL-9490 Vaduz
Tel : (423) 236.67.58
Fax : (423) 236.67.71
E-mail : hanspeter.walch@sa.llv.li

NORUEGA

Centre for International University Cooperation
(SIU)
Harald Haarfagresgate, 20
N-5020 Bergen
Tel : (47) 55.54.67.00
Fax : (47) 55.54.67.20/21
E-mail : ingveig.astad@siu.no

BULGARIA

SOCRATES National Agency
Tsarigradsko shousse Blvd, 125, bl.5
BG-1113 Sofia
Tel : (359) 2 70.41.82
Fax : (359) 2 971.34.57
E-mail : agency@socrates.bg

REPÚBLICA CHECA

CSVs SOCRATES Office
U Luzického seminare 13
CZ-11801 Praha 1
Tel : (420 - 2) 57.53.05.04 / 57.53.29.87

Fax : (420 - 2) 57.53.24.07
E-mail : socrates@csvs.cz

ESTONIA

Foundation Archimedes
SOCRATES Estonian National Agency
Kohtu 6
EE-10130 Tallinn
Tel : (372) 696.24.13
Fax : (372) 696.24.26
E-mail : socrates@euedu.ee

SOCRATES National Agency
Head of the ERASMUS programme
Veski 4
EE-2400 TARTU

CHIPRE

Ministry of Education and Culture
SOCRATES Unit
Kimonos and Thoukidides Street
CY-1434 Nicosia
Tel : (357) 2 800.600/649
Fax : (357) 2 428.268
E-mail : mineduc@cytanet.com.cy

LETONIA

Academic Programme Agency
Valnu Iela 2
LV-1050 Riga
Tel : (371) 7 223.983
Fax : (371) 7 820.171
E-mail : socrates@apa.lv

LITUANIA

EU SOCRATES Programme
Coordination Support Foundation
Gelezinio Vilko, 12
LI-2600 Vilnius
Tel : (370) 2 250.190
Fax : (370) 2 610.592
E-mail : socrates@socrates.lt

HUNGRÍA

*Programvezeto/Programme manager
Socrates National Agency of Hungary
H - 1143 Budapest Ida u. 2.
H - 1438 Budapest 70, P.O. Box 510
Tel : (36) 1 352.53.06
Fax : (36) 1 34.30.332
E-mail : kurucz@tpf.hu*

MALTA

*Chairperson Socrates Malta
c/o EUPU
room 232 Old Humanities Building
University of Malta-Msida-Malta
Tel : 356-32902934
Fax : 356-317938
E-mail : jmif@educ.um.edu.mt*

POLONIA

*National SOCRATES Agency
Ul. Mokotowska 43
00-551 WARSAW (Poland)
Tel : (48) 22 622.37.47
Fax: (48) 22 622 3710
E-mail : erasmus@socrates.org.pl*

RUMANÍA

*Agentia Nationala Socrates
Bld. Schitu Magureanu Nr. 1
Etaj 2 - Sector 5
RO-70626 Bucuresti
Tel : (40) 1 311.35.05
Fax : (40) 1 311.35.00
E-mail : AdrianMiroiu@socrates.ro*

ESLOVENIA

*EU Programmes Agency
Kavciceva 66
SL-1000 Ljubljana
Tel : (386) 1 5864.240
Fax : (386) 1 5864.231
E-mail : Socrates@cpi.si*

ESLOVAQUIA

*Slovak Academic Association for International
Cooperation (SAAIC)
SOCRATES National Agency
Staré Grunty 52
SK-842 44 Bratislava
Tel : (421) 7 654 26 129
Fax : (421) 7 654.24.483
E-mail : sq_nto@saaic.sk*

Prologue

In the firmament of community programmes, the ERASMUS Programme has always stood out representing the ambition to establish cultural and academic communication among European university students. The Erasmus Programme was well received by the entire European university community and put into practice with great enthusiasm. Who hasn't heard of the Programme? Who doesn't know, either directly or indirectly, some ERASMUS student, out of the more than one million scholars that have participated in the Programme throughout Europe, or out of the almost one hundred thousand participants from Spain, since its beginning some 14 years ago?

Throughout the Programme's lifetime, it has grown and undergone several changes. The most significant transformation came out of the Maastricht Treaty directives with the creation of the SOCRATES macro-programme which was put into practice in 1996. The successive expansion from the 12 countries in 1987 to the current number of 30, besides the larger geographical size, led to a cultural enrichment of the programme.

This brief publication is an attempt to capture the content and achievements of the SOCRATES/ERASMUS Programmes for all interested parties, with a focus on the role played by the Universities, the Autonomous Communities, the Ministry of Education, Culture and Sport, Institutions in general and the ERASMUS National Agency under the General Secretary of the University Council.

Pilar del Castillo

Ministry of Education
Culture and Sport



Portrait by Hans Holbein

Erasmus of Rotterdam

(1466-1536)

Desiderius ERASMUS, the great Renaissance humanist, born in Rotterdam in 1466, was among all Western writers and creators the first sensitive European. He was a world citizen and the prototype of a pacifist against all types of fanaticism. Even though he was ordained as a priest in 1492, he dedicated himself almost exclusively to his studies and work, conceived in the supranational Latin of the scholars of Humanism. Part of his wisdom-filled legacy is his outstanding satirical booklet, “*Laus stultitiae*”: Eulogy to Stupidity. Erasmus spent his life in many European countries: the Netherlands, Flanders, France, England (where he met Thomas More), Italy, Germany (where Martin Luther drew him into the debate on the Reformation), Switzerland and Austria. Admired and in demand by the important cultural and political people of his day, one of them being the emperor Charles I, he defended restraint in what was a turbulent historical era. He was often misunderstood and even had to flee from persecution due to his independent ideas. The famous scholar, a feminist ahead of his time (he believed in the equality of men and women), theologian, and pedagogue, died in Basel in 1536.

1. Introduction

The beginning: the ERASMUS spirit

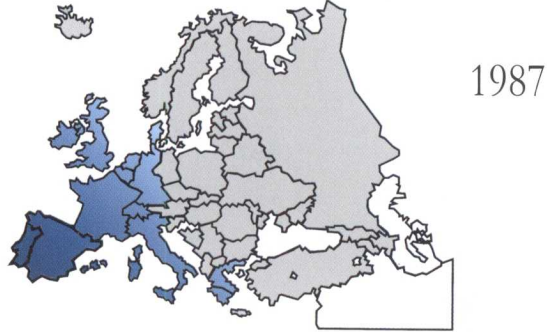


Logo for the ERASMUS Programme

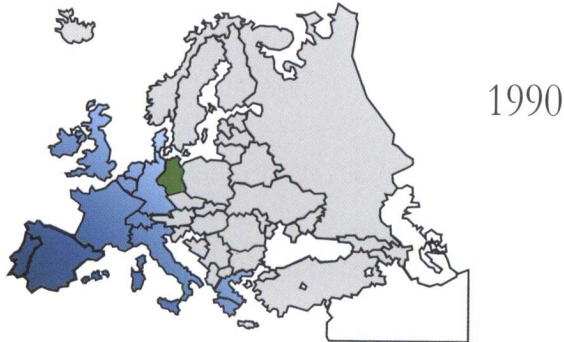
The initials that stand for the ERASMUS combine the name of the prestigious renaissance scholar from Rotterdam, as the forerunner of a European university career without the bureaucratic red tape and with linguistic opportunities (Latin, at that time, being the university lingua franca). The acronym of the phrase actually defines the programme’s content: EuROpean Community Action Scheme for the Mobility of University Students. Built on the old Joint Study Programmes (JSP) that were in operation since 1984, the project was approved by a European Council Decision, 15 June, 1987⁽¹⁾, as a long range programme with an impact on the world of higher education within what was then the European Community. Spain, remember, had just joined the year before. Through these years new partners were added, like the old GDR in 1990 as a consequence of the fall of the Berlin wall. Besides the addition of the new members, Austria, Sweden and Finland in 1992, the old countries of the European Free Trade Association (EFTA), Liechtenstein, Iceland and Norway, were also added. From the academic year 1990/91 to that of 1995/96, Switzerland also participated, and later, having not renewed the European Community agreements, developed their own model as “silent partners”, allowing them to participate in bilateral student and teacher exchanges. Later, in virtue of special agreements, Central and Eastern European countries were added: Bulgaria, Hungary, Poland, Romania, Slovenia, Slovakia, the Czech Republic, Estonia, Latvia, Lithuania, plus Cyprus and Malta, and in the future, Turkey. Therefore, European co-operation with ERASMUS now covers some 31 countries as opposed to a mere dozen at its beginning.

⁽¹⁾ 15 June 1987: Decision 87/327 Council EEC.

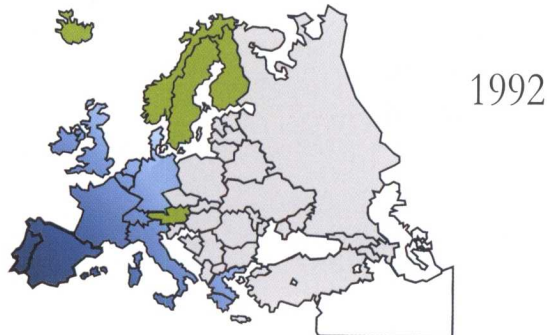
Maps showing the progressive expansion of participating countries in the SOCRATES/ERASMUS Programme.



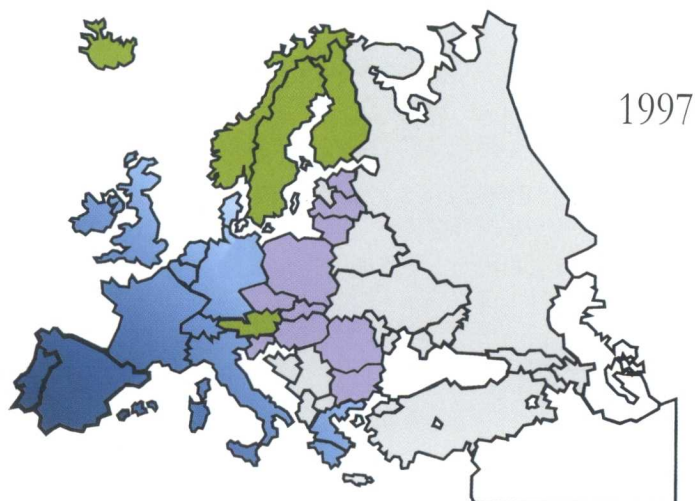
Countries that initially participated in the Erasmus Programme: Germany, Belgium, Denmark, Spain, France, Greece, The Netherlands, Italy, Ireland, Luxembourg, Portugal, and the United Kingdom.



The Former German Democratic Republic joins.



Austria, Sweden, Finland and the EFTA (European Free Trade Association) countries enter.



The addition of the Central and Eastern European Countries (PECO): Bulgaria, Hungary, Poland, Romania, Slovenia, Slovakia, Czech Republic, Estonia, Latvia, Lithuania, plus Cyprus and Malta.

While Jean Monnet, one of inspirers of the European Union, was reviewing his trajectory, he said, “If I could start all over again, I would begin with education”. This is the spirit underlying the ERASMUS Programme, as well as the conviction that human capital is the Union’s greatest wealth. Once the economic and political bases were defined, it was time to focus on the area of teaching starting with inter-university co-operation between European universities, improvements in teaching quality and the training of inter-European professionals from all sectors, so that they would be able to make effective use of the right to get established in another Member State. This would pave the way toward the single market, while at the same time it would build a more competitive Europe with respect to the rest of the world, particularly the United States and Japan.

2. Erasmus Actions (1987-1995)

To accomplish these aims, the ERASMUS Programme was put into practice in 1987 through a set of actions. The most outstanding actions were the university networks or Inter-university Co-operation Programmes (ICP), which, first of all, contemplated student exchanges from all areas. The expectation was to mobilise 10% of the European student population within these ICPs. The attractiveness of the ERASMUS grant resided in its integration into the host university with full acceptance of the courses studied. Participants valued this was more than the economic support offered which was conceived as a mere and never-enough support to mobility. The rest of the actions covered visiting teacher stays in other countries such as the Teaching Staff Mobility Programmes (TS), as well as the holding of Intensive Programmes (IP) that met for short-term monographic courses for university students and teachers from at least three countries. In parallel, the development of new curriculum guides were encouraged to be carried out together between three or more institutions called Joint Curriculum Development Programmes (CD) that included a European dimension, while at the same time leading to joint degrees.



- STUDENT MOBILITY PROGRAMMES SM
- JOINT CURRICULUM DEVELOPMENT PROGRAMMES CD
- TEACHING STAFF MOBILITY PROGRAMMES TS
- INTENSIVE PROGRAMMES IP

ERASMUS Programme Actions (1987-1995)

Action II of the LINGUA Programme, whose aim is to encourage the study of Community languages in Higher Education, was managed along with ERASMUS within the ICP. The National Agency also managed the student mobility.

Teachers and those responsible for university management could apply for grants for Study Visits (STV) for the purpose of recruiting or expanding contacts.

The European Course Credit Transfer System (ECTS) was a pilot project started at the same time. The aim of this system was to provide a tool and a type of credit exchange, to compare and establish academic content equivalents, thus respecting the diversity of the different educational systems. The project began with five experimental areas (Business Management, Chemistry, History, Mechanical Engineering and Medicine) and the participation of 145 institutions. The Spanish universities belonging to this pilot project were the Complutense University, the Autonomous University of Madrid and the universities of Oviedo, Barcelona, País Vasco, Granada, Zaragoza, Valencia, Navarra and Salamanca. Little by little new areas and institutions were added and today the ECTS is applied efficiently and almost generally to establish equivalents and achieve recognition for study periods in different EU countries.

To manage the entire Programme the ERASMUS Bureau was formed in Brussels, which depended on the European Foundation for Culture in Amsterdam. This Bureau worked for the European Commission and co-operated closely with the National Agencies assigned by the Ministries of Education in each country and with their universities. In the case of Spain, the National Agency lies within the framework of the Deputy Secretary of the University Council.

Due to the National Agency's responsibility to manage student exchanges, this document will focus mainly on the data concerning student mobility. Since the 2000/2001 academic year, this body has also managed the teacher mobility. One direct consequence derived from the implementation of the ERASMUS Programme in the universities was the creation or reinforcement of centralised administrative structures capable of assuming the commitment and manage-

ment of student exchanges. In Spain, hardly any official bodies for International Relations existed at the universities, or operated rather sporadically at best. With the arrival of ERASMUS, however, “ERASMUS Units”, Offices, Services and even Vice-chancellorships for International Relations were being created at all of them.

During the first phase, the initiative and personal commitment from the academic members, who provided their professional contacts, achieved through congresses, publications or scientific meetings were crucial in order to thus form the ICP networks. It was within these networks that the student and teacher exchanges and the academic recognition would take place. Many teachers also got involved in the practical aspects such as hosting (sometimes in their own homes) or in the registration of the foreign students.

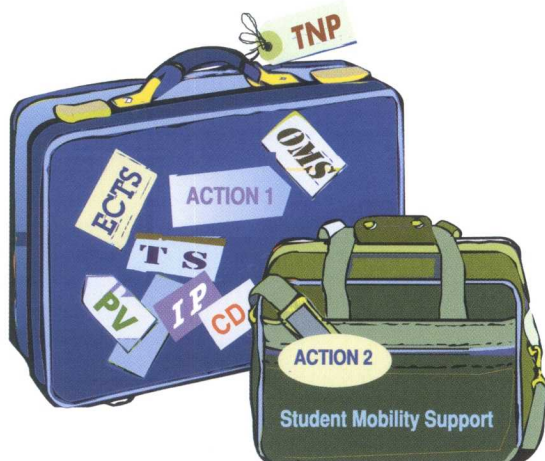
3. Structural Changes in SOCRATES (1995-2000)

There was spectacular growth, both in terms of participating countries as well as in the number of participating students, teachers and management tasks. With this growth it became necessary to reorganise the programme. It also was a time for regrouping the diverse programmes as a whole within the educational and youth sector. In virtue of the European Union Treaty, the so-called Maastricht Treaty, particularly Articles 127 and 128, a deep restructuring of ERASMUS was undertaken and which later was integrated into a new macro-programme called SOCRATES⁽²⁾. This macro-programme would cover, besides ERASMUS (Higher Education), the COMENIUS Programme (Regular Schooling) and the transversal activities like LINGUA (Encouragement of the Linguistic Competency in the Community), the Open Classroom and Distance Education (EAD), Adult Education and Encouraging the exchange of information and experiences.

⁽²⁾Decision No. 819/ 95/ EC of the European Parliament and Council, 14-3-95.

The principle of subsidiarity stated in the Treaty foresees that the Member States, and therefore including regions and institutions, would steadily take charge of the management. Later they would also take charge of providing funds for the programme. In one phase of the transition, the structural funds would help to compensate for inequalities. In order to reach the desired strategic cohesion, competence had to be transferred from Brussels to the Member States through its ministries or National Agencies and the universities themselves.

3.1 ERASMUS Actions under SOCRATES



Erasmus Programme Actions (1995-2000)

Beginning in 1995, the ERASMUS actions were regrouped under SOCRATES and became defined in the following manner:

Action 1: Support for universities to incorporate a European dimension into their studies

- A: Integrated activities in the Institutional Contract
 - A 1: Support to organise Student Mobility (OMS)
 - A 2: Mobility of Teaching Staff (TS)
 - A 3: Intensive Programmes (IP)
 - A 4: Preparatory Visits (PV)
 - A 5: European Course Credit Transfer System (ECTS)
 - A 6: Development of new Curricula (CD)

B: Thematic Network Projects (TNP):

University departments or colleges, research centres or professional associations may form European networks that act as extended platforms for analysis and debate centred around a discipline or a certain theme, representing a group of participating countries.

Action 2: Mobility grants for students, to partially compensate the additional expenses that a period of recognised studies in a participating country would incur.

Specifically, what have these changes really meant to the university world? As far as the central aspect is concerned, that is, the exchange of students and teachers, the multilateral ICP networks have dissolved, giving way to bilateral agreements stated in the so-called Institutional Contract, cornerstone of the SOCRATES/ERASMUS Programme.

The basic aim of this reform was to rationalise the administration and implant the principle of the economy of scales by regrouping activities. As opposed to the study and analysis of more than 5,000 applications and the issuing of 2,600 ICP contracts with an average of 7 partners, now, in the year 2001, there is only one contract for each of the 1,850 participating European institutions. Before, each network director would prepare a proposal that was submitted through their university to the Brussels Bureau and there it would be evaluated one by one. Now, it is the university itself that determines the priorities within the Institutional Contract, which is then approved for 3 years and covers the majority of the actions.

The European Commission approves the list of bilateral student and teacher exchanges as a whole, which is purely dependent on formal criteria, and assigns a proportional part of the available budget to them. So, the level of administration and selection has been displaced out of Brussels to the universities themselves and the student and teacher exchanges can be focused on the active partners. Another advantage is that the International Relations Services or the ERASMUS

Units at each university now take the responsibility for the administrative and practical aspects of the Programme, thus relieving the teachers of some of these management tasks.

With respect to student mobility, the administrative system has remained the same: Action 2 or grants for students continue to be managed through the National Agencies in each Member State.

Spain has undergone a noticeable growth in the number of both public and private universities through these years. Out of 34 eligible institutions in 1987, there are now 74. The term “eligible” creates a legal framework for an institution to participate in the SOCRATES/ERASMUS Programme, as defined by the European Commission. In the context of the ERASMUS Programme, an institution is considered eligible when it grants official higher education diplomas. This definition goes beyond the concept of “University” in Spain. For example, Dance Schools, Art Schools or Drama Schools, which are not a part of the higher educational system of the Spanish university, are eligible under ERASMUS.

4. SOCRATES II: Headed Toward the Future (2000-2006)

The dynamic of student and teacher exchanges and the co-operation of the European university which was initiated in 1987 with the ERASMUS Programme, was consolidated under SOCRATES since its implantation in 1995. The SOCRATES II Programme was started on 1 January, 2000, with an expected duration of seven years as a continuation of the first phase ⁽³⁾.

There are three masterful lines that inspire the philosophy for this second phase of the Programme: 1) the encouragement of lifelong learning, 2) the

(3) The second phase of the Socrates programme was approved by Decision No. 253/2000 EC of the European Parliament and Council, 24 January, 2002.

development of a Europe of Knowledge and 3) the massive introduction of New Technologies into teaching and education in general.

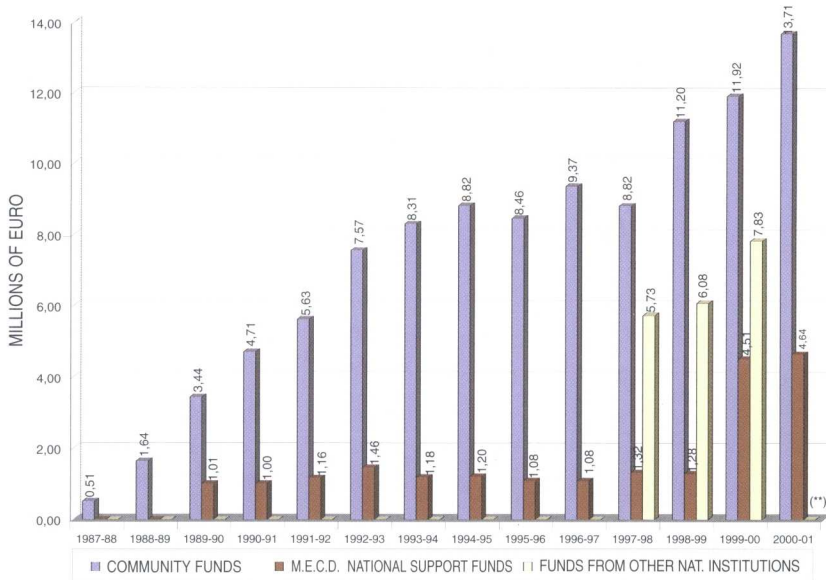
Some time ago the European Commission proposed that the programme should act merely as a catalyst, that is, make it walk through the activities, following the subsidiarity principle. If this is the message, then the time has come to define a strategy for the future on a national, regional and institutional level and especially the reaching of long-range funding.

5. Funding

The budget awarded to the universities by the Commission to organise student and teacher exchange activities only covers between 8 and 12% of the costs. When the entire Institutional Contract was approved for almost all of the universities, the budget was divided according to the “sprinkling can principle”, that is, equal parts for everybody and everybody gets a little.

In the task of finding complementary resource funding for activities and student grants, the universities have relied on the support of the Ministry of Education and Sciences, today, the Ministry of Education, Culture and Sport, (M.E.C.D.) almost from the beginning (1989). Up until now, this support for student mobility using national funds has increased almost fivefold through the years. In addition, funds from Autonomous Communities, banking institutions or other entities and the resources from the universities themselves have grown to the point that they have almost doubled the contribution from the M.E.C.D. in the past year. In 1999, out of the 71 participating Spanish institutions, 62, that is 87%, submitted information about additional funds.

It should also be pointed out that contributions from institutions in terms of infrastructures, academic and administrative or service staff, in addition to language courses, advertising and others, are considerable and difficult to quantify.



(*) Contributions from Universities, Autonomous Communities, banking institutions and other entities are included. Data available of the beginning at the academic year 1997/98

(**) Data not yet available

Funding for the ERASMUS Programme in Spain

6. The Students

6.1 The Grants

ERASMUS students receive support or grants to carry out a period of studies from between three months and one year in another participating country. To define the term grant, a few clarifications must be made. ERASMUS support does not cover the totality of the expenses incurred during the study period in the host country. Its aim is to only help compensate the costs of mobility or the additional costs produced by moving, such as travel, differences in the cost of living, and if the case may be, linguistic preparation.

Due to the specific sociological conditions of Spain, where students usually live at home with their parents and where the cost of room and board is not considered a separate economic factor, a stay far from home requires a greater personal and family effort than for students from other places. For example, in countries like the United Kingdom, Sweden or Germany, students usually receive national grants for room and board, since many of them do not live with their immediate families even when they are studying in the same place or country. These grants are preserved and transferred for their stay abroad, besides receiving mobility support through ERASMUS.

ERASMUS support is compatible with any other support, grant or loan that is normally granted by the national authorities to carry out studies in their university of origin. In Spain, as was mentioned before, (see “Funding” Table), apart from the M.E.C.D., more and more institutions are making contributions to complement the amounts designated for students, although family or personal effort still continues to be fundamental.

On the other hand, it should be remembered that students are exempt from registration fees at the host university. In some cases, like the United Kingdom or Ireland, where they are quite high, this can mean a considerable saving. Furthermore, in some countries like Germany, there are infrastructures such as lodging, transportation, food and other services offered for students at prices below those in Spain. Therefore, the final amount of each grant will vary depending on all these factors.

6.2. Profile of the ERASMUS student

In order to have access to ERASMUS support for Student Mobility, the following requirements must be met:

1. Registration in an official degree-centred course of study offered by a University or Higher Education Institution.
2. Citizenship of:

- ◆ One of the 15 Member States of the European Union
- ◆ One of the three EFTA countries: Norway, Iceland or Liechtenstein
- ◆ One of the ten associated countries: Bulgaria, Slovakia, Slovenia, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, The Czech Republic and Romania
- ◆ Cyprus, Malta and when the time comes, Turkey ⁽⁴⁾
- ◆ Other countries, as long as they are registered with as a permanent resident, stateless person or refugee in the participating country from which they want to leave to go abroad within the SOCRATES/ERASMUS framework.

3. Completion of the first academic year of degree studies.

Within the ERASMUS framework, every participating student will benefit from the co-operation agreements: exemption from academic fees in the host country and academic recognition.

Within the SOCRATES framework, the ERASMUS student condition does not mean that the student will necessarily receive mobility support, even though he/she will be able to benefit from the co-operation agreements: exemption from academic fees in the host country and academic recognition.

6.3 Criteria for the Selection of Candidates

The selection of candidates as ERASMUS students is carried out at the University of origin and is fundamentally based on three aspects:

- ◆ Academic record
- ◆ Knowledge of the classroom language used in the host country and
- ◆ Motivation to follow through with the study period outside their own country

(4) Participation is pending the signing of the corresponding Association Agreement.

6.4 Support for Handicapped Students

The European Commission encourages that part of the funds designated for student mobility should be used to support students with serious handicaps or special needs, who could not participate in the ERASMUS student exchange without this support.

6.5 Intensive Courses for Linguistic Preparation

The Intensive Language Preparation Courses (ILPC) are an initiative supported by the European Union that allows ERASMUS students to obtain an additional grant to participate in 3-to-8-week long language courses organised by the host countries whose language is less widely spoken. The purpose behind these courses is to help students become more socially and academically involved in the host country. Therefore, a time to study the language should be given before beginning their ERASMUS study period.

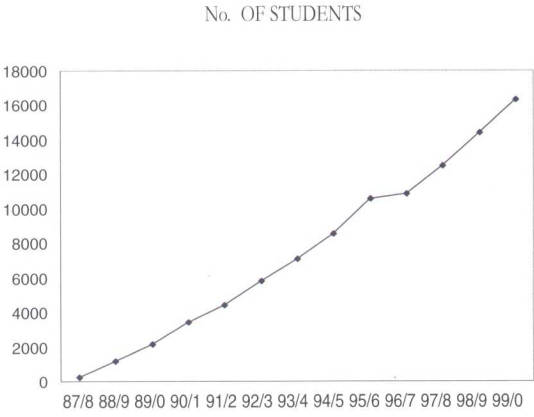
The ILPC are organised in the following countries: Belgium (the Flemish Community), Denmark, Finland, Greece, Italy, The Netherlands, Portugal, Sweden, Iceland, Norway, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia.

7. Evolution and Data from the Academic Year 1999/2000

7.1 Spanish Participation

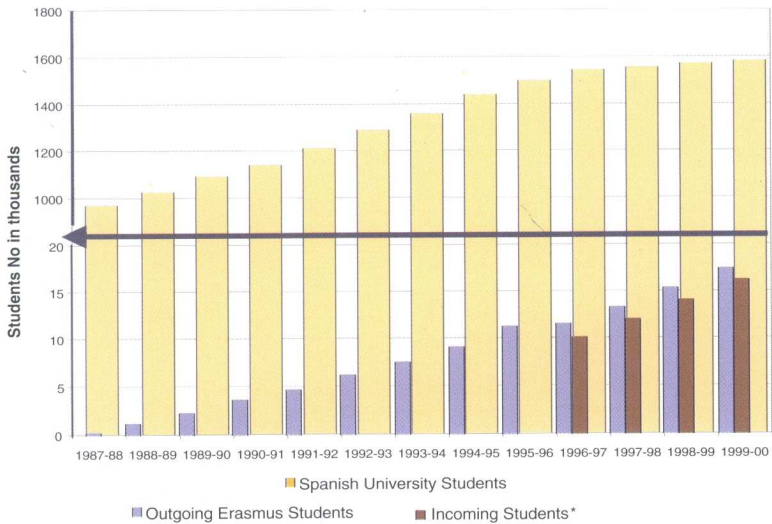
This table and the following graphs show an increase of the number of Spanish ERASMUS students as it evolved from the beginning of the Programme up until today, reaching a total of 97,321 students.

ACADEMIC YEAR	No. OF STUDENTS
87/88	240
88/89	1138
89/90	2168
90/91	3442
91/92	4405
92/93	5794
93/94	7067
94/95	8537
95/96	10543
96/97	10841
97/98	12468
98/99	14381
99/00	16297
TOTAL:	97321



Evolution of the number of ERASMUS students in Spain.

The following chart compares the evolution of Spanish students with the total number of students in Spanish universities as well as the number of ERASMUS students from other European countries that were taking courses in Spain.



(*) Data available as of the academic year 1996/97 only.

Evolution of Spanish university students, Spanish ERASMUS students and ERASMUS students from Europe in thousands of students

7.1.1. Participation by University

Following these paragraphs is a “snap-shot” representing a detailed sample of Spanish participation listed by universities based on the results for the 1999/2000 academic year.

The first table shows of the number registered students by university, the number of ERASMUS students and the percentage they represent in relation to the total number of students.

In absolute terms, the Universidad Complutense leads in the number of ERASMUS students sent (1,111), followed by the Universidad de Valencia Estudi General (883), the Universidad Politécnica de Valencia (797) and the Universidad de Zaragoza (786). In relative terms, the Universidad Pompeu Fabra heads the way (with 3.77% of its students participating in ERASMUS), followed by the Universidad de Deusto (3.63%), the Pontificia de Comillas (3.13%) and the Politécnica de Valencia (2.26%).

On the opposite end, making an exception for the particular (distance-education) nature of the UNED, the universities with the lowest participation in absolute terms are: SEK in Segovia (with only one ERASMUS student), Pablo de Olavide in Seville (6), Politécnica de Cartagena (11) and Antonio de Nebrija (24). In relative terms, at the bottom are SEK, Pablo de Olavide, Politécnica de Cartagena and the Universidad de Jaén, with percentages between 0.08% and 0.19%. Since these are small institutions and ones that have recently been opened, they have joined the programme later than the rest and will need some time to get up to cruising speed.

NUMBER OF ERASMUS STUDENTS AND THE PERCENTAGE THEY REPRESENT IN RELATION TO THE TOTAL NUMBER OF REGISTERED STUDENTS BY UNIVERSITY. ACADEMIC YEAR 1999-2000

Spanish Students

University	Registered*	ERASMUS	Participation
Alcalá	22,662	177	0.78%
Alicante	29,513	479	1.62%
Almería	15,572	53	0.34%
Extremadura	28,107	109	0.39%

Spanish Students

University	Registered*	ERASMUS	Participation
Barcelona	64,509	726	1.13%
Autónoma de Barcelona	40,369	702	1.74%
Politécnica de Catalunya	34,528	608	1.76%
Pompeu Fabra	7,807	294	3.77%
Ramón Llull	13,081	149	1.14%
País Vasco	62,034	589	0.95%
Deusto	15,263	554	3.63%
Burgos	10,808	58	0.54%
Cádiz	24,257	301	1.24%
Jaume I de Castellón	12,950	124	0.96%
Castilla-La Mancha	33,285	131	0.39%
Córdoba	22,100	196	0.89%
Miguel Hernández	7,583	71	0.94%
Girona	13,505	107	0.79%
Granada	63,637	751	1.18%
Huelva	13,925	33	0.24%
Jaén	16,768	32	0.19%
A Coruña	27,077	92	0.34%
Las Palmas de Gran Canaria	26,350	265	1.01%
León	16,453	170	1.03%
Lleida	11,148	141	1.26%
La Rioja	7,443	49	0.66%
U.N.E.D.	143,485	10	0.01%
Pontificia Comillas	9,191	288	3.13%
Complutense de Madrid	109,757	1,111	1.01%
Autónoma de Madrid	34,643	472	1.36%
Politécnica de Madrid	45,655	526	1.15%
Antonio de Nebrija	1,973	24	1.22%
Carlos III de Madrid	12,934	145	1.12%

Spanish Students

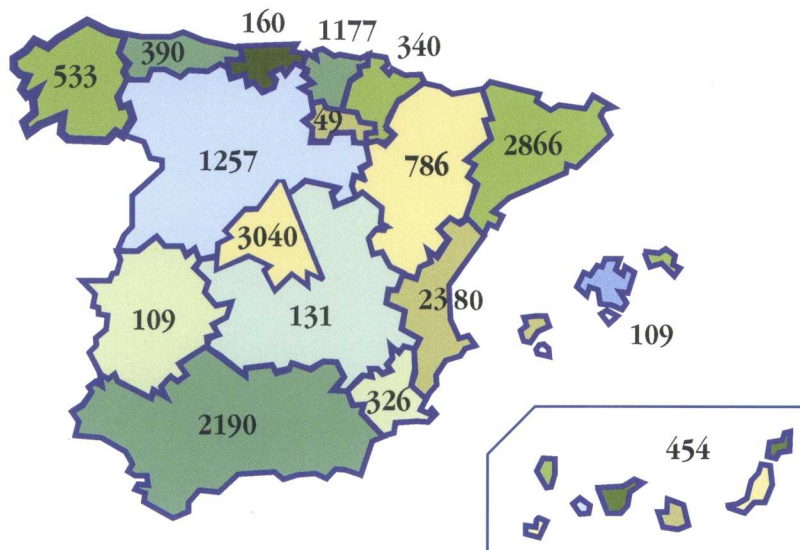
University	Registered*	ERASMUS	Participation
Alfonso X El Sabio	8,313	50	0.60%
Europea de Madrid	5,877	56	0.95%
San Pablo C.E.U.	8,476	161	1.90%
Rey Juan Carlos	6,208	36	0.58%
Málaga	41,326	253	0.61%
Mondragón Univertsitatea	2,833	34	1.20%
Murcia	32,640	315	0.97%
Politécnica de Cartagena	5,722	11	0.19%
Oviedo	43,060	390	0.91%
Illes Balears	14,151	109	0.77%
Navarra	12,200	196	1.61%
Pública de Navarra	10,254	144	1.40%
Pontificia de Salamanca	7,863	67	0.85%
Salamanca	36,399	425	1.17%
Cantabria	14,676	160	1.09%
Santiago de Compostela	43,112	245	0.57%
S.E.K.	1,231	1	0.08%
Sevilla	79,262	565	0.71%
Pablo de Olavide	4,824	6	0.12%
Rovira i Virgili	11,794	78	0.66%
La Laguna	26,232	189	0.72%
Valencia Estudi General	60,700	883	1.45%
Politécnica de Valencia	35,217	797	2.26%
Valladolid	37,970	536	1.41%
Vic	3,604	53	1.47%
Vigo	31,542	196	0.62%
Zaragoza	44,702	786	1.76%
Other Institutions**		18	
TOTAL	1,628,560	16,297	1.00%

* Data from the University Council

** Institut del Teatre, R. Esc.Sup. Arte Dramático, Cons. Sup Música

7.1.2 Participation by Autonomous Community

The following map shows the participation by Autonomous Communities for the Academic Year 1999/2000.



*Number of Spanish SOCRATES/ERASMUS students by Autonomous Communities.
Academic Year 1999/2000*

Out of the seventeen Autonomous Communities, four sent 10,476 students, representing 64% of the total number of Spanish students. These Communities were: Madrid (with 3,040 students), Cataluña (2,866), Valencia (2,380) and Andalucía (2,190). On the other hand, the four Autonomous Communities that participated least in the ERASMUS programme were La Rioja (with 49 students), Extremadura and Baleares (with 109 each), and Castilla-La Mancha (131), totalling 398 students, representing only 2.4% of the total.

It is interesting to note the contrast of these figures with the population statistics for the Autonomous Communities. In general terms there is a correlation with the population density and their respective Communities. Out of the four most populous regions, three (Madrid, Cataluña and Valencia) sent a relatively greater percentage of students, while the percentage from Andalucía is significantly lower (13.44% as opposed to 18.17%).

ACADEMIC YEAR 1999/2000

AUTONOMOUS COMMUNITY	Spanish Population*		Spanish Erasmus Students	
	POPULATION	%	STUDENTS	%
ANDALUCÍA	7,305,117	18.17%	2,190	13.44%
ARAGÓN	1,186,849	2.95%	786	4.82%
ASTURIAS	1,084,314	2.70%	390	2.39%
BALEARES	821,820	2.04%	109	0.67%
CANARIAS	1,672,689	4.16%	454	2.79%
CANTABRIA	528,478	1.31%	160	0.98%
CASTILLA Y LEÓN	2,488,062	6.19%	1,257	7.71%
CASTILLA-LA MANCHA	1,726,199	4.29%	131	0.80%
CATALUÑA	6,207,533	15.44%	2,866	17.59%
EXTREMADURA	1,073,574	2.67%	109	0.67%
GALICIA	2,730,337	6.79%	533	3.27%
LA RIOJA	265,178	0.66%	49	0.30%
MADRID	5,145,325	12.80%	3,040	18.65%
MURCIA	1,131,128	2.81%	326	2.00%
NAVARRA	538,009	1.34%	340	2.09%
PAÍS VASCO	2,100,441	5.22%	1,177	7.22%
VALENCIA	4,066,474	10.12%	2,380	14.60%
CEUTA Y MELILLA	130,633	0.32%	-	0.00%
TOTAL FOR SPAIN	40,202,160		16,297	

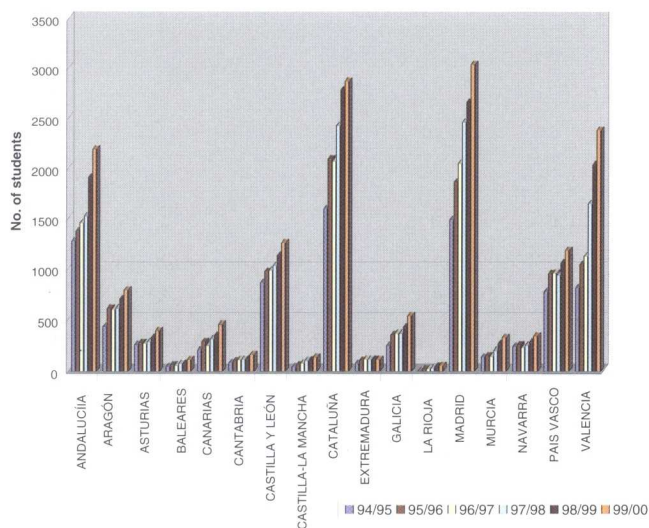
* Data from INE (Spanish Statistics Institute) (<http://www.ine.es/htdocs/pob99/pob1199ccaa.htm>)

Spanish population and the number of ERASMUS students by Autonomous Communities and the percentage represented. Academic Year 1999/2000

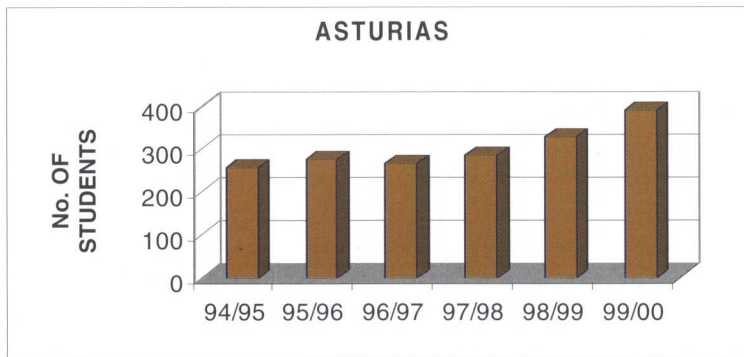
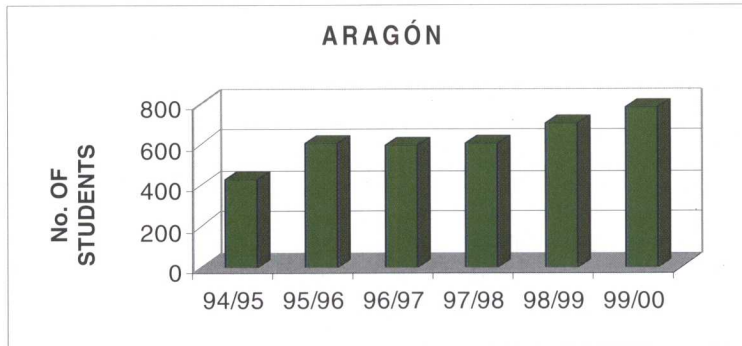
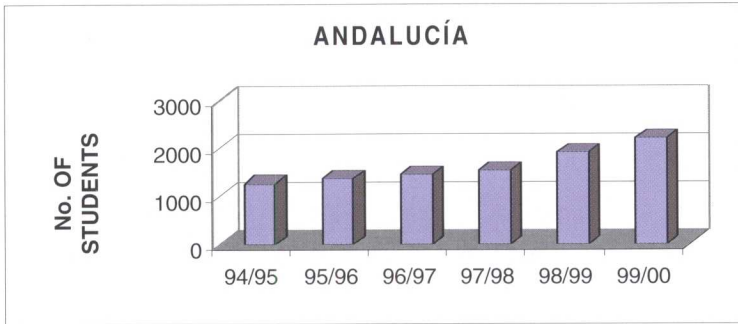
On the other hand, a certain disproportion also draws attention between the size of population and the number of ERASMUS students sent. Castilla-La Mancha sent five times less in proportion to its population (0.80% as opposed to 4.29%); likewise, Extremadura (0.67% as opposed to 2.67%); while Aragón almost doubled the number of ERASMUS students sent with respect to its population (4.82% as opposed to 2.95%).

The table on the next page shows the evolution of ERASMUS students for each Autonomous Community.

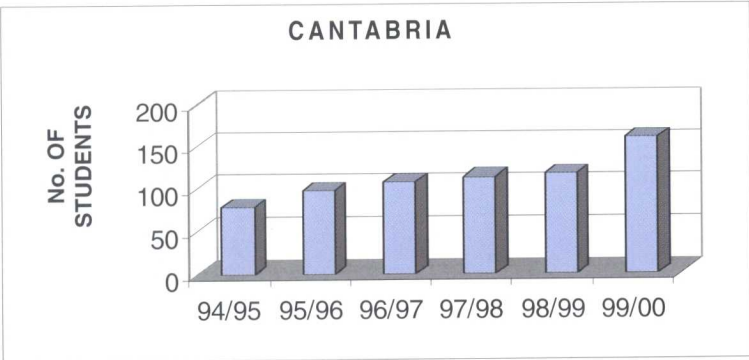
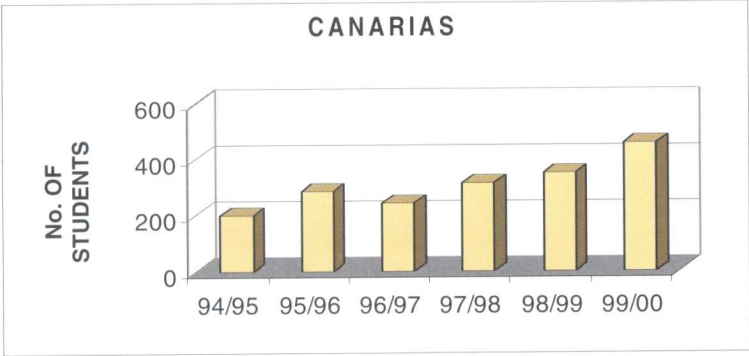
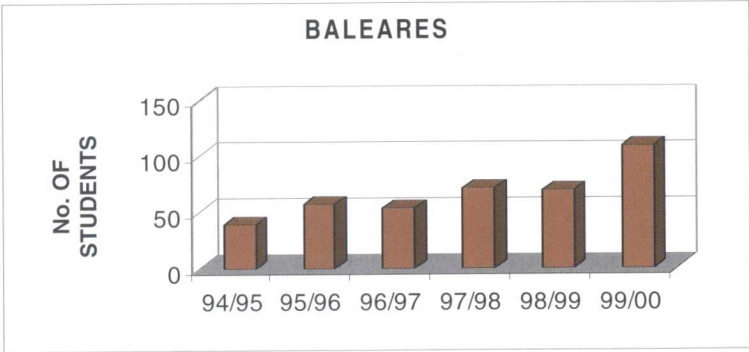
AUTONOMOUS COMMUNITY	ACADEMIC YEAR					
	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	99/00
ANDALUCÍA	1,273	1,377	1,457	1,523	1,914	2,190
ARAGÓN	433	607	597	609	701	786
ASTURIAS	257	275	265	284	327	390
BALEARES	39	57	53	72	70	109
CANARIAS	202	284	246	312	348	454
CANTABRIA	79	97	108	113	117	160
CASTILLA Y LEÓN	862	974	984	1,031	1,133	1,257
CASTILLA-LA MANCHA	39	58	73	99	103	131
CATALUÑA	1,597	2,093	2,071	2,427	2,784	2,866
EXTREMADURA	69	102	110	111	110	109
GALICIA	248	351	367	366	427	533
LA RIOJA	2	15	18	26	43	49
MADRID	1,487	1,863	2,049	2,462	2,660	3,040
MURCIA	133	145	141	200	264	326
NAVARRA	237	254	223	249	282	340
PAÍS VASCO	771	951	955	934	1,059	1,177
VALENCIA	809	1,040	1,124	1,650	2,039	2,380
TOTAL FOR SPAIN	8,537	10,543	10,841	12,468	14,381	6,2917



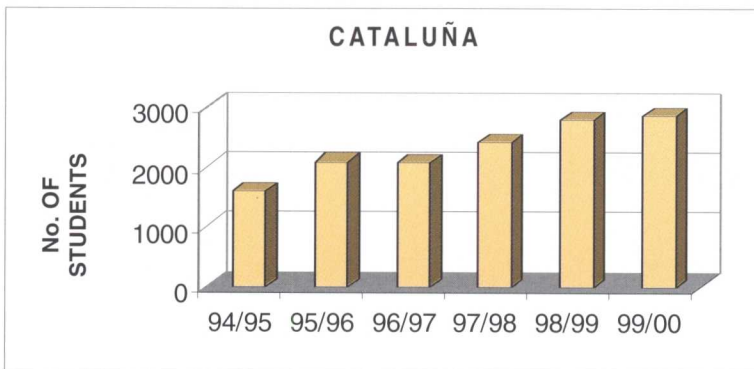
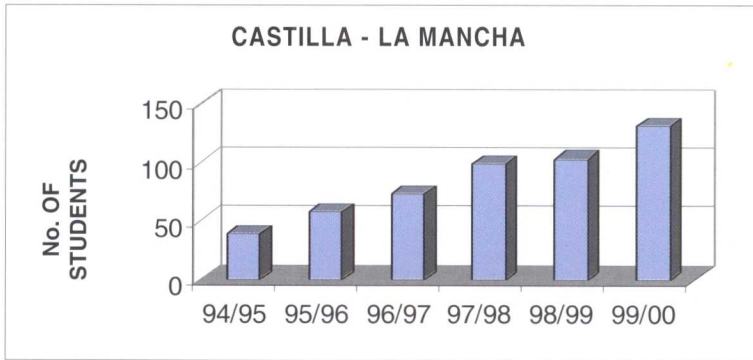
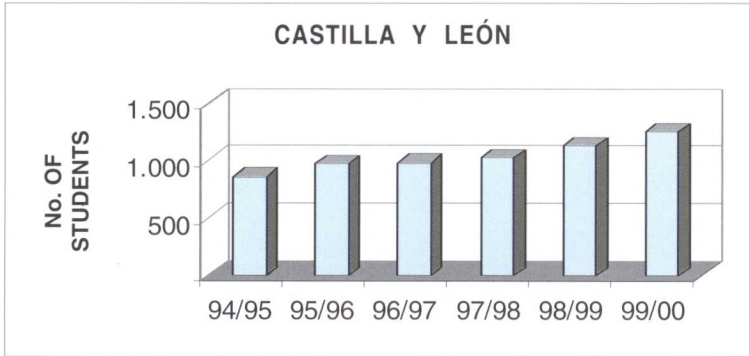
Evolution of the number of Spanish ERASMUS students by Autonomous Communities



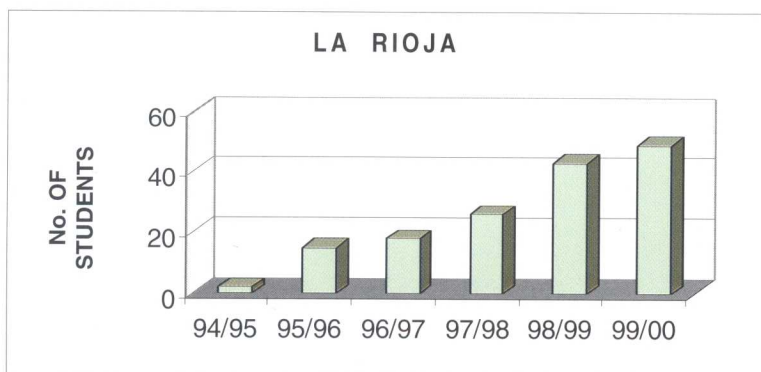
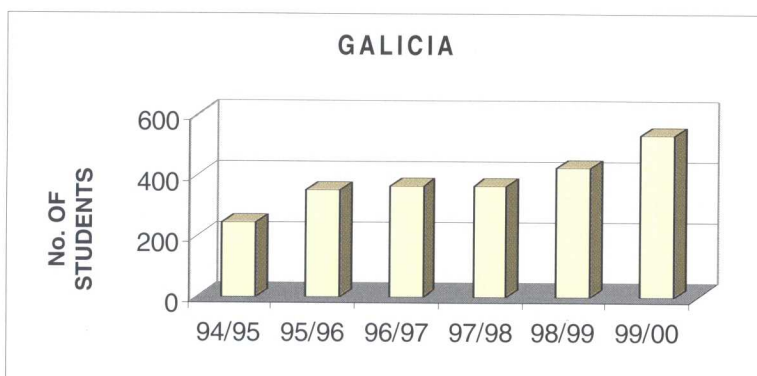
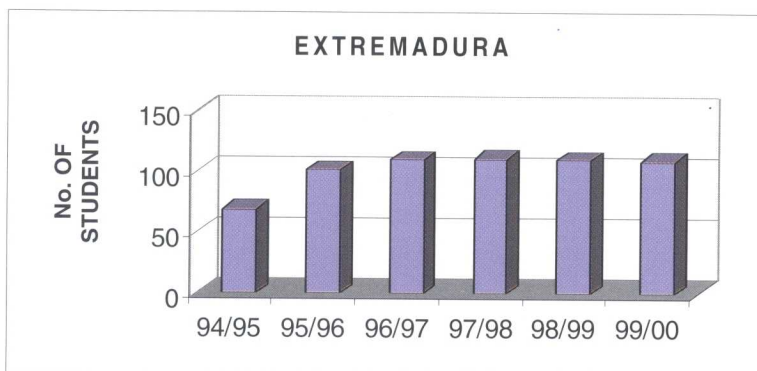
Evolution of the number of Spanish Erasmus students in each of the Autonomous Communities



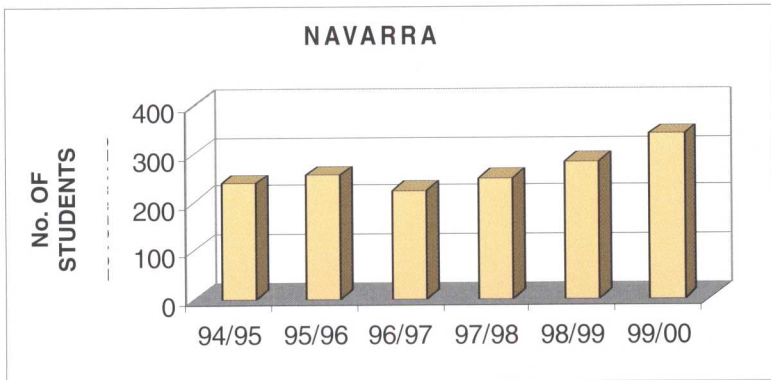
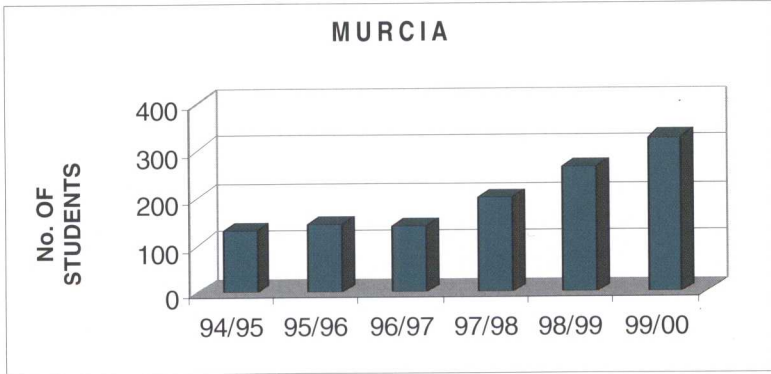
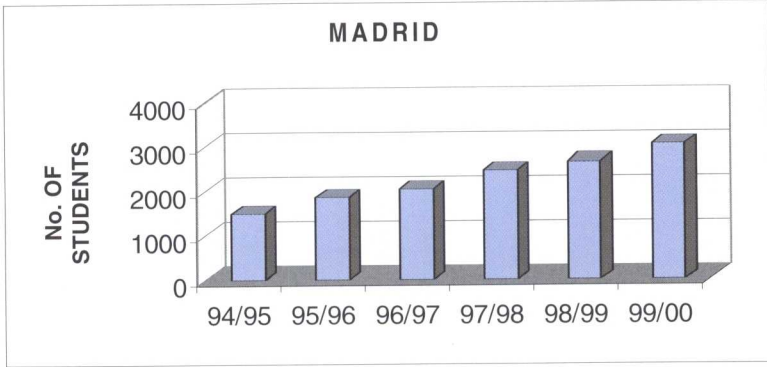
Evolution of the number of Spanish Erasmus students in each of the Autonomous Communities



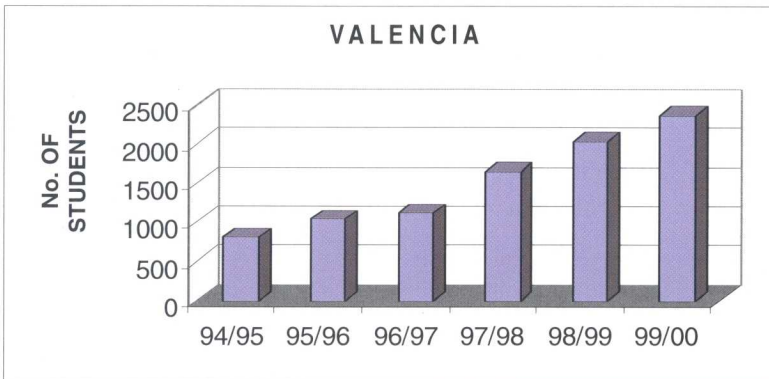
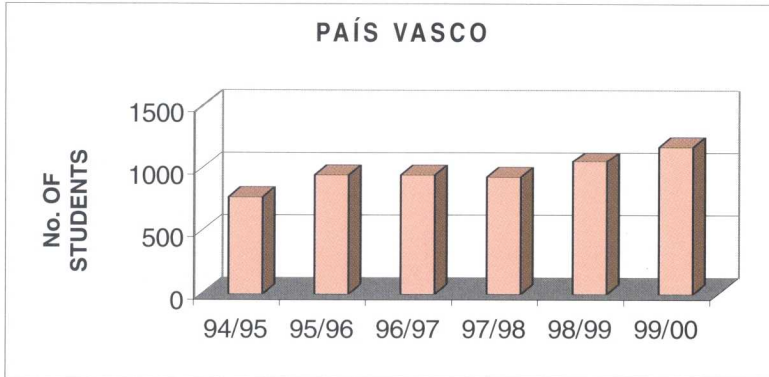
Evolution of the number of Spanish Erasmus students in each of the Autonomous Communities



Evolution of the number of Spanish Erasmus students in each of the Autonomous Communities



Evolution of the number of Spanish Erasmus students in each of the Autonomous Communities



Evolution of the number of Spanish Erasmus students in each of the Autonomous Communities

7.1.3. Number of Spanish SOCRATES/ERASMUS Students by Host Country

SOCRATES /ERASMUS student mobility for the 1999/2000 academic year: No. of students from Spain, according to their HOST COUNTRY (with and without a grant, plus percentage).

HOST COUNTRY	STUDENTS WITH A GRANT		STUDENTS WITHOUT A GRANT		Total No
	No. Students	%	No. Students	%	
Germany	2,079	85.3%	358	14.7%	2,437
Austria	235	90.4%	25	9.6%	260
Belgium	828	94.4%	49	5.6%	877
Cyprus	2	100.0%	0	0.0%	2
Denmark	360	94.2%	22	5.8%	382
Slovakia	10	100.0%	0	0.0%	10
Slovenia	2	100.0%	0	0.0%	2
Estonia	1	100.0%	0	0.0%	1
Finland	351	94.4%	21	5.6%	372
France	2,891	89.0%	357	11.0%	3,248
Greece	147	93.6%	10	6.4%	157
The Netherlands	906	94.0%	58	6.0%	964
Hungary	23	100.0%	0	0.0%	23
Ireland	403	94.8%	22	5.2%	425
Iceland	16	100.0%	0	0.0%	16
Italy	2,237	92.8%	173	7.2%	2,410
Lithuania	2	100.0%	0	0.0%	2
Norway	103	90.4%	11	9.6%	114
Poland	30	100.0%	0	0.0%	30
Portugal	592	95.8%	26	4.2%	618
United Kingdom	3,205	93.9%	208	6.1%	3,413
Czech Rep.	41	87.2%	6	12.8%	47
Romania	19	100.0%	0	0.0%	19
Sweden	433	92.5%	35	7.5%	468
TOTAL	14,916	91.5%	1,381	8.5%	16,297

Number of Spanish ERASMUS students by host country, with and without a grant and the percentage they represent. Academic Year 1999/2000

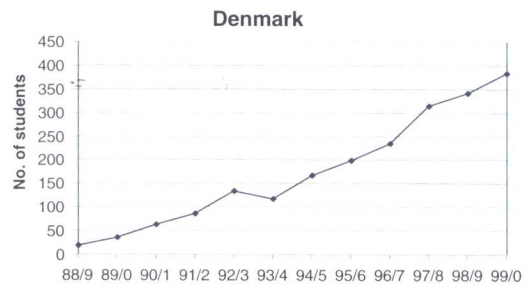
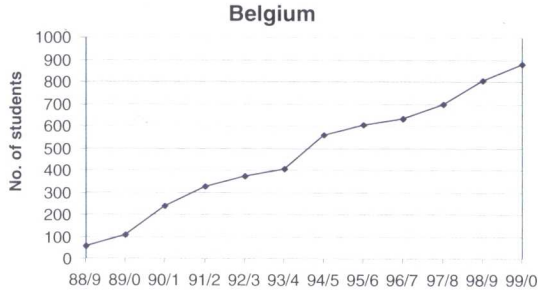
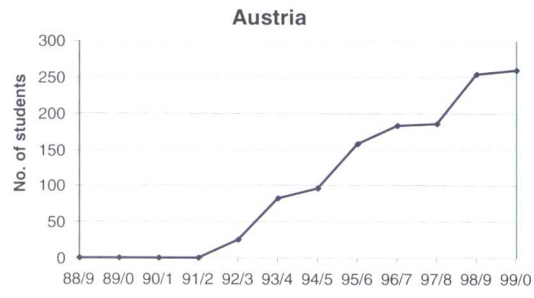
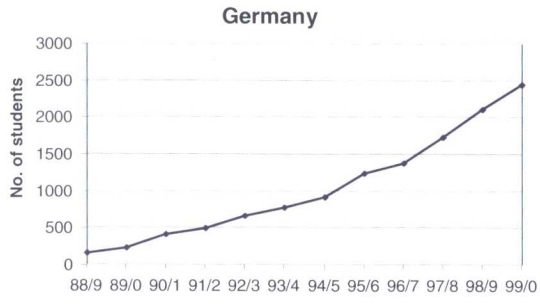
If we analyse this table, we can see how the National Agency and the universities, with their Grant distribution policy, try to help balance the mobility of students and promote destination countries that are in less demand. In general terms, 91.5% of Spanish ERASMUS students have gone under a grant, and only 8.5% without one. Only two of the large host countries have received a greater number of Spanish students without a grant than this 8.5% average, Germany (14.7%) and France (11%). It can be deduced then that countries belonging to the group where there is more demand do not need any special promoting. The United Kingdom registers a relatively low quota of students without a grant (6.1%), that does not coincide with the demand. This is due to the reluctance of the British universities to host foreign students without reciprocity and the requirement that students are exempt from the payment of the very high registration fees. On the other hand, students that have gone to countries where the demand is usually less, such as Cyprus, Slovakia, Slovenia, Estonia, Hungary, Iceland, Lithuania, Poland or Romania, all received grants.

The next page shows the evolution of the number of ERASMUS students by host country beginning with the 1988/89 academic year.

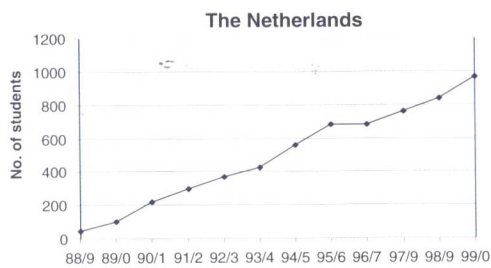
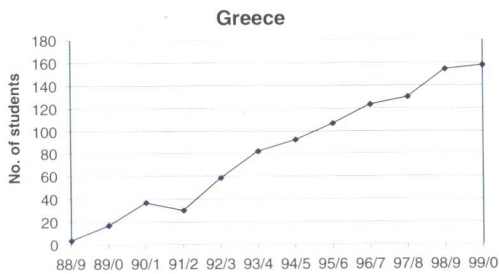
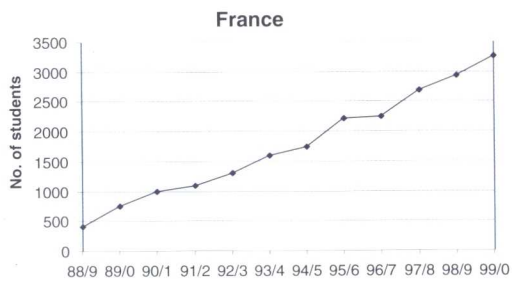
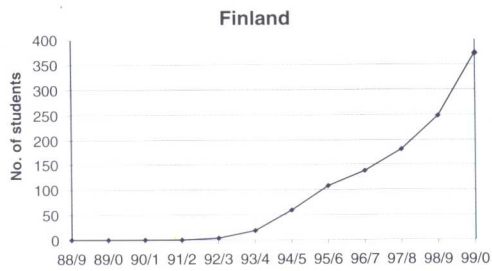
Evolution of the number of ERASMUS students by host country.

HOST COUNTRY	ACADEMIC YEAR											
	1988 1989	1989 1990	1990 1991	1991 1992	1992 1993	1993 1994	1994 1995	1995 1996	1996 1997	1997 1998	1998 1999	1999 2000
Germany	158	218	403	485	661	770	911	1,232	1,368	1,719	2,106	2,437
Austria	0	0	0	0	25	82	96	158	183	185	254	260
Belgium	58	105	235	326	370	403	556	604	632	696	803	877
Denmark	18	36	63	85	134	118	167	199	234	313	342	382
Finland	0	0	0	0	4	19	59	107	137	181	247	372
France	414	754	992	1,088	1,297	1,593	1,734	2,209	2,240	2,687	2,926	3,248
Greece	3	17	37	30	59	82	92	106	123	130	154	157
The Netherlands	43	102	218	295	369	426	559	680	679	760	839	964
Ireland	23	78	100	178	235	327	403	446	411	370	393	425
Iceland	0	0	0	0	0	3	2	4	3	19	17	16
Italy	115	266	428	536	653	735	944	1,057	1,212	1,525	1,968	2,410
Luxembourg	0	0	0	0	2	0	0	1	0	0	0	0
Norway	0	0	0	0	3	28	47	67	69	89	91	114
Portugal	20	38	91	85	116	151	177	252	276	386	473	618
United Kingdom	286	554	875	1,297	1,784	2,179	2,582	3,130	3,013	3,098	3,272	3,413
Sweden	0	0	0	0	56	104	153	203	261	310	444	468
Switzerland	0	0	0	0	26	47	55	88	---	---	---	---
Cyprus	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	3	2
Czech Republic	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	17	47
Hungary	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	11	23
Poland	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	12	30
Romania	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	4	19
Slovakia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	5	10
Slovenia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2
Estonia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	1
Lithuania	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2
TOTAL	1,138	2,168	3,442	4,405	5,794	7,067	8,537	10,543	10,841	12,468	14,381	16,297

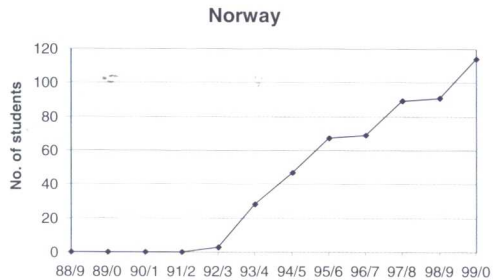
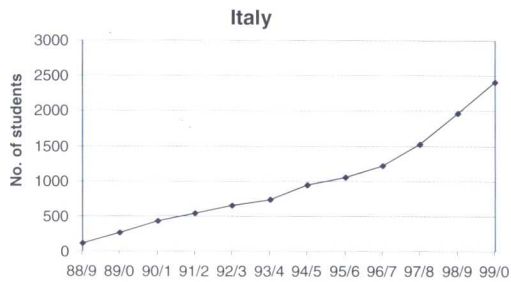
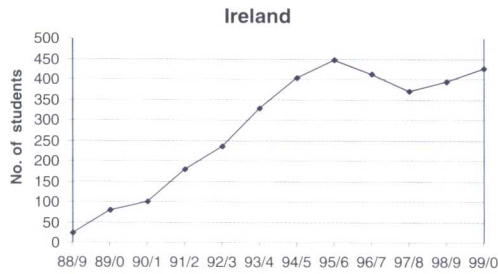




Evolution of the number of ERASMUS students by host country.



Evolution of the number of ERASMUS students by host country.

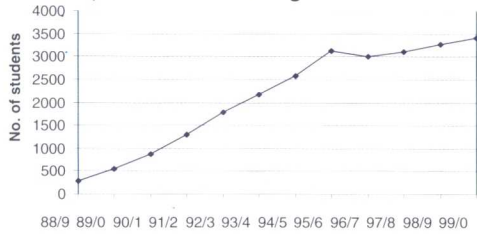


Evolution of the number of ERASMUS students by host country.

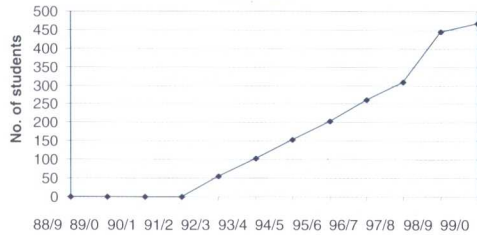
Portugal



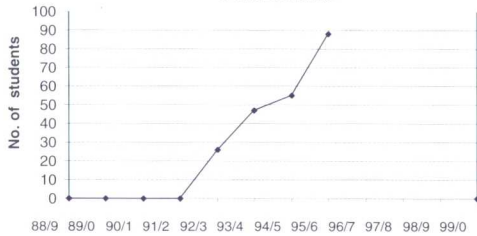
United Kingdom



Sweden



Switzerland*



**Switzerland's participation in the ERASMUS Programme was interrupted during the 1995/96 academic year. In June 1995, the co-operation agreement between the European Commission and Switzerland allowing this country to participate in the Programme was cancelled.*

Evolution of the number of ERASMUS students by host country.

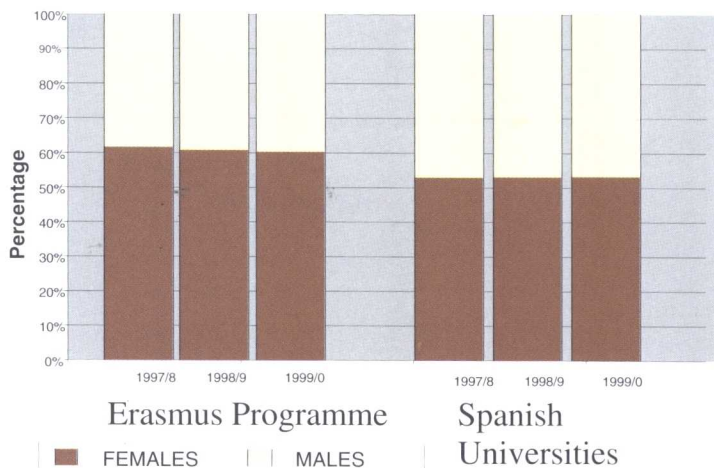
7.1.4. Number of Students by Gender. National Total and SOCRATES/ERASMUS Total

The numbers available with respect to the participation by gender (Academic Years 1997-1999) show some surprising data. While the Spanish university female student population was about 53%, its proportion in ERASMUS reached 61%. Could the conclusion be drawn that women are more motivated or daring than men? Do women have a greater willingness to assume risk and face new challenges? Is there also within the SOCRATES/ERASMUS Programme an unstoppable advance of women? These figures sort of invite these ideas and others as well.

PERCENTAGE OF PARTICIPATION BY GENDER

ACADEMIC YEAR	ERASMUS PROGRAMME			Spanish university student population*	
	TOTAL OF ERASMUS STUDENTS	FEMALES	MALES	FEMALES	MALES
1997/98	1,2468	61.73%	38.27%	53.27%	46.73%
1998/99	1,4381	60.89%	39.11%	53.13%	46.87%
1999/00	1,6297	60.44%	39.56%	53.16%	46.84%

*"Estadística Universitaria. Avance curso 1999/2000". (Publication of the Council of Universities)



Percentage of participation in the ERASMUS Programme in Spain and in the Spanish university student population by gender.

7.1.5. Number of SOCRATES/ERASMUS Students by Age

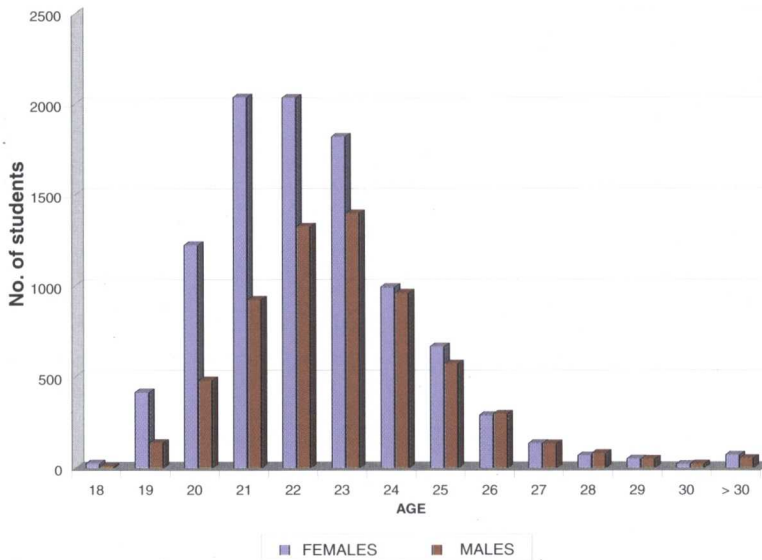
With respect to age, the most important quantitative segment is between 21 and 23 years of age, which corresponds primarily to the 3rd and 4th year of university studies, which are the levels most preferred by students to carry out a study period abroad.

It is at this time when students already have a strong enough base from their university of origin and after the stay at the host university, they return to finish their last year/s.

On the other hand, and particularly at the younger ages, the large majority are females. The gender balance evens out as the ages increase and there is even a segment where men outnumber women (30 years and older).

AGE	FEMALES	MALES	TOTAL	PERCENTAGE	
				FEMALES	MALES
18	25	8	33	75.76%	24.24%
19	416	137	553	75.23%	24.77%
20	1,224	482	1,706	71.75%	28.25%
21	2,038	926	2,964	68.76%	31.24%
22	2,035	1,327	3,362	60.53%	39.47%
23	1,820	1,399	3,219	56.54%	43.46%
24	993	962	1,955	50.79%	49.21%
25	666	572	1,238	53.80%	46.20%
26	289	297	586	49.32%	50.68%
27	135	133	268	50.37%	49.63%
28	68	80	148	45.95%	54.05%
29	50	49	99	50.51%	49.49%
30	20	22	42	47.62%	52.38%
>30	71	53	124	57.26%	42.74%
TOTAL	9,850	6,447	16,297	60.44%	39.56%

*Number of Spanish ERASMUS students by gender and age and the percentage they represent.
Academic Year 1999/2000.*



Number of Spanish ERASMUS students by gender and age and the percentage they represent.

7.1.6. Duration of Stay in Months by Area of Study

As shown in the statistics below, the average duration of an ERASMUS stay in another country is 7.4 months. This considerable length of time of almost a complete academic year is regarded as an ideal duration for an academic experience abroad. Above this 7.4-month average are speciality areas such as Architecture and Urbanism, Law, Engineering and Technology, Humanities, Social Sciences or Mathematics. On the other hand, areas like Education Sciences, Art and Design or Medicine are more reluctant to greater mobility, which is reflected in the average duration of a stay abroad.

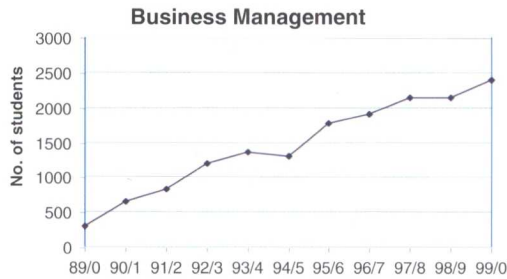
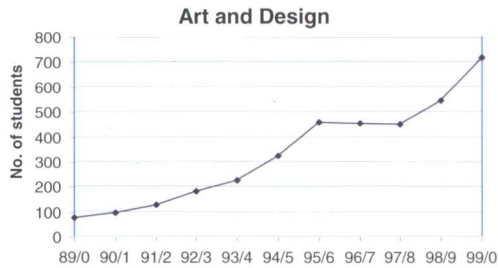
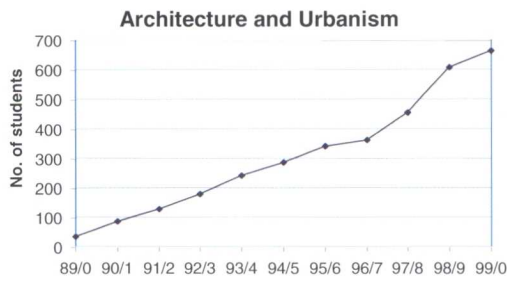
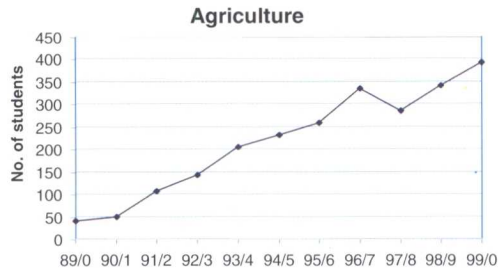
AREA OF STUDY		STUDENTS	MONTHS	AVERAGE
		BY AREA		DURATION
01	Agriculture	392	2,783	7.1
02	Architecture and Urbanism	661	5,815	8.8
03	Art and Design	716	4,543.5	6.3
04	Business Management	2,395	17,369.5	7.3
05	Education Sciences	527	2,413	4.6
06	Engineering and Technology	2,221	17,688	8.0
07	Geography and Geology	272	1,940.5	7.1
08	Humanities	625	4,916	7.9
09	Linguistics and Philology	2,851	21,619	7.6
10	Law	1,304	10,610.5	8.1
11	Mathematics, Informatics	421	3,295.5	7.8
12	Medicine	957	6,140	6.4
13	Natural Sciences	859	6,203	7.2
14	Social Sciences	1,541	11,957.5	7.8
15	Communication Sciences	415	2,676	6.4
16	Oter Areas of Study	140	788	5.6
TOTAL		16,297	120,758	7.4

*Number of Spanish ERASMUS students, months of stay and average by area of study.
Academic Year 1999/2000.*

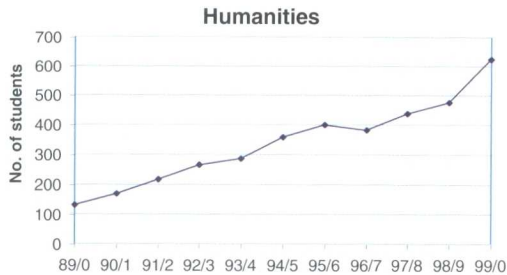
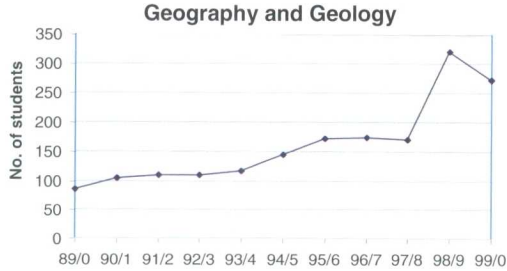
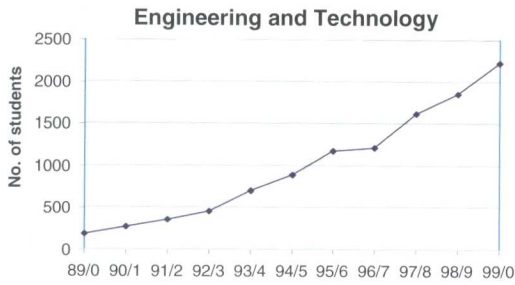
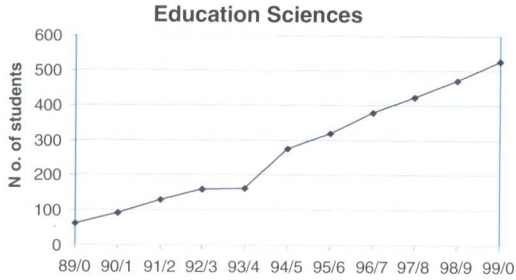
The table on the next page shows the evolution of the number of Spanish ERASMUS students by area of study beginning with the academic year 1989/90.

AREA OF STUDY	ACADEMIC YEAR										
	1989/1990	1990/1991	1991/1992	1992/1993	1993/1994	1994/1995	1995/1996	1996/1997	1997/1998	1998/1999	1999/2000
Agriculture	40	49	107	143	204	232	259	334	286	341	392
Architecture and Urbanism	34	85	127	179	240	287	343	361	456	606	661
Art and Design	73	95	128	181	224	324	457	454	451	544	716
Business Sciences	298	649	831	1,198	1,362	1,302	1,768	1,909	2,150	2,137	2,395
Education Sciences	62	93	130	161	163	276	318	377	423	471	527
Engineering and Technology	182	273	354	457	706	891	1,165	1,205	1,617	1,853	2,221
Geography and Geology	87	105	111	111	118	145	173	174	171	320	272
Humanities	130	169	216	265	287	359	401	384	439	476	625
Linguistics and Philology	648	679	731	640	747	876	2,180	2,132	2,450	2,714	2,851
Law	200	319	400	501	578	696	842	858	1,075	1,212	1,304
Mathematics, Informatics	46	68	62	109	147	199	285	274	267	298	421
Medicine	93	145	204	269	335	374	487	564	620	806	957
Natural Sciences	116	157	194	250	359	362	396	430	490	727	859
Social Sciences	53	269	288	403	527	883	982	956	1,221	1,420	1,541
Communication Sciences	---	16	33	108	130	103	194	188	266	349	415
Other Areas of Study	78	11	24	67	54	58	74	74	86	107	140
Framework Agreements*	28	72	38	108	75	260	219	167	---	---	---
Lingua	---	---	427	644	811	910	---	---	---	---	---
TOTAL	2,168	3,254	4,405	5,794	7,067	8,537	10,543	10,841	12,468	14,381	16,297

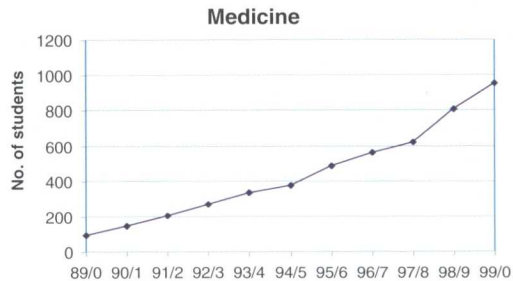
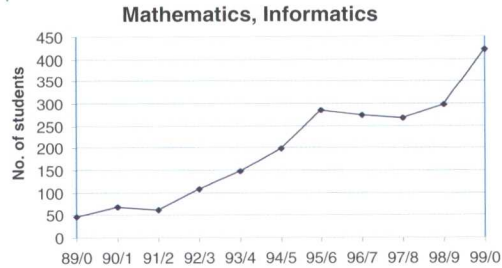
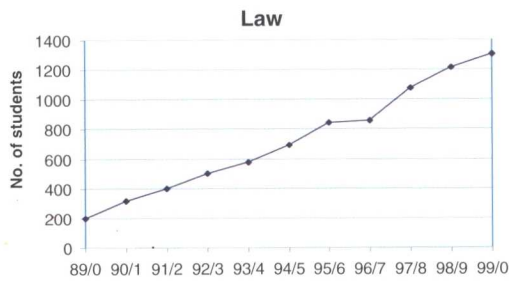
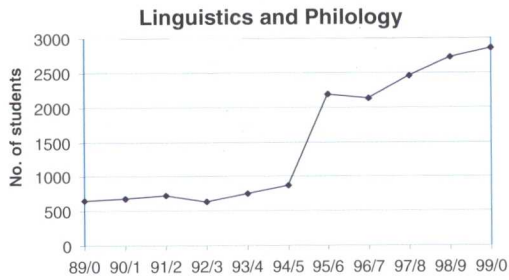
*Multidisciplinary Studies. This possibility disappeared after the 1997/98 academic year.



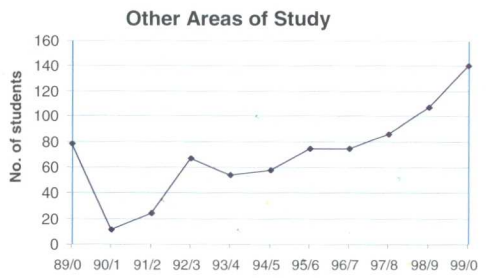
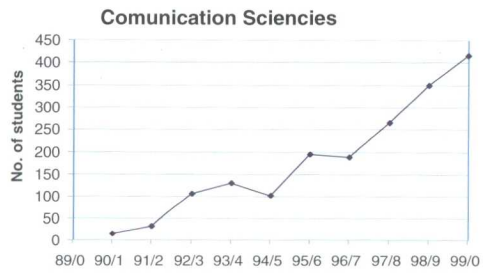
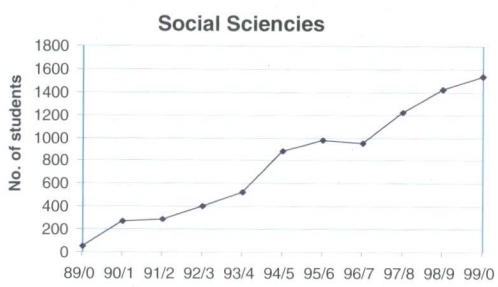
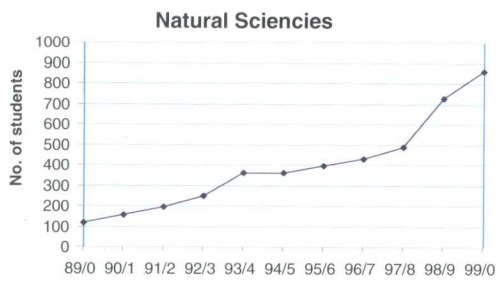
Evolution of the number of Spanish ERASMUS students by area of study.



Evolution of the number of Spanish ERASMUS students by area of study.

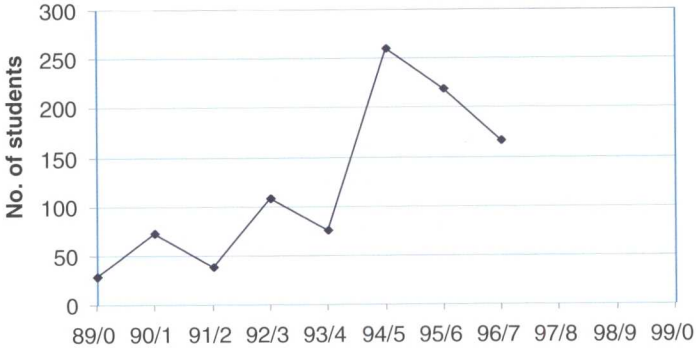


Evolution of the number of Spanish ERASMUS students by area of study.



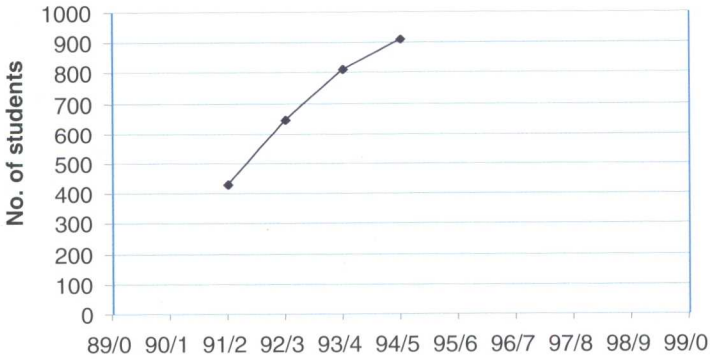
Evolution of the number of Spanish ERASMUS students by area of study.

Framework Agreements*



*Estudios Multidisciplinares. Esta posibilidad desaparece a partir del curso 1997/98

Lingua *



* Beginning with the 1991/92 academic year. Action II Lingua grants, designated for students preparing to be teachers of Community Languages, are managed by the National Agency in parallel with the rest of the Actions up until 1995 when it was fully integrated into the ERASMUS Programme.

Evolution of the number of Spanish ERASMUS students by area of study.

7.2 European Participation

7.2.1. Number of Students by Country of Origin.

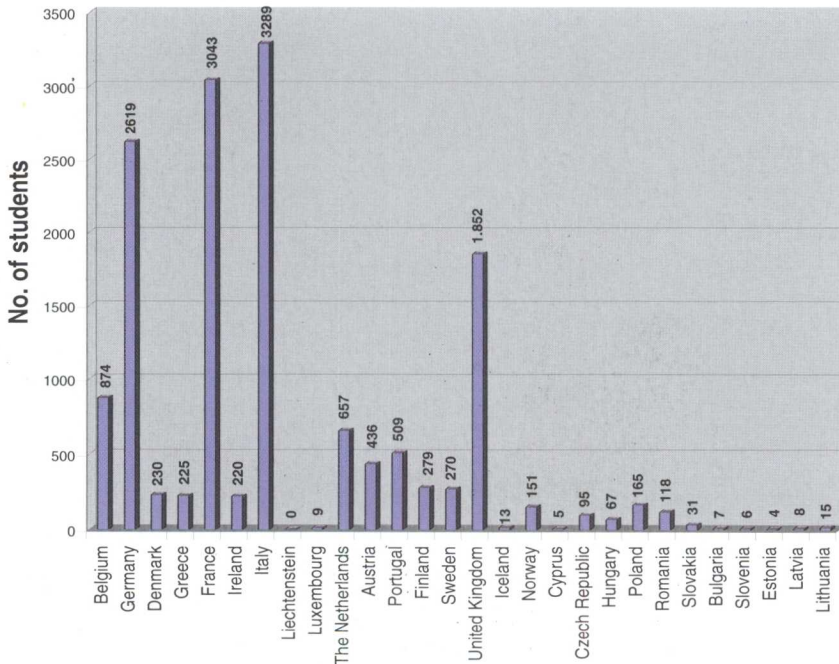
The following table shows the number of SOCRATES/ERASMUS students listed by participating country during the 1999/2000 academic year. In absolute terms, Spain was in second place (with 16,297 students, or 15.14%), preceded only by France (with 16,824 students, or 15.63%), and followed by Germany (with 15,715 students, or 14.60%), Italy (with 12,421 students, or 11.54%) and the United Kingdom (with 10,056 students, or 9.34%). In relative terms these figures are even more significant in some cases such as when the population of the country is taken into account, like Germany, which doubles the population of Spain.

COUNTRY OF ORIGIN	NO. OF STUDENTS	%	COUNTRY OF ORIGIN	NO. OF STUDENTS	%
Germany	15,715	14.60	Ireland	1,689	1.57
Austria	2,952	2.74	Iceland	138	0.13
Belgium	4,404	4.09	Italy	12,421	11.54
Bulgaria	134	0.12	Latvia	166	0.15
Cyprus	42	0.04	Liechtenstein	3	0.00
Denmark	1,764	1.64	Lithuania	361	0.34
Slovakia	380	0.35	Luxembourg	87	0.08
Slovenia	170	0.16	Norway	1,107	1.03
Spain	16,297	15.14	Poland	2,813	2.61
Estonia	183	0.17	Portugal	2,472	2.30
Finland	3,486	3.24	United Kingdom	10,056	9.34
France	16,824	15.63	Czech Republic	1,249	1.16
Greece	1,910	1.77	Romania	1,699	1.58
The Netherlands	4,418	4.10	Sweden	3,087	2.87
Hungary	1,627	1.51	Eur. Univ. Inst	12	0.01
			TOTAL	107,666	100

*ERASMUS student mobility within the entire European Community and the percentage represented.
Academic Year 1999/2000.*

7.2.2. Number of SOCRATES/ERASMUS Students from other European Countries carrying out Studies in Spain

The next graph shows where students from other European countries carried out their studies in Spain within the SOCRATES/ERASMUS Programme during the 1999/2000 academic year. Italy, France, Germany and the United Kingdom are the countries that sent the greatest number of scholars in absolute terms (10,803 students or 71% out of the total of 15,197), and following far behind are Belgium, The Netherlands, Portugal and Austria. The rest of the countries sent a relative small number of scholars, even though, in general terms, they show the proportionate number of registered students, and up until now, reflect the not-very-abundant historical and linguistic ties with Spain.



ERASMUS students that carried out an academic period in Spain. Academic Year 1999/2000.

7.2.3. European Student Mobility by Country of Origin and Host Country

The large statistics table on the next page shows student mobility figures for the entire European Community and the rest of the countries associated with the programme for the 1999/2000 academic year. The table is broken down by countries of origin and host countries and contains the student mobility between each of the countries involved (see the key for the initials on the page following the table).

Spain's participation is included in this table, both as a host country as well as a country of origin. Its ranking can also be compared with the rest of the participating countries. In either case, the high interest of Spanish students to go abroad and that of Europeans to carry out their stay in our country can be seen.



	Member States of the European Union																EEA Countries			CEEC Countries										TOTAL	
	BE	DK	DE	GR	ES	FR	IRL	IT	LU	NL	AT	PT	FIN	SE	UK	LI	IS	NO	EU/EEA	BG	CZ	EE	CY	LV	LT	HU	PL	RO	SI		SK
BE		97	409	61	874	781	123	358	0	440	98	147	188	146	558	0	3	51	4,334	0	17	0	0	4	0	12	26	10	1	0	4,404
DK	50		270	18	230	224	49	89	0	130	67	11	16	25	507	0	13	32	1,731	0	8	2	0	0	5	5	13	0	0	1,764	
DE	290	284		158	2,619	3,148	704	1,240	7	824	281	210	459	960	3,928	0	24	247	15,383	0	81	7	2	7	13	78	119	12	0	13	15,715
GR	113	48	279		225	355	31	195	0	128	68	43	61	68	249	0	0	10	1,881	0	10	0	2	0	0	12	8	5	0	0	1,910
ES	877	382	2,437	157		3,248	425	2,410	0	964	260	618	372	468	3,413	0	16	114	16,161	0	47	1	2	0	2	23	30	19	2	10	16,297
FR	299	284	2,787	127	3,043		935	1,004	2	687	300	246	320	631	5,700	0	8	132	16,505	7	69	1	3	0	11	74	92	58	0	4	16,824
IRL	65	19	404	8	220	615		70	0	81	43	9	28	44	64	0	0	3	1,673	0	9	0	0	0	0	3	4	0	0	0	1,689
IT	511	282	1,734	153	3,289	2,265	194		0	487	345	408	280	367	1,771	0	16	132	12,234	15	15	4	4	1	2	63	33	41	2	7	12,421
LU	0	0	16	1	9	28	1	4		1	13	5	1	2	4	0	0	0	85	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	87
NL	236	143	442	54	657	553	126	196	2		86	68	207	379	1,099	0	7	100	4,325	1	31	2	0	0	0	30	21	7	0	1	4,418
AT	88	69	221	37	436	466	107	342	3	209		50	109	205	492	0	12	61	2,907	0	14	0	1	1	0	16	7	2	4	0	2,952
PT	157	65	268	42	509	387	29	340	0	116	45		60	85	251	0	1	27	2,382	0	16	1	0	2	0	19	22	27	0	3	2,472
FI	111	37	621	76	279	341	113	136	0	377	163	35		90	859	0	3	29	3,270	0	54	33	2	4	8	73	30	3	0	9	3,486
SE	89	30	589	26	270	484	77	95	0	288	192	21	12		826	0	3	20	3,022	0	19	3	0	4	0	15	24	0	0	0	3,087
UK	226	194	1,583	97	1,852	3,468	75	866	0	511	177	114	331	335		0	9	50	9,888	0	71	1	2	0	0	33	44	11	0	6	10,056
LI	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2		0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
IS	3	30	24	0	13	17	0	17	0	3	5	0	5	8	13	0		0	138	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	138
NO	30	52	159	11	151	169	24	67	0	107	38	14	20	42	223	0	0		1,107	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1,107
EUI			1			4				1				1	5				12												12
EU/EEA	3,145	1,986	12,244	1,026	14,676	16,553	3,013	7,429	14	5,354	2,181	2,000	2,469	3,856	19,964	0	115	1,008	97,041	23	461	55	18	23	36	457	466	208	9	53	98,842
BG	13	1	43	36	7	19	0	1	0	0	0	5	0	1	8	0	0	0	134												134
CZ	49	29	298	33	95	141	18	47	0	71	90	56	67	56	199	0	0	0	1,249												1,249
EE	3	12	36	0	4	7	0	5	0	1	2	2	72	22	7	0	0	0	183												183
CY	0	0	1	10	5	11	0	2	0	0	0	0	8	0	5	0	0	0	42												42
LV	11	11	51	0	8	1	1	5	0	7	2	6	26	28	9	0	0	0	166												166
LT	14	52	109	6	15	28	1	11	0	9	5	10	43	46	12	0	0	0	361												361
HU	94	29	469	32	67	218	6	141	0	129	90	24	145	49	134	0	0	0	1,627												1,627
PL	162	158	972	56	165	334	22	160	0	218	46	61	135	97	227	0	0	0	2,813												2,813
RO	143	25	300	84	118	526	11	183	0	69	32	61	23	36	88	0	0	0	1,699												1,699
SI	5	6	48	1	6	15	1	3	0	4	31	1	9	12	18	0	0	0	170												170
SK	36	2	120	1	31	37	2	42	4	14	20	10	23	4	34	0	0	0	380												380
Total	3,675	2,311	14,691	1,285	15,197	17,890	3,075	8,029	18	5,896	2,499	2,236	3,020	4,207	20,705	0	115	1,008	105,865	23	461	55	18	23	36	457	466	208	9	53	107,666

Initials	Country
BE	Belgium
DK	Denmark
DE	Germany
GR	Greece
ES	Spain
FR	France
IE	Ireland
IT	Italy
LU	Luxembourg
NL	The Netherlands
AT	Austria
PT	Portugal
FI	Finland
SE	Sweden
UK	United Kingdom
IS	Iceland
LI	Liechtenstein
NO	Norway
BG	Bulgaria
CZ	Czech Republic
EE	Estonia
CY	Cyprus
LV	Latvia
LT	Lithuania
HU	Hungary
PL	Poland
RO	Rumen
SI	Slovenia
SK	Slovakia
EUI	European University Institute (Florence)

Key to initials for the participating countries in the Erasmus Programme.

8. Conclusions

After this assessment of Spanish participation in the SOCRATES/ERASMUS Programme in its different phases through almost three lustrum, the conclusion that can be drawn is utterly positive. Spain has been present from the outset of this emblematic European Union Programme, almost immediately after being incorporated as a Member State, and has played a significant role, in proportion to the size of its universities and its population. Furthermore, it can also be affirmed that the ERASMUS Programme contributed to the rapid integration of Spain into the European Union, reinforcing the ties between its citizens through higher education institutions.

Among the challenges in the beginning were the academic recognition of studies abroad, linguistic preparation to enable Spanish scholars to carry out their studies in any of the countries offered and the reinforcement of the administrative infrastructures, then in their infancy, in the form of integrated “ERASMUS units”, in many cases in Vice-chancellorships for International Relations. These offices also took care of such diverse aspects as hosting foreign students in our country, their academic integration, management of their lodging or the offering of language courses. The different languages and the diversity of cultures for each participating country have constituted an enormous wealth, from which more than one hundred thousand Spanish students have benefited, in addition to a similar number of European students that have carried out their academic stay in Spain.

Information technology and the concept of lifelong education have been incorporated into student exchanges during the past few years, just as they have been into other areas of European society.

Another aspect treated in this report has been the number of SOCRATES/ERASMUS grants awarded. Since these grants only intend to cover mobility expenses, that is, the expenses incurred from a stay abroad, in order to supplement them, a significant additional effort has been made by the Ministry of Education, the Autonomous Communities and the universities along with other institutions and particularly the families themselves.

In summary, the SOCRATES/ERASMUS Programme has been consolidated through its different phases, promoting an all new generation of scholars with an international mentality becoming part of the People's Europe due to its emphasis on education. Because of this, we can predict that in the new phase of the Programme, which has just begun with a horizon in the year 2006, Spain will continue to be one of its most solid and enthusiastic participants.

Epilogue

At the 100th anniversary of the universal Asturian writer, Leopoldo Alas "Clarín" (1852-1901), and to finalise this report, we submit his vision on learning for Spanish university students studying abroad. More than a century afterwards, we can congratulate ourselves that we are now closer to this ideal:

It would be to our advantage to attempt to restore the scientific spirit in Spain, by establishing, not as a universal panacea, but as the most efficient means, among others that would also be just as effective, colonies of Spanish students and teachers in those countries leading the contemporary culture movement.

It cannot be said (...) that impregnating the soul with strange influences and restoring study tradition is not a good way to secure national originality. (...)

The real originality that should be considered (...) does not consist of an indigenous, mythological culture, an illusion of pride, but one of gathering lessons from reality, from the four points of the compass, come from where they may, and assimilate them vigorously, making them our own and transforming them into our blood, in our characteristic life that becomes deserving of its own name, not because it is isolated from all influence, but because it has all of them sealed with the indelible sign of a certain spontaneity. (...)

There cannot be any disadvantages in my project to send part of the cream of our studious youth abroad. The only serious obstacle may lie in the economic factor, indispensable, of course, to give a practical and feasible solution to the endeavour. (...) Yet on this side the difficulty is not insurmountable, no not at all. (...)

Those that are going to study foreign disciplines need to be prepared with the knowledge:

1. *Of the main living languages, the one that predominates in one country or another depending on the speciality that shall be studied abroad, one language would be more important in some disciplines, whereas in others, a different one would be more important;*

2. *Of the pedagogic, bibliographic, academic and technical issues, etc., etc., of the respective subject matter, according to the current practices abroad; and this to be aware beforehand, generally at least, so as not to walk blindly, the what, how and means that should be used in future investigations;*

3. *It would also be indispensable to deeply understand the entire national background related to the respective disciplines. This is self-explanatory: it would be ridiculous to go in search of what suits us, without learning about what we already have. Every Spanish individual, before learning what the foreigners know about a particular thing, should study what we knew in the past and what we know now.*

(...) There is no fear that those prepared in this fashion would return with any repulsive scorn of the fatherland's inheritance; they will rather be burdened with enough "Spanishness", so as not to fall into the danger of converting their science, their heart, into something exotic.

Sometimes it might even be advantageous that our students complete entire courses, register, and even have their skills tested before juries in the respective countries.

How far away we are from this ideal!

Leopoldo Alas Clarín, *El Globo*, 23-IV-1894



The Spanish Erasmus Agency Team

Additional Information:

For more information visit the following web pages:

as

● European Commission (Education and Culture Directorate-General)
<http://europa.eu.int/comm/dgs/education>

● General web page on Erasmus:
<http://europa.eu.int/comm/education/erasmus.html>

Socrates, Leonardo and Youth Technical Assistance Office

<http://www.socleoyouth.be>

● Erasmus Document Library:
<http://www.socrates-youth.be:8080/MARS/extract/en/erasmus/document.htm>

● Agencia Nacional Española Erasmus
 (Spanish National ERASMUS Agency)

<http://www.mec.es/consejou/erasmus>



Annexes





*Erasmus students from France, Italy, Germany and Austria
at the University of Oviedo.*



Open door lecture in the hospital park Benjamin Franklin, Berlin.

***TESTIMONIES:**

Letter from a Romanian student on the meeting at El Escorial

Letter from a handicapped student from Girona

Letter from a Spanish medical student in Berlin

*The original text has been respected in all the students' letters.

REPORT FROM A RUMANIAN STUDENT WHO CARRIED OUT
HER ERASMUS EXPERIENCE AT THE UNIVERSITY OF LAS PALMAS
AND PARTICIPATED IN THE ERASMUS STUDENT GET-TOGETHER HELD
AT EL ESCORIAL 17/18 APRIL 2001

EL ESCORIAL 17/18 APRIL 2001
SOCRATES ERASMUS MEETING

Motto: "¿Why?...¡Just because I'm privileged!"

The dream of my life... to come to Spain !! The country where you can listen and speak only Spanish and where you look you are going to see... Spain !!

In the heart of Spain, in the great city of Madrid, my heart was filled with feelings of happiness and I felt fulfilled. The first time in my life on the Metro train, the first time in my life I looked for the College of Law, where... I could meet people from all European countries. Each one more scatterbrained, but with happiness written all over their faces, we met in the street, asking the way.

Scholarship holders from all over the world met to share our opinions and problems and above all... to do something so that those that come after us would have it better.

How fortunate having name tags hanging around your neck! You go along and look and you simply say, "Hi Portugal! I'm Rumania". And from there everything begins to develop perfectly into a pleasant conversation. Impressions are exchanged and laughter because of the strange accents, but all in good humour.

We received all our material in a pretty case and... on the bus (no "guagua" there).

The road to El Escorial... I have to admit I am privileged: I could see with my own eyes a part of the country of my dreams.

We arrived... WOW!! What a beautiful country!! But... what a hotel!!! The first time in my life I felt like a VIP and decided to give my all to fulfil the conditions of the trip.

Individual rooms with a large bed and an enormous white bathroom!! Everything's perfect... and when you open the window... the monastery!! What millions of visitors make the effort to visit at least once in their life.

What a privilege and how glad!

The dining room was big enough to fit an army and the service personnel were so friendly! Thank you for your hospitality!

The meeting room was marvellous and the feeling you got made you feel responsible.

We had one afternoon for the opening of the conference and the first debate. Everything was taken very seriously, all the participants had the possibility (opportunity) to

communicate what they thought and say what would improve things. Thus, we got to know one another better and after the conclusions we kept on talking and talking as if the whole world were in our hands.

The best way to characterise the debates could be summed up in one word: discipline. It was what I liked best, that we were treated with the proper respect.

Also during the meals we could get to know one another better and take group pictures of groups (a different group each time). What memories!

The results of the debates were clear and precise and above all were carried out so that the people "from the upper echelon" from Brussels, could send the list to every participating country. The points of greatest interest were: the stay in the host country, the scholarship period related to the language and the teaching programme, the co-ordinators and the exceptions in each country with respect to leaving.

The teaching committee and the ERASMUS representatives were happy with the work we did and as a consequence sent us a letter of gratitude for our participation.

Personally, I am very happy and glad to have made the trip and what I am 100% sure of is that I will never forget it and I will always have a SOCRATES friend somewhere in the world, as well as I will always be "here" to serve my SOCRATES friends.

I'm never going to forget El Escorial, the visit to the monastery and museum, which was something that I could only dream about seeing one day. The photographs and the letters received and those that are still to come will serve as a testimony that this trip will always live in my heart. And what "my" Rumania is going to hear about and what is going to be praised for this idea, is the remarkable SOCRATES ERASMUS SCHOLARSHIP meeting.

Many, many thanks for this privilege and... "here" I am to serve you in any way I can to help our fellow companions.

*A big kiss and a hug,
Micaela*

*Representative from the University of Las Palmas de Gran Canaria –
THE ISLAND OF MY GREATEST DREAM THAT WAS ALMOST A LIFETIME.
I DON'T WANT TO WAKE UP!!!*

REPORT BY A STUDENT FROM THE UNIVERSITY OF GERONA
WHO HAD A SPECIAL HANDICAP SCHOLARSHIP
FOR THE ACADEMIC YEAR 1999/2000

My experience consisted of carrying out my end-of-career project in Computer Engineering through a Socrates grant in Gent (Belgium). One of the few, but very important problems was the question of lodging. Let me emphasize important, because this is something you run up against the moment you arrive. It sort of makes you think that maybe you ought to just forget about the whole thing and it makes you wonder what you've done to deserve this. In my case, the lodging provided was a house with several floors, with the kitchen on an upper floor, with no lift or any other possible access to the floor. Furthermore, there was no shower or bathroom adapted to my needs. So, until this problem was overcome, by moving to a student residency hall at another university, I wasn't even able to take a shower.

In spite of the fact that the new room was tiny and impossible to move around in with a wheelchair, and the fact that there was an increase in the cost of transportation for me to and from the university, since this room was considerably further away than the first one, and the fact that I was isolated day-by-day from the other members of the programme due to being further away, as I was saying, in spite of these things everything was better adapted to what I needed. For example, there were showers and lifts, etc. Some rooms were available for people with wheelchairs, but they had already been occupied, which is only logical. The university where I was now staying wasn't "my" university, so no room could have been reserved ahead of time nor could anyone have imagined such a thing. No one put much thought into the weekend excursions and/or day trips to see the city either (which is something I hope you keep in mind for future handicapped people with grants). This was something I was told that would take place, but to compensate for the lack of this I was loaned a TV and a computer. So, the days did go by better, even though I was separated from my new-found friends and companions in the programme, who, however, were able to go out together, plus all the weekends and afternoons spent alone there in the room, and almost alone in the residency hall, where everybody went home for the weekend, well, as I said before, the TV and computer were welcome.

Finally, the problem of help: with regard to cooking, shopping or doing the laundry, nothing had been thought out for these things either until almost near the end when the idea of contracting someone for the weekend was looked into. On class days I had lunch and dinner in the cafeteria at the university where I would buy a sandwich to take home for supper.

As far as expenses are concerned, I cannot remember anything specifically, but as one can imagine... transportation, room rental, bed rental, doctors, physical therapists, food, laundry, domestic help and a course to learn the basics of the language spoken there (Flemish), even though we all spoke in English...

In spite of these problems, which I think are normal since they had never had a handicapped person with a grant before, I was very well looked after. Everyone tried to make me feel as comfortable as possible. And everyone did as many favours as they could. In other words, I was delighted with the treatment and attention I was given.

All these reasons and the fact that this was my "first" experience as well as theirs, have made it possible for the types of problems that may be found to become better known, including more timely solutions to resolve them. Anyway after all this, I have to say that I would definitely go again.

Germán del Barrio González

REPORT FROM A 5TH YEAR MEDICAL STUDENT
FROM THE UNIVERSITY OF OVIEDO
WHO CARRIED OUT HIS ERASMUS EXPERIENCE
AT THE FREE UNIVERSITY OF BERLIN. ACADEMIC YEAR 2000/01

ONE YEAR OF THE ERASMUS EXPERIENCE IN BERLIN

I had decided to make the best of the opportunity being offered to carry out the equivalent of my 4th year studies in Medicine at the Free University of Berlin, the Freie Universität. From an academic point of view, it was a very enriching experience. It gave me the chance to learn a different way. For example, in Germany, studies in Medicine are much more linked to hospital practice than in Spain. This allowed me to be in contact with patients and doctors at the Benjamin Franklin Hospital, applying the theory “on-the-run” and being able to ask questions and contrast my insecurities. Later the entire course was recognised at the University of Oviedo.

Besides the academic benefits of a year abroad, what was most outstanding was my personal experience. Lots of things can happen in one year under the Erasmus programme in Berlin. For example, you have to attend to a plumber who has come to the house to repair a wash basin and you come away with a specialised German vocabulary about faucets, pipes and clogs; or you have all the unavoidable bureaucracy upon your arrival when you don't even have enough fluency in the language to fight with weary clerks due to the avalanche of students that have just come in. Finally, you have to learn to cope in a foreign country, with people you just can't seem to understand. But you end up learning. I didn't meet one single soul who had a serious problem that could not be solved.

At the writing of this report, only three days have gone by since my stay ended in Berlin, and I am still feeling a bit strange. If the Stendhal syndrome is the stupor before contemplation of the most pure states of beauty, one year under the Erasmus programme, and particularly in a city like Berlin, where everybody wants to go due to its indubitable attractiveness, produces the vision of happiness in the state of inebriation. Maybe that's why I feel out of place, probably because I can't be with my friends, the best ones I will ever find anywhere, who were with me in innumerable incidences (not all of which were nice, even though the memory fortunately tends to deceive, and even those times I will well remember as part of my personal history) that happened to me this year, regrettably now over. Even so, something tells me we will see each other again.

Perhaps this year will mark a definite break in my career, having just arrived and being somewhat disoriented, but yes, I have learned a lot of things. I met different people, saw different ways of looking at situations, new problems and the ways to solve them without the help of my parents, and furthermore, in another culture and in another language. This is one of the things that has given me the most satisfaction, perhaps due to the feeling of unreal and early freedom.

Rewinding the tape, the first thing one sees, and this helps a lot, is a mass of foreign students like yourself (which are more easily understood than the Germans). Therefore one begins to mix with very diverse people who have similar concerns, and who are also looking forward to having some fun. Particularly nice are the international dinners held in the residency halls at the university where you are staying at the beginning. Later, the best thing to do is to look for a flat. Thus, you begin to know what housekeeping entails, something that Spanish students are not used to since they almost always live in protective family environments.

Everybody feels a bit lost when the classes begin, but it's easy to meet somebody who will lend you a hand and show you the ins and outs to make adjustments to the new system. Later on, you will be able to compare the differences between how things work in your country and there. Generally, the teachers are friendly, since they are already familiar with the upstart "Erasmus" circumstance and usually praise progress you are making with the language (which is really encouraging). At the end of the year, it feels like you've been there half a lifetime. Certainly, the scholarship is not what you might call generous, and there is some financial juggling to be done, generally with help from home. Some students do some odd jobs to make a little money like giving private classes, waiting on tables or packing boxes at a supermarket, etc. This is also part of student life for lots of Germans and just adds one more dimension to it.

The final month was absolutely crazy. The flat I shared with other students was overflowing with people: guests and friends from Berlin, since the place was downtown and with such commotion going on, it was always fun to be there. One night there were as many as 16 people sleeping in that four-room dwelling (including the living room) right in the middle of exams. Everybody that "was under Erasmus" had the feeling of being placed in a unique once-in-a-lifetime experience, reaching high degrees of emotional ecstasy, and the parties we organised usually had some special atmosphere that the Berliners really liked.

Nevertheless, I was able to profit academically, and the effort was compensated. In this too the stay was very productive: the teachers, usually know the difficulties Erasmus students are having and are always attentive and friendly.

I hope that no more than just the right amount of yearning for Berlin overcomes me during my post-Erasmus year. Now, I am sad, but not depressed; after all, I have lots of memories to make me smile and I am grateful for having had this opportunity. In summary, one year with ERASMUS is an experience that I would recommend to anyone who has the chance to take part in it.

Luis Bastida Ribas, July 2001

ERASMUS scholarship student for the year 2000-2001 at the Berlin Freie Universität, who is current enrolled as a 5th year Medical student at the University of Oviedo.

NATIONAL AGENCIES SOCRATES/ERASMUS

BELGIQUE

Agence francophone belge Erasmus
Place du Parc 20
B-7000 MONS
Tel: (32)65/37 36 60
Fax: (32)65/37 36 62
E-mail : agence.erasmus@umh.ac.be

Vlaams Erasmusagentschap
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
AHOWO/CIA
Koningsstraat 136
B-1000 Brussel
Tel : 211.43.43
Fax : 211.43.85
E-mail : johan.geentjens@vlaanderen.be

DANMARK

CIRIUS
Fiolstraede, 44
DK - 1171 Copenhagen
Tel: (45) 3395 7054
Fax: (45) 3395 7001
E-mail: th@CiriusMail.dk

DEUTSCHLAND

Deutscher Akademischer Austauschdienst
(DAAD)
Arbeitsstelle EU
Kennedyallee 50 (Postfach 200804)
D-53175 Bonn
Tel : (49 228) 88.23.49
Fax : (49 228) 88.25.51
E-mail : wuttig@daad.de

ELLAS

I.K.Y. - Unit for European Union Programmes
Lyssicratous 14
GR-10558 Athens
Tel : (30) 1 32.36.690
Fax : (30) 1 33.12.759
E-mail : grikyeok@ath.forthnet.gr

ESPAÑA

Erasmus
Agencia Nacional Erasmus
Vicesecretaría General del Consejo de
Universidades
Ciudad Universitaria s/n
E-28040 Madrid
Tel : (34) 91 453.98.42
Fax : (34) 91 453.98.85
E-mail : erasmus@cuniv.mec.es

FRANCE

Agence SOCRATES France
10, Place de la Bourse
F-33080 Bordeaux Cedex
Tel : (33) 5 56.79.44.02
Fax : (33) 5 56.79.44.21
E-mail : mj.biondini@socrates-france.org

IRELAND

ERASMUS National Agency Ireland
Higher Education Authority - ERASMUS
5th Floor, Marine House
Clanwilliam Court
IRL-Dublin 2
Tel : (353) 1 661.27.48
Fax : (353) 1 661.04.92
E-mail : mkerr@hea.ie

ITALIA

Agenzia Nazionale SOCRATES Italia
Biblioteca di Documentazione Pedagogica
Via Michelangelo Buonarroti 10
I-50122 Firenze
Tel.: (39-055) 2380.326
FAX: (39-055) 2380.330
E-mail: erasmus@bdp.it

Agenzia Nazionale SOCRATES Italia
Ufficio Erasmus
- sede di Roma -
Via delle Montagne Rocciose, 60
I-00144 Roma
Tel : (39) 0659912819
Fax : (39) 0654210479
E-mail : erasmus@indire.it

LUXEMBOURG

Centre de Documentation et d'Information pour
les Etudes Supérieures
280, route de Longwy
L-1940 Luxembourg
Tel : (352) 456.464-1
Fax : (352) 454.544
E-mail : nathalie.dock@mcesr.lu

NEDERLAND

NUFFIC
Dutch National Agency for Socrates
Department for International Academic
Relations, European Programmes Section
Postbus 29777
NL-2502 LT Den Haag
Tel : (31) 70 42.60.260
Fax : (31) 70 42.60.259
E-mail : HvD@nufficcs.nl

ÖSTERREICH

Büro für Europäische Bildungskooperation
(Österreichischer Akademischer
Austauschdienst - ÖAD)

SOKRATES-Büro
Schreyvogelgasse 2
A-1010 Vienna
Tel: (43) 1 534.08.21
Fax : (43) 1 534.08.20
E-mail : wischounig.soc@OEAD.AC.AT

PORTUGAL

Agencia Nacional para os Programa
Comunitários
Sócrates e Leonardo Da Vinci
Av. D. Joao II, Lote 1.07.2.1
Adifício Administrativo da Parque Expo
1º Andar - Ala B
P -1990 - 096 LISBOA
ERASMUS Unit: Co-ordinator: Tel.:
21.8919908
E-mail: madalenamartins@parquedasnaco-
es.pt

SUOMI / FINLAND

Centre for International Mobility (CIMO)
Hakaniemenkatu 2
(P.O. Box 343)
FIN-00531 Helsinki
Tel : (358) 9 77.47.70.33
Fax : (358) 9 77.47.70.64
E-mail : juha.ketolainen@cimo.fi

SVERIGE

International Programme Office for Education
and Training
Box 220 07
S-104 22 Stockholm
Tel : (46) 8 453.72.00
Fax : (46) 8 453.70.50
E-mail : info@programkontoret.se

UNITED KINGDOM

UK- Socrates Erasmus Council
The University

Canterbury, CT2 7PD
Tel : (44) 1227 76.27.12
Fax : (44) 1227 76.27.11
E-mail : erasmus@ukc.ac.uk

ISLAND

University of Iceland
Office of International Education / Socrates
National Agency
Neshagi 16
IS -107 Reykjavik
Tel : (354) 525.43.11 (Ms. Eysteinsdóttir)
Fax : (354) 525.58.50
E-mail : unnarh@rhi.hi.is

LIECHTENSTEIN

SOKRATES-Büro
Herrengasse 2
FL-9490 Vaduz
Tel : (423) 236.67.58
Fax : (423) 236.67.71
E-mail : hanspeter.walch@sa.llv.li

NORGE

Centre for International University Cooperation
(SIU)
Harald Haarfagresgate, 20
N-5020 Bergen
Tel : (47) 55.54.67.00
Fax : (47) 55.54.67.20/21
E-mail : ingveig.astad@siu.no

BALGARIJA

SOCRATES National Agency
Tsarigradsko shousse Blvd, 125, bl.5
BG-1113 Sofia
Tel : (359) 2 70.41.82
Fax : (359) 2 971.34.57
E-mail : agency@socrates.bg

CESKA REPUBLIKA

CSVs SOCRATES Office
U Luzického seminare 13
CZ-11801 Praha 1
Tel : (420 - 2) 57.53.05.04 / 57.53.29.87

Fax : (420 - 2) 57.53.24.07
E-mail : socrates@csvs.cz

EESTI

Foundation Archimedes
SOCRATES Estonian National Agency
Kohtu 6
EE-10130 Tallinn
Tel : (372) 696.24.13
Fax : (372) 696.24.26
E-mail : socrates@euedu.ee

SOCRATES National Agency
Head of the ERASMUS programme
Veski 4
EE-2400 TARTU

CYPRUS

Ministry of Education and Culture
SOCRATES Unit
Kimonos and Thoukidides Street
CY-1434 Nicosia
Tel : (357) 2 800.600/649
Fax : (357) 2 428.268
E-mail : minedu@cytanet.com.cy

LATVIA

Academic Programme Agency
Valnu Iela 2
LV-1050 Riga
Tel : (371) 7 223.983
Fax : (371) 7 820.171
E-mail : socrates@apa.lv

LITHUANIA

EU SOCRATES Programme
Coordination Support Foundation
Gelezinio Vilko, 12
LI-2600 Vilnius
Tel : (370) 2 250.190
Fax : (370) 2 610.592
E-mail : socrates@socrates.lt

MAGYARORSZÁG

*Programvezető/Programme manager
Socrates National Agency of Hungary
H - 1143 Budapest Ida u. 2.
H - 1438 Budapest 70, P.O. Box 510
Tel : (36) 1 352.53.06
Fax : (36) 1 34.30.332
E-mail : kurucz@tpf.hu*

MALTA

*Chairperson Socrates Malta
c/o EUPU
room 232 Old Humanities Building
University of Malta-Msida-Malta
Tel : 356-32902934
Fax : 356-317938
E-mail : jmif@educ.um.edu.mt*

POLSKA

*National SOCRATES Agency
Ul. Mokotowska 43
00-551 WARSAW (Poland)
Tel : (48) 22 622.37.47
Fax: (48) 22 622 3710
E-mail : erasmus@socrates.org.pl*

ROMANIA

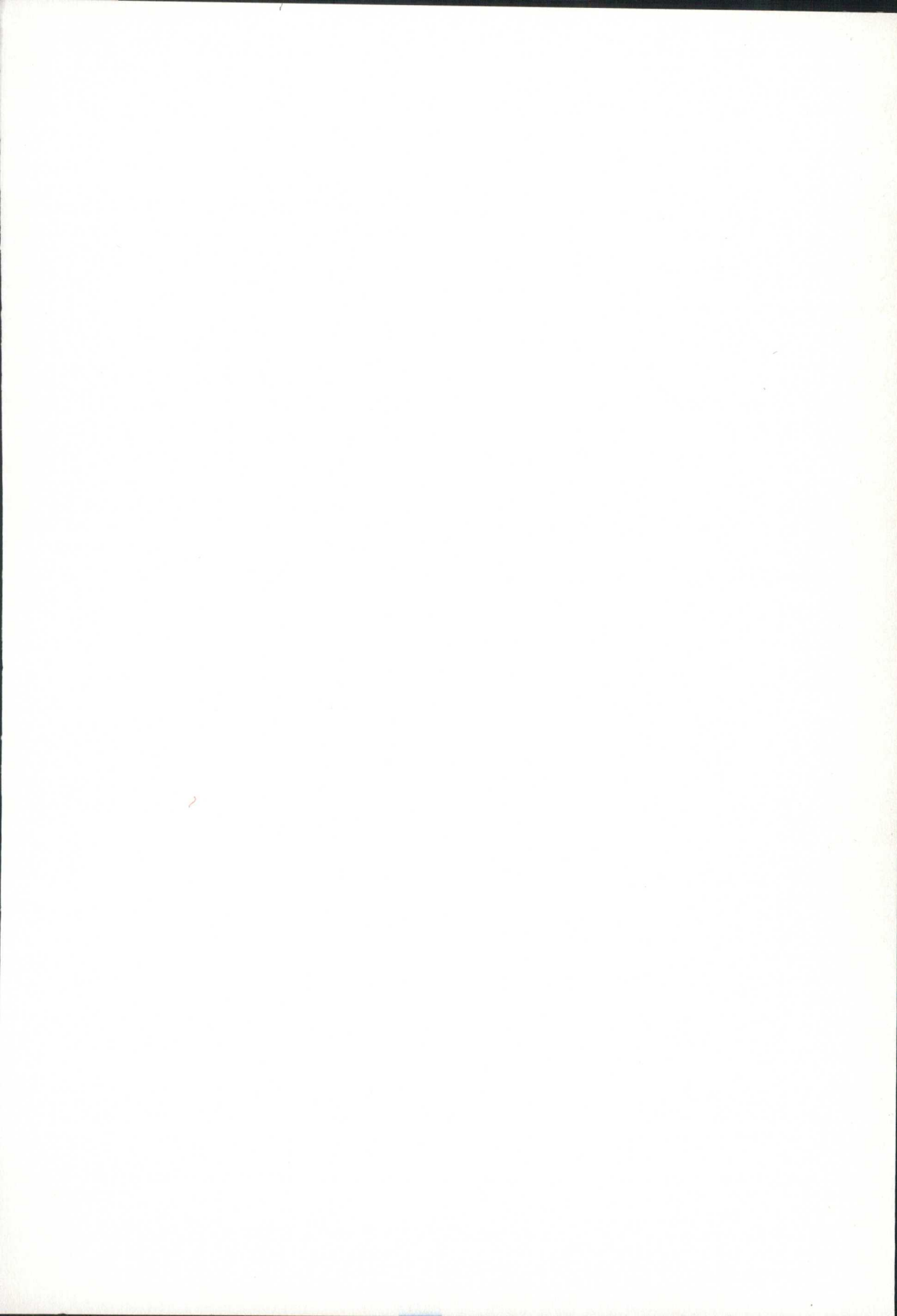
*Agentia Nationala Socrates
Bld. Schitu Magureanu Nr. 1
Etaj 2 - Sector 5
RO-70626 Bucuresti
Tel : (40) 1 311.35.05
Fax : (40) 1 311.35.00
E-mail : AdrianMiroiu@socrates.ro*

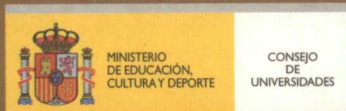
SLOVENIA

*EU Programmes Agency
Kavciceva 66
SL-1000 Ljubljana
Tel : (386) 1 5864.240
Fax : (386) 1 5864.231
E-mail : Socrates@cpi.si*

SLOVAKIA

*Slovak Academic Association for International
Cooperation (SAAIC)
SOCRATES National Agency
Staré Grunty 52
SK-842 44 Bratislava
Tel : (421) 7 654 26 129
Fax : (421) 7 654.24.483
E-mail : sq_nto@saaic.sk*





AGENCIA ESPAÑOLA ERASMUS
CONSEJO DE UNIVERSIDADES
Ciudad Universitaria s/n. (28040) Madrid.